

Dansk udgave

Retsforskrifter

48. årgang

30. juli 2005

Indhold	I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk	
	★ Rådets forordning (EF) nr. 1236/2005 af 27. juni 2005 om handel med visse varer, der kan anvendes til henrettelse, tortur eller anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf	1
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1237/2005 af 29. juli 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	20
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1238/2005 af 28. juli 2005 om ændring af forordning (EF) nr. 85/2004 om handelsnormer for æbler	22
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1239/2005 af 29. juli 2005 om ændring af forordning (EF) nr. 581/2004 om en løbende licitation for eksportrestitutioner for visse typer smør og forordning (EF) nr. 582/2004 om en løbende licitation for eksportrestitutioner for skummetmælkspulver	32
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1240/2005 af 29. juli 2005 om ændring af forordning (EF) nr. 1279/98 med hensyn til toldkontingenter for oksekødsprodukter med oprindelse i Rumænien	34
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1241/2005 af 29. juli 2005 om nærmere regler for anvendelsen af et toldkontingent for levende kreaturer med oprindelse i Rumænien som omhandlet i Rådets afgørelse 2003/18/EF	38
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1242/2005 af 29. juli 2005 om fastsættelse af mindstesalgspriserne for smør med henblik på den 168. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97	45
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1243/2005 af 29. juli 2005 om fastsættelse af maksimumsstøttebeløbene for fløde, smør og koncentreret smør med henblik på den 168. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97	47

Pris: 22 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Kommissionens forordning (EF) nr. 1244/2005 af 29. juli 2005 om fastsættelse af maksimumsstøtten for koncentreret smør for den 340. særlige licitation, der foretages i forbindelse med den i forordning (EØF) nr. 429/90 fastsatte løbende licitation	49
Kommissionens forordning (EF) nr. 1245/2005 af 29. juli 2005 om suspension af opkøb af smør i visse medlemsstater	50
Kommissionens forordning (EF) nr. 1246/2005 af 29. juli 2005 om den særlige 87. licitation, der gennemføres i henhold til den i forordning (EF) nr. 2799/1999 omhandlede løbende licitation	51
Kommissionens forordning (EF) nr. 1247/2005 af 29. juli 2005 om fastsættelse af minimumssalgsprisen for smør i forbindelse med den 24. dellicitation under den løbende licitation som omhandlet i forordning (EF) nr. 2771/1999	52
Kommissionens forordning (EF) nr. 1248/2005 af 29. juli 2005 om fastsættelse af minimumssalgsprisen for skummetmælkspulver i forbindelse med den 23. dellicitation under den løbende licitation som omhandlet i forordning (EF) nr. 214/2001	53
Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/2005 af 29. juli 2005 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn	54
Kommissionens forordning (EF) nr. 1250/2005 af 29. juli 2005 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt	56
Kommissionens forordning (EF) nr. 1251/2005 af 29. juli 2005 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt	58
Kommissionens forordning (EF) nr. 1252/2005 af 29. juli 2005 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger	60
Kommissionens forordning (EF) nr. 1253/2005 af 29. juli 2005 om fastsættelse af restitutioner for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælpsforanstaltninger	62
Kommissionens forordning (EF) nr. 1254/2005 af 29. juli 2005 om fastsættelse af produktionsrestitutionen for hvidt sukker, der anvendes i den kemiske industri, for perioden fra 1. til 31. august 2005	64
Kommissionens forordning (EF) nr. 1255/2005 af 29. juli 2005 om, i hvilket omfang de ansøgninger om importlicenser, som er indgivet i juli 2005 vedrørende visse mejeriprodukter inden for de toldkontingenter, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 2535/2001, kan imødekommes	65
Kommissionens forordning (EF) nr. 1256/2005 af 29. juli 2005 om fastsættelse af importtold for korn, der skal anvendes fra 1. august 2005	68
Kommissionens forordning (EF) nr. 1257/2005 af 29. juli 2005 om udstedelse af eksportlicenser af type B for frugt og grøntsager (ferskner)	71
Kommissionens forordning (EF) nr. 1258/2005 af 29. juli 2005 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld	72



- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1259/2005 af 27. juli 2005 om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af vinsyre med oprindelse i Folkerepublikken Kina** 73
-

II *Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

- ★ **Meddelelse om ikrafttrædelsen af tillægsprotokollen til Europaaf-talen om oprettelse af en asso-ciering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union** 91

Kommissionen

2005/590/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 30. oktober 2002 om en procedure efter EF-traktatens artikel 81 og EØS-aftalens artikel 53 (Sag COMP/E-2/37.784 — Kunsthuse) (meddelt under nummer K(2002) 4283 endelig samt berigtigelse K(2002) 4283/7 og berigtigelse K(2002) 4283/8) ⁽¹⁾** 92

2005/591/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 26. juli 2005 om ændring af tillæg B til bilag XII til tiltrædelses-akten af 2003 for så vidt angår visse virksomheder i sektorerne for fisk, for kød og for mælk og mejeriprodukter i Polen (meddelt under nummer K(2005) 2813) ⁽¹⁾** 96
-

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union

- ★ **Rådets afgørelse 2005/592/FUSP af 29. juli 2005 om gennemførelse af fælles holdning 2004/161/FUSP om forlængelse af restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe** 98



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1236/2005**af 27. juni 2005****om handel med visse varer, der kan anvendes til henrettelse, tortur eller anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 6 i traktaten om Den Europæiske Union er respekt for menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder et af de principper, som medlemsstaterne har til fælles. Derfor besluttede Fællesskabet i 1995 at gøre respekten for menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder til et væsentligt element i sine forbindelser med tredjelande. Det blev besluttet at indsatte en bestemmelse med sigte herpå i alle nye handels-, samarbejds- og associeringsaftaler af generel karakter, som Fællesskabet indgår med tredjelande.
- (2) Artikel 5 i verdenserklæringen om menneskerettighederne, artikel 7 i den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder og artikel 3 i den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder indeholder alle et ubetinget, altomfattende forbud mod tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf. Andre bestemmelser, især FN's erklæring mod tortur⁽¹⁾ og FN's konvention fra 1984 mod tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf, pålægger landene en pligt til at forhindre tortur.
- (3) Ifølge artikel 2, stk. 2, i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder⁽²⁾ må ingen idømmes dødsstraf eller henrettes. Den 29. juni 1998 vedtog

Rådet »Retningslinjer for EU's politik over for tredjelande med hensyn til dødsstraf« og besluttede, at Den Europæiske Union ville arbejde hen imod universel afskaffelse af dødsstraf.

- (4) Ifølge artikel 4 i det nævnte charter må ingen underkastes tortur og ej heller umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf. Den 9. april 2001 vedtog Rådet »Retningslinjer for en EU-politik over for tredjelande med hensyn til tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf«. Både vedtagelsen af EU's adfærdskodeks for våbeneksport i 1998 og det igangværende arbejde med at indføre EU-dækkende kontrol med eksport af paramilitært udstyr beskrives i disse retningslinjer som eksempler på foranstaltninger, hvormed der inden for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik reelt kan arbejdes på at forhindre tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf. Ifølge disse retningslinjer skal det også indtrængende henstilles til tredjelandene at forebygge brug og produktion af samt handel med udstyr, der er konstrueret for at blive anvendt til tortur eller anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf, og forebygge misbrug af andet udstyr til dette formål. Desuden fastslås det i retningslinjerne, at forbud mod grusom, umenneskelig eller nedværdigende straf sætter klare grænser for anvendelsen af dødsstraf. Derfor og i overensstemmelse med disse tekster betragtes henrettelse ikke under nogen omstændigheder som en lovlig straf.
- (5) De Forenede Nationers Menneskerettighedskommission opfordrede i sin resolution om tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf, der blev vedtaget den 25. april 2001 og støttet af EU-medlemsstaterne, FN-medlemsstaterne til at træffe egnede foranstaltninger, herunder også lovgivningsmæssige, til at forhindre og forbyde bl.a. eksport af udstyr, der specielt er konstrueret for at blive anvendt til tortur eller anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf. Dette punkt blev bekræftet i resolutioner, der blev vedtaget den 16. april 2002, den 23. april 2003, den 19. april 2004 og den 19. april 2005.

⁽¹⁾ De Forenede Nationers generalforsamlings resolution 3452 (XXX) af 9.12.1975.

⁽²⁾ EFT C 364 af 18.12.2000, s. 1.

- (6) Den 3. oktober 2001 vedtog Europa-Parlamentet en beslutning ⁽¹⁾ om Rådets anden årsberetning udarbejdet i henhold til punkt 8 i de operative bestemmelser i adfærdskodeksen for våbeneksport i Den Europæiske Union og opfordrede kraftigt Kommissionen til at handle hurtigt for at få etableret et hensigtsmæssigt fællesskabsinstrument, der forbyder fremme af, handel med og eksport af politi- og sikkerhedsudstyr, hvis anvendelse i sig selv er grusom, umenneskelig eller nedværdigende, og til at sørge for, at dette fællesskabsinstrument suspenderer overførsel af politi- og sikkerhedsudstyr, hvis medicinske virkninger ikke er bekendt i fuldt omfang, og af udstyr, hvis anvendelse i praksis har afsløret en væsentlig risiko for misbrug eller uforholdsmæssige skader.
- (7) Der bør derfor fastsættes fællesskabsregler for handel med tredjelande med varer, der kan anvendes til henrettelse, og varer, der kan anvendes til tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf. Disse regler er et middel til at øge respekten for menneskeliv og forbedre respekten for de grundlæggende menneskerettigheder og dermed til at tjene formålet om at beskytte den offentlige moral. Disse regler bør sikre, at økonomiske beslutningstagere i Fællesskabet ikke drager fordele af handel, der fremmer eller på anden vis beforder gennemførelsen af en politik for dødsstraf eller tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf, der ikke er forenelig med relevante EU-retningslinjer, Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder og internationale konventioner og traktater.
- (8) I denne forordning anses det for hensigtsmæssigt at anvende de definitioner af tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf, der blev fastlagt i De Forenede Nationers konvention fra 1984 mod tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf og i De Forenede Nationers generalforsamlings resolution 3452 (XXX). Disse definitioner bør fortolkes under hensyntagen til retspraksis for fortolkningen af de tilsvarende udtryk i den europæiske menneskerettighedskonvention og i relevante tekster vedtaget af EU eller dets medlemsstater.
- (9) Det anses for nødvendigt at forbyde eksport og import af udstyr, der ikke har noget andet konkret anvendelsesformål end henrettelse eller tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf.
- (10) Det er også nødvendigt at kræve kontrol med eksport af visse varer, der ikke kun kan anvendes til tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf, men også til lovlige formål. Denne kontrol bør gælde for varer, der primært anvendes i retshåndhævelsesøjemed og, medmindre en sådan kontrol viser sig uforholdsmæssig, for alt andet udstyr eller alle andre produkter, der i betragtning af udstyrets eller produkternes konstruktion og tekniske kendetegn kan misbruges til tortur eller anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf.
- (11) Med hensyn til retshåndhævelsesudstyr skal det bemærkes, at artikel 3 i FN's adfærdskodeks for retshåndhævelsespersonale ⁽²⁾ fastsætter, at retshåndhævelsespersonale kun må bruge magt, når det er strengt nødvendigt og i det omfang, der kræves for udførelsen af deres hverv. Ifølge grundprincipperne for retshåndhævelsespersonales magtanvendelse og brug af skydevåben, som i 1990 blev vedtaget på De Forenede Nationers ottende kongres om forebyggelse af forbrydelser og behandling af lovovertrædere, bør retshåndhævelsespersonale under udførelsen af deres hverv så vidt muligt anvende ikke-voldelige midler, før der gribes til magt og våben.
- (12) Med henblik herpå skal der ifølge grundprincipperne udvikles ikke-dødbringende, lammende våben til brug i egnede situationer, men samtidig føres omhyggelig kontrol med anvendelsen af sådanne våben. I denne forbindelse er visse former for udstyr, som politiet traditionelt bruger til selvforsvar og bekæmpelse af optøjer, blevet ændret på en sådan måde, at det kan anvendes til at udsende elektriske stød og kemiske stoffer for at lamme personer. Der er indikationer på, at sådanne våben i flere lande misbruges til tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf.
- (13) Ovennævnte grundprincipper understreger, at retshåndhævelsespersonale bør forsynes med selvforsvarsudstyr. Derfor bør denne forordning ikke finde anvendelse på handel med traditionelt selvforsvarsudstyr som f.eks. skjolde.
- (14) Denne forordning bør også gælde handel med visse særlige kemiske stoffer, der anvendes til at lamme personer.
- (15) For så vidt angår fodlænker, lænker til sammenkædning af fanger og fod- eller håndlænker samt håndjern bør det bemærkes, at artikel 33 i De Forenede Nationers anbefalede minimumsregler for behandling af fængslede ⁽³⁾ fastsætter, at frihedsindskrænkende instrumenter aldrig må anvendes som strafferedskaber. Endvidere må lænker og kæder ikke bruges som frihedsindskrænkende instrumenter. Det bør også bemærkes, at De Forenede Nationers anbefalede minimumsregler for behandling af fængslede fastsætter, at andre frihedsindskrænkende instrumenter kun må bruges som en forsigtighedsforanstaltning mod flugt under en overførsel eller af medicinske grunde efter anvisning fra lægeligt personale eller, hvis andre kontrolmetoder ikke lykkes, for at forhindre en fængslet i at skade sig selv eller andre eller forårsage materiel skade.

⁽¹⁾ EFT C 87 E af 11.4.2002, s. 136.

⁽²⁾ De Forenede Nationers Generalforsamlings resolution 34/169 af 17.12.1979.

⁽³⁾ Vedtaget af De Forenede Nationers Økonomiske og Sociale Råd ved resolution 663 C (XXIV) af 31.7.1957 og 2076 (LXII) af 13.5.1977.

- (16) Da nogle medlemsstater allerede har forbudt eksport og import af sådanne varer, er det hensigtsmæssigt at give medlemsstaterne ret til at forbyde eksport og import af fodlænker, lænker til sammenkædning af fanger og bærbare elektriske anordninger med undtagelse af elektriske bæltter. Medlemsstaterne bør også, hvis de ønsker det, have beføjelse til at kontrollere eksport af håndjern, der inklusive kæden og i aflåst tilstand måler over 240 mm.
- (17) Denne forordning berører ikke gældende regler om eksport af tåregas og midler til opretholdelse af ro og orden⁽¹⁾, skydevåben, kemiske våben og giftige kemikalier.
- (18) Det er hensigtsmæssigt at fastsætte særlige undtagelser fra eksportkontrol, så medlemsstaternes politistyrkers arbejde og fredsbevarende operationer eller krisestyringsoperationer ikke hindres, samt for, med forbehold af senere revision, at tillade transit af udenlandske varer.
- (19) Retningslinjerne for en EU-politik over for tredjelande med hensyn til tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf fastsætter bl.a., at missionscheferne i tredjelandene i deres periodiske rapporter skal medtage en analyse af forekomsten af tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf i det land, hvor de er akkrediteret, samt en beskrivelse af de foranstaltninger, der er truffet til imødegåelse heraf. Det er hensigtsmæssigt, at de kompetente myndigheder tager hensyn til disse og lignende rapporter, der udarbejdes af internationale organisationer og organisationer i civilsamfundet, når de træffer beslutning om ansøgninger om tilladelse. Rapporterne bør også beskrive enhver form for udstyr, der i tredjelande anvendes til henrettelse eller til tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf.
- (20) For at bidrage til at afskaffe dødsstraffen i tredjelande og til at forhindre tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf anses det for nødvendigt at forbyde levering til tredjelande af teknisk bistand forbundet med varer, der ikke har noget andet konkret anvendelsesformål end henrettelse eller tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf.
- (21) Foranstaltningerne i denne forordning tager sigte på at forebygge både henrettelse og tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf
- tredjelande. De omfatter restriktioner på handel med tredjelande med varer, der kan anvendes til henrettelse eller tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf. Det anses ikke for nødvendigt at fastsætte lignende kontrolforanstaltninger for transaktioner inden for Fællesskabet, da dødsstraf ikke eksisterer i medlemsstaterne, og medlemsstaterne formodes at have vedtaget egnede foranstaltninger til at forbyde og forhindre tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf.
- (22) Ifølge førnævnte retningslinjer bør der træffes foranstaltninger til at forebygge brug og produktion af samt handel med udstyr, der er konstrueret for at blive anvendt til tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf, med henblik på at opfylde målsætningen om at træffe effektive foranstaltninger mod tortur eller anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf. Det er medlemsstaternes ansvar at pålægge og håndhæve de nødvendige restriktioner vedrørende anvendelse og fremstilling af sådanne anordninger.
- (23) For at kunne tage hensyn til ny viden og den teknologiske udvikling bør listerne over de varer, der er omfattet af denne forordning, gennemgås løbende, og der bør fastsættes en særlig procedure for ændring af disse lister.
- (24) Kommissionen og medlemsstaterne bør underrette hinanden om foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, og om andre relevante forhold, de har kendskab til i forbindelse med denne forordning.
- (25) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁽²⁾.
- (26) Medlemsstaterne bør fastsætte, hvilke sanktioner der skal anvendes ved overtrædelse af denne forordning, og sikre, at de iværksættes. Sanktionerne bør være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.
- (27) Intet i nærværende forordning indskrænker de beføjelser, der gælder i henhold til og i kraft af Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks⁽³⁾ og dens gennemførelsesbestemmelser som fastlagt i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93⁽⁴⁾.

⁽²⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽³⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 648/2005 (EUT L 117 af 4.5.2005, s. 13).

⁽⁴⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 883/2005 (EUT L 148 af 11.6.2005, s. 5).

⁽¹⁾ Jf. punkt ML7.c i EU's fælles liste over militært udstyr (EUT C 127 af 25.5.2005, s. 1).

(28) Denne forordning overholder de grundlæggende rettigheder og de principper, som især anerkendes i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder —

men ikke kun, politiet, anklagemyndighed, judicielle myndigheder, offentlige eller private fængselsmyndigheder og, hvor sådanne findes, statens sikkerhedsstyrker og militære myndigheder

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

KAPITEL I

Emne, omfang og definitioner

Artikel 1

Emne og omfang

1. Denne forordning fastsætter fællesskabsregler for handel med tredjelande med varer, der kan anvendes til henrettelse eller tortur og anden grusom, nedværdigende eller umenneskelig behandling eller straf, og med dermed forbunden teknisk bistand.

2. Denne forordning finder ikke anvendelse på ydelse af dermed forbunden teknisk bistand, hvis ydelsen indebærer fysiske personers grænsepassage.

Artikel 2

Definitioner

I denne forordning forstås ved

- a) »tortur«: enhver handling, ved hvilken stærk fysisk eller mental smerte eller lidelse bevidst påføres en person med det formål at fremskaffe oplysninger eller en tilståelse fra denne eller tredjemand, at straffe ham for en handling, som han selv eller tredjemand har begået eller mistænkes for at have begået, eller at skræmme eller lægge tvang på ham eller tredjemand, eller af grunde, der kan henføres til en eller anden form for forskelsbehandling, når en sådan smerte eller lidelse påføres af eller på opfordring af en offentlig ansat eller en anden person, der virker i embeds medfør, eller med en sådan persons samtykke eller indvilligelse. Begrebet omfatter imidlertid ikke smerte eller lidelse, der alene skyldes lovlige straffe
- b) »anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf«: enhver handling, ved hvilken stærk fysisk eller mental smerte eller lidelse påføres en person, når en sådan smerte eller lidelse påføres af eller på opfordring af en offentlig ansat eller en anden person, der virker i embeds medfør, eller med en sådan persons samtykke eller indvilligelse. Begrebet omfatter imidlertid ikke smerte eller lidelse, der alene er en naturlig eller tilfældig følge eller del af lovlige straffe
- c) »retshåndhævende myndighed«: enhver myndighed i et tredjeland med ansvar for at forebygge, opklare, efterforske, bekæmpe og straffe kriminelle lovovertrædelser, herunder,

- d) »eksport«: udførsel af varer fra Fællesskabets toldområde, herunder udførsel af varer, der kræver en toldangivelse, og udførsel af varer efter oplagring i en frizone af kontroltype I eller på et frilager som defineret i forordning (EØF) nr. 2913/92
- e) »import«: indførsel af varer, herunder midlertidig oplagring, anbringelse i en frizone eller på et frilager, anbringelse under en suspensiv procedure og overgang til fri omsætning i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92
- f) »teknisk bistand«: enhver form for teknisk støtte i forbindelse med reparation, udvikling, fremstilling, prøvning, vedligeholdelse, samling eller enhver anden form for teknisk ydelse, uanset om bistanden ydes i form af instruktion, rådgivning, oplæring, overførsel af driftskendskab og færdigheder eller konsulent-service. Teknisk bistand omfatter også mundtlig bistand og bistand ved hjælp af elektroniske midler
- g) »museum«: en permanent institution, der ikke arbejder med gevinst for øje, og som virker for samfundet og dets udvikling, er åben for offentligheden, og forsker i, indsamler, bevarer, formidler og udstiller materielle vidnesbyrd om mennesket og dets omgivelser i studie-, uddannelses- og adspredelsesøjemed
- h) »kompetent myndighed«: myndighed i en af medlemsstaterne, som opført i bilag I, der i henhold til artikel 8, stk. 1, har beføjelse til at træffe beslutning om en ansøgning om tilladelse
- i) »ansøger«:
 - 1) i tilfælde af den i artikel 3 eller 5 nævnte eksport, enhver fysisk eller juridisk person, der har indgået en kontrakt med en modtager i et land, som varerne skal eksporteres til, og som har beføjelse til at træffe beslutning om at sende varer, der er omfattet af denne forordning, ud af Fællesskabets toldområde på det tidspunkt, hvor toldangivelsen antages. Hvis der ikke er indgået en eksportkontrakt, eller hvis indehaveren af kontrakten ikke handler på egne vegne, anses beføjelsen til at træffe beslutning om at sende varen ud af Fællesskabets toldområde for at være afgørende
 - 2) når retten til at disponere over disse varer i tilfælde af en sådan eksport ifølge den kontrakt, i henhold til hvilken eksporten finder sted, indehaves af en person, der har hjemsted uden for Fællesskabet, den kontrahent, der har hjemsted i Fællesskabet

3) i tilfælde af den i artikel 3 nævnte ydelse af teknisk bistand, den fysiske eller juridiske person, der skal levere tjenesteydelsen, samt

4) i tilfælde af den i artikel 4 nævnte import og ydelse af tekniske bistand, det museum, der skal udstille varerne.

KAPITEL II

Varer, der ikke har noget andet konkret anvendelsesformål end henrettelse, tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf

Artikel 3

Eksportforbud

1. Enhver eksport af varer, der ikke har noget andet konkret anvendelsesformål end henrettelse eller tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf, og som er opført i bilag II, er forbudt uanset varernes oprindelse.

Ydelse af teknisk bistand i forbindelse med varer, der er opført i bilag II, hvad enten det sker mod eller uden modydelse, fra Fællesskabets toldområde til personer, enheder eller organer i tredjelande, er forbudt.

2. Som en undtagelse fra stk. 1 kan den kompetente myndighed give tilladelse til en eksport af varer, der er opført i bilag II, og ydelse af dermed forbunden teknisk bistand, hvis det godtgøres, at de pågældende varer i det tredjeland, hvortil de eksporteres, udelukkende vil blive anvendt til offentlig udstilling på et museum på grund af deres historiske betydning.

Artikel 4

Importforbud

1. Enhver import af varer, der er opført i bilag II, uanset varernes oprindelse, er forbudt.

Det er forbudt for personer, enheder eller organer i Fællesskabets toldområde at acceptere teknisk bistand i forbindelse med de i bilag II opførte varer, der ydes fra et tredjeland, hvad enten det sker mod eller uden modydelse.

2. Som en undtagelse fra stk. 1 kan den kompetente myndighed give tilladelse til import af varer, der er opført i bilag II og ydelse af dermed forbunden teknisk bistand, hvis

det godtgøres, at de pågældende varer i bestemmelsesmedlemsstaten udelukkende vil blive anvendt til offentlig udstilling på et museum på grund af deres historiske betydning.

KAPITEL III

Varer, der kan anvendes til tortur eller anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf

Artikel 5

Krav om eksporttilladelse

1. Der kræves tilladelse til enhver eksport af varer, der kan anvendes til tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf, og som er opført i bilag III, uanset varernes oprindelse. Der kræves imidlertid ikke tilladelse for varer, der kun passerer gennem Fællesskabets toldområde, navnlig varer, der ikke kan henføres til en toldmæssig bestemmelse eller anvendelse bortset fra proceduren for ekstern fællesskabsforsendelse, jf. artikel 91 i forordning (EØF) nr. 2913/92, herunder oplagring af ikke-fællesskabsvarer i en frizone af kontroltype I eller på et frilager.

2. Stk. 1 finder ikke anvendelse på eksport til de medlemsstaters territorier, som både er opført i bilag IV og ikke er en del af Fællesskabets toldområde, hvis varerne anvendes af en myndighed, der har ansvaret for retshåndhævelsen i både bestemmelseslandet eller bestemmelsesområdet og det moderland, som det pågældende territorium tilhører. Toldvæsenet eller andre relevante myndigheder har ret til at kontrollere, om denne betingelse er opfyldt, og kan beslutte, at eksporten ikke må finde sted, før kontrollen er foretaget.

3. Stk. 1 finder ikke anvendelse på eksport til tredjelande, hvis varerne anvendes af en medlemsstat eller EU's militære eller civile personel, hvis dette personel deltager i en fredsbevarende mission eller en krisestyringsmission under EU eller FN i det pågældende tredjeland eller i en operation på grundlag af forsvarsrelaterede aftaler mellem medlemsstaterne og tredjelande. Toldvæsenet eller andre relevante myndigheder har ret til at kontrollere, om denne betingelse er opfyldt. Eksporten må ikke finde sted, før denne kontrol er foretaget.

Artikel 6

Kriterier for tildeling af eksporttilladelser

1. Afgørelser om ansøgninger om eksporttilladelser for varer, der er opført i bilag III, træffes i de konkrete tilfælde af den kompetente myndighed under hensyntagen til alle relevante overvejelser, herunder især om, hvorvidt en anden medlemsstat i løbet af de foregående tre år har afslået en ansøgning om tilladelse til en eksport, der i alt væsentligt er identisk.

2. Den kompetente myndighed giver ikke tilladelse, når der er rimelig grund til at antage, at en retshåndhævende myndighed eller en fysisk eller juridisk person i et tredjeland kan anvende varer, der er opført i bilag III, til tortur eller anden grusom, umenneskelig, nedværdigende behandling eller straf, herunder korporlig straf inden for retssystemets rammer.

Den kompetente myndighed tager hensyn til:

- foreliggende domme fra internationale domstole
- resultater af undersøgelser foretaget af de kompetente organer i FN, Europarådet og EU, og rapporter fra Europarådets Europæiske Komité til Forebyggelse af Tortur og Umenneskelig eller Vanærende Behandling eller Straf samt fra FN's særlige rapportør om tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf.

Der kan tages hensyn til andre relevante oplysninger, herunder foreliggende domme fra nationale domstole, rapporter eller anden information udarbejdet af organisationer i civilsamfundet og oplysninger om restriktioner vedrørende varer, der er opført i bilag II og III, der anvendes af bestemmelseslandet.

Artikel 7

Nationale foranstaltninger

1. Uanset artikel 5 og 6 kan en medlemsstat vedtage eller opretholde et forbud mod eksport og import af fodlænker, lænker til sammenkædning af fanger og bærbare elektriske anordninger.
2. En medlemsstat kan kræve, at eksport af håndjern, der inklusive kæden og i aflåst tilstand fra det ene til det andet jerns yderkant ikke måler over 240 mm, kun må ske efter indhentet tilladelse. Den pågældende medlemsstat anvender kapitel III og IV på sådanne håndjern.
3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen foranstaltninger, der vedtages i medfør af stk. 1 og 2. Gældende foranstaltninger meddeles senest den 30. juli 2006. Efterfølgende foranstaltninger meddeles inden deres ikrafttræden.

KAPITEL IV

Tilladelsesprocedurer

Artikel 8

Ansøgninger om tilladelser

1. En tilladelse til eksport og import og til ydelse af teknisk bistand må kun gives af den kompetente myndighed som opført i bilag I i den medlemsstat, hvor ansøgeren har hjemsted.
2. Ansøgerne giver den kompetente myndighed alle relevante oplysninger om de aktiviteter, hvortil der ansøges om tilladelse.

Artikel 9

Tilladelser

1. Tilladelser til eksport og import meddeles på en formular svarende til modellen i bilag V og er gyldig i hele Fællesskabet. Gyldighedsperioden for en tilladelse er 3-12 måneder, og den kan forlænges med indtil 12 måneder.
2. Tilladelsen kan udstedes elektronisk. De specifikke procedurer etableres på nationalt plan. Hvis medlemsstaterne benytter sig af denne mulighed, underretter de Kommissionen herom.
3. I forbindelse med tilladelser til eksport og import kan den kompetente myndighed stille sådanne krav og betingelser, som den anser for hensigtsmæssige.
4. De kompetente myndigheder kan i henhold til denne forordning nægte at give eksporttilladelse og kan annullere, suspendere, ændre eller tilbagekalde en eksporttilladelse, som de allerede har givet.

Artikel 10

Toldformaliteter

1. Eksportøren eller importøren skal ved opfyldelsen af toldformaliteterne forelægge en formular som vist i bilag V, behørigt udfyldt, som bevis på, at den nødvendige tilladelse til den pågældende eksport eller import er indhentet. Hvis dokumentet ikke er udfyldt på det eller de officielle sprog, der anvendes i den medlemsstat, hvor toldformaliteterne opfyldes, kan eksportøren eller importøren blive bedt om at forelægge en oversættelse på et sådant officielt sprog.
2. Hvis der udfærdiges en toldangivelse om varer, der er opført i bilag II eller III, og det bekræftes, at der ikke er givet tilladelse til den planlagte eksport eller import i henhold til denne forordning, tilbageholder toldmyndighederne de angivne varer og gør opmærksom på, at der kan ansøges om tilladelse i henhold til denne forordning. Hvis der ikke er indgivet ansøgning om tilladelse inden for seks måneder efter tilbageholdelsen, eller hvis den kompetente myndighed afslår en sådan ansøgning, disponerer toldmyndighederne over de beslaglagte varer i overensstemmelse med gældende national lovgivning.

Artikel 11

Krav om underretning og konsultation

1. Medlemsstaternes myndigheder, jf. bilag I, meddeler alle de øvrige medlemsstaters myndigheder og Kommissionen, jf. samme bilag, om beslutninger, de træffer om afslag på ansøgninger om tilladelser i henhold til denne forordning, og om tilbagekaldelse af tilladelser, de har givet. Meddelelsen skal ske sted senest 30 dage efter datoen for beslutningen.

2. Den kompetente myndighed konsulterer den eller de myndigheder, der i løbet af de foregående tre år har afslået en ansøgning om tilladelse til import eller eksport eller levering af teknisk bistand i henhold til denne forordning, hvis den modtager en ansøgning vedrørende import eller eksport eller levering af teknisk bistand, der involverer en i alt væsentligt identisk transaktion, der er nævnt i en sådan tidligere ansøgning, og finder, at der alligevel bør gives tilladelse.

3. Hvis den kompetente myndighed efter sådanne konsultationer beslutter at give tilladelse, underretter den øjeblikkeligt alle de i bilag I opførte myndigheder om sin beslutning og gør rede for årsagerne til beslutningen, eventuelt med angivelse af støttende oplysninger.

4. Hvis et afslag på at give tilladelse er baseret på et nationalt forbud i henhold til artikel 7, stk. 1, udgør det ikke en beslutning om afslag på en ansøgning som omhandlet i stk. 1.

eller et sammendrag heraf, modtagerens navne, og hvis de ikke er de samme, slutbrugernes navne samt de pågældende varer.

3. Medlemsstaterne udarbejder om muligt sammen med Kommissionen en offentlig, årlig aktivitetsrapport med oplysninger om antallet af modtagne ansøgninger, om de af disse ansøgninger berørte varer og lande, og om de afgørelser, de har truffet om disse ansøgninger. Rapporten indeholder ikke oplysninger, hvis videregivelse medlemsstaten betragter som stridende mod dens vitale sikkerhedsinteresser.

4. Bortset fra indgivelse af oplysningerne i stk. 2 til myndighederne i de øvrige medlemsstater og til Kommissionen berører denne artikel ikke gældende nationale regler om fortrolighed og tavshedspligt.

5. Hvis et afslag på at give tilladelse er baseret på et nationalt forbud i henhold til artikel 7, stk. 1, udgør det ikke et afslag på tilladelse som omhandlet i denne artikels stk. 1, 2 og 3.

KAPITEL V

Almindelige og afsluttende bestemmelser

Artikel 12

Ændring af bilagene

1. Kommissionen bemyndiges til at ændre bilag I. Oplysningerne om medlemsstaternes kompetente myndigheder ændres på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne.

2. Kommissionen bemyndiges til at ændre bilag II, III, IV og V efter proceduren i artikel 15, stk. 2.

Artikel 13

Udveksling af oplysninger mellem medlemsstaternes myndigheder og Kommissionen

1. Kommissionen og medlemsstaterne underretter efter anmodning hinanden om, hvilke foranstaltninger der træffes i medfør af denne forordning, og udveksler andre relevante oplysninger, de måtte råde over i forbindelse med denne forordning, især oplysninger om meddelte tilladelser og afslag, jf. dog artikel 11.

2. Relevante oplysninger om tilladelser, der gives og afslås, omfatter mindst afgørelsens art, begrundelsen for afgørelsen

Artikel 14

Oplysningernes anvendelse

Oplysninger, der modtages i henhold til denne forordning, anvendes kun til det formål, de indhentes til, jf. dog Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter ⁽¹⁾ og national lovgivning om aktindsigt.

Artikel 15

Udvalgsprocedure

1. Kommissionen bistås af Det Rådgivende Udvalg for den Fælles Udførselsordning, der blev nedsat i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2603/69 ⁽²⁾.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til to måneder.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

⁽¹⁾ EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43.

⁽²⁾ EFT L 324 af 27.12.1969, s. 25. Senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3918/91 (EFT L 372 af 31.12.1991, s. 31).

*Artikel 16***Gennemførelse**

Udvalget, jf. artikel 15, behandler ethvert spørgsmål, der vedrører gennemførelsen af denne forordning, og som forelægges af formanden enten på dennes eget initiativ eller på anmodning af en medlemsstats repræsentant.

*Artikel 17***Sanktioner**

1. Medlemsstaterne fastsætter, hvilke sanktioner der skal anvendes ved overtrædelse af denne forordning, og træffer alle nødvendige foranstaltninger til at sikre, at de gennemføres. Sanktionerne skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

2. Medlemsstaterne giver senest den 29. august 2006 Kommissionen meddelelse om disse sanktioner og underretter den endvidere hurtigst muligt om senere ændringer.

*Artikel 18***Territorialt anvendelsesområde**

1. Denne forordning finder anvendelse på:
 - Fællesskabets toldområde, som defineret i forordning (EØF) nr. 2913/92
 - de spanske territorier Ceuta og Melilla
 - det tyske territorium Helgoland.
2. For så vidt angår denne forordning behandles Ceuta, Helgoland og Melilla som en del af Fællesskabets toldområde.

*Artikel 19***Ikrafttrædelse**

Denne forordning træder i kraft den 30. juli 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 27. juni 2005.

På Rådets vegne

L. LUX

Formand

BILAG I

LISTE OVER KOMPETENTE MYNDIGHEDER SOM OMHANDLET I ARTIKEL 8 OG 11

A. Myndighederne i medlemsstaterne:	
	TYSKLAND
BELGIEN	Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) Frankfurter Straße 29—35 D-65760 Eschborn Tel.: (+49) 6196 908-0 Fax: (+49) 6196 908 800 E-Mail: ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de
Ministerie van Economie, Energie, Handel en Wetenschapsbeleid Directoraat E4: Economisch Potentieel, Markttoegangsbeleid, Tarifaire en Non-tarifaire Maatregelen Vooruitgangsstraat 50c B-1210 Brussel Tel. (32-2) 277 51 11 Fax (32-2) 277 53 03 E-mail: Charles.godart@mineco.fgovv.be	
Ministère de l'économie, de l'énergie, du commerce et de la politique scientifique Directorat, E4: potentiel économique, politique d'accès aux marchés, mesures tarifaires et non-tarifaires Rue du Progrès 50c B-1210 Bruxelles Téléphone: 32 (2) 277 51 11 Télécopie: 32 (2) 277 53 03 E-mail: Charles.godart@mineco.fgovv.be	GRÆKENLAND Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών Κορνάρου 1 GR-105 63 Αθήνα Τηλ. (30-210) 328 60 47, (30-210) 328 60 31 Φαξ (30-210) 328 60 94 E-mail: e3c@mnec.gr
DEN TJEKKISKE REPUBLIK	ESTLAND
Ministerstvo průmyslu a obchodu Licenční správa Na Františku 32 110 15 Praha 1 Česká republika Tel.: (420) 224 90 76 41 Fax: (420) 224 22 18 81 E-mail: osm@mpo.cz	Eesti Välisministeerium Välismajanduse ja arengukoostöö osakond Strateegilise kauba kontrolli büroo Islandi väljak 1 15049 Tallinn Eesti Tel: +372 631 7200 Faks: +372 631 7288 E-post: stratkom@mfa.ee
DANMARK	SPANIEN
<i>Bilag III, nr. 2 og 3</i>	Secretaría General de Comercio Exterior Secretaría de Estado de Turismo y Comercio Ministerio de Industria, Turismo y Comercio Paseo de la Castellana, 162 E-28046 Madrid Telephone: (34) 915 83 52 84 Telefax: (34) 915 83 56 19 E-mail: Buzon.Oficial@SGDEFENSA.SECGCOMEX.SSCC.MCX.ES
<i>Bilag II og bilag III, nr. 1</i>	
Økonomi- og Erhvervsministeriet Erhvervs- og Byggestyrelsen Eksportkontroladministrationen Langelinie Allé 17 DK-2100 København Ø Denmark Telephone: (45) 35 46 60 00 Telefax: (45) 35 46 60 01 E-mail: ebst@ebst.dk	Departamento de Aduanas e Impuestos Especiales de la Agencia Estatal de Administración Tributaria Avda. Llano Castellano, 17 28071 Madrid España Telephone: +34 91 7289450 Telefax: +34 91 7292065

FRANKRIG

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
 Direction générale des douanes et droits indirects
 Service des titres du commerce extérieur (SETICE)
 8, rue de la Tour-des-Dames
 F-75436 PARIS CEDEX 09
 Téléphone: 01 55 07 46 73/- 46 42/- 48 64/- 47 64
 Télécopie: 01 55 07 46 67/- 46 91
 Courrier électronique: dg-setice@douane.finances.gouv.fr

IRLAND

Licensing Unit
 Department of Enterprise, Trade and Employment
 Earlsfort Centre
 Lower Hatch Street
 Dublin 2
 Ireland
 Telephone (353-1) 631 21 21
 Telefax (353-1) 631 25 62

ITALIEN

Ministero delle attività produttive
 Direzione generale per la politica commerciale
 Viale Boston, 25
 I-00144 Roma
 Telephone: +39 06 59 93 25 79
 Telefax: +39 06 59 93 26 34
 E-mail: polcomsegr@mincomes.it

CYPERN

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
 Υπηρεσία Εμπορίου
 Τμήμα έκδοσης αδειών εισαγωγών/εξαγωγών
 Ανδρέα Αραούζου 6
 CY-1421 Λευκωσία
 Τηλ. (357-22) 86 71 00
 Φαξ (357-22) 37 51 20
 E-mail: perm.sec@mcit.gov.cygr

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
 Trade Service
 Import/Export Licensing Unit
 6 Andreas Araouzos Street
 CY-1421 Nicosia
 Telephone: (357- 22) 86 71 00
 Telefax: (357-22) 37 51 20
 E-mail: perm.sec@mcit.gov.cy

LETLAND

Ekonomikas ministrija
 Brīvības iela 55
 LV-1519 Rīga
 Latvija
 Telefax.: +371 7 280 882

LITAUEN

Policijos departamento prie Vidaus reikalų ministerijos
 Licencijavimo skyrius
 Saltoniškių g. 19
 LT-08105 Vilnius
 Lietuva
 Telephone: +370 8 271 97 67
 Telefax: +370 5 271 99 76
 E-mail: leidimai.pd@policija.lt

LUXEMBOURG

Commerce extérieur
 Office des licences
 B. P. 113
 L-2011 Luxembourg
 Téléphone: 352 4782370
 Télécopie: 352 466138
 Courrier électronique: office.licences@mae.etat.lu

UNGARN

Magyar Kereskedelmi
 Engedélyezési Hivatal
 Margit krt. 85.
 H-1024 Budapest
 Magyarország
 Telephone: +36 1 336 74 30
 Telefax: +36 1 336 74 28
 E-mail: spectrade@mkeh.hu

MALTA

Divizjoni għall-Kummerċ
 Servizzi Kummerċjali
 Lascaris
 Valletta CMR02
 Telephone: +356 25 69 02 09
 Telefax: +356 21 24 05 16

NEDERLANDENE (anføres på et senere tidspunkt)

ØSTRIG

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
 Abteilung für Aus- und Einfuhrkontrolle
 A-1011 Wien
 Stubenring 1
 Tel.: (+43) 1 71100 8327
 Fax: (+43) 1 71100 8386
 E-Mail: post@C22.bmwa.gv.at

POLEN

Ministerstwo Gospodarki i Pracy
 plac Trzech Krzyży 3/5
 00-507 Warszawa
 Polska
 Telephone: (+48-22) 693 50 00
 Telefax: (+48-22) 693 40 48

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais
de Consumo
Direcção de Serviços de Licenciamento
Rua Terreiro do Trigo, edifício da Alfândega
P-1149-060 Lisboa
Tel.: (351-21) 881 42 63
Fax: (351-21) 881 42 61

SLOVENIEN

Ministrstvo za gospodarstvo
Direktorat za ekonomske odnose s tujino
Kotnikova 5
1000 Ljubljana
Republika Slovenija
Telephone: +386 1 478 35 42
Telefax: +386 1 478 36 11

SLOVAKIET

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Odbor riadenia obchodovania s citlivými tovarmi
Mierová 19
827 15 Bratislava
Slovenská republika
Telephone: +421 2 48 54 20 53
Telefax: +421 2 43 42 39 15

FINLAND

Sisäasiainministeriö
Arpajais- ja asehallintoyksikkö
PL 50
FI-11101 RIIHIMÄKI
Puhelin (358-9) 160 01
Faksi (358-19) 72 06 68
Sähköposti: aahy@poliisi.fi

SVERIGE

Kommerskollegium
PO Box 6803
S-113 86 Stockholm
Tfn (46-8) 690 48 00
Fax (46-8) 30 67 59
E-post: registrator@kommers.se

DET FORENEDE KONGERIGE

Department of Trade and Industry
Export Control Organisation
4 Abbey Orchard Street
London
SW1P 2HT
United Kingdom
Telephone (44) 207 215 05 85
Telefax (44) 207 215 05 72
E-mail: mevlyn.tompkins@dti.gsi.gov.uk

B. Underretninger sendes til Kommissionen på følgende adresse:

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLES-
SKABER
Generaldirektoratet for Eksterne Forbindelser
Direktorat A: den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik
(FUSP) og den europæiske sikkerheds- og forsvarspolitik
(ESFP): koordinering og Kommissionens bidrag
Kontor A.2: Institutionelle og juridiske anliggender,
fælles FUSP-aktioner, sanktioner, Kimberley-processen
CHAR 12/163
B-1049 Bruxelles
Tlf. (32-2) 296 25 56
Fax (32-2) 296 75 63
E-mail: relex-sanctions@cec.eu.int

BILAG II

Liste over varer som omhandlet i artikel 3 og 4

Note: Denne liste omfatter ikke medicinsk-tekniske varer

KN-kode	Beskrivelse
	1. Varer konstrueret til henrettelse af mennesker:
ex 4421 90 98 ex 8208 90 00	1.1. Galger og guillotiner
ex 8543 89 95 ex 9401 79 00 ex 9401 80 00 ex 9402 10 00 ex 9402 90 00	1.2. Elektriske stole til henrettelse af mennesker
ex 9406 00 38 ex 9406 00 80	1.3. Lufттætte kamre, der er fremstillet af f.eks. stål og glas og konstrueret med henblik på henrettelse af mennesker ved indgivelse af dødelige gasarter eller stoffer
ex 8413 81 90 ex 9018 90 50 ex 9018 90 60 ex 9018 90 85	1.4. Automatiske indsprøjtningssystemer, der er konstrueret med henblik på henrettelse af mennesker ved indgivelse af dødelige kemiske stoffer
	2. Varer konstrueret til at indskrænke menneskers frihed:
ex 8543 89 95	2.1. Elektriske bæltter, der er konstrueret med det formål at underkaste personer frihedsindskrænkning ved indgivelse af elektriske chok med en tomgangsspænding på over 10 000 V

BILAG III

Liste over varer som omhandlet i artikel 5

KN-kode	Beskrivelse
	1. Varer konstrueret til at indskrænke menneskers frihed:
ex 9401 61 00	1.1. Stole med spændetrøjer og brætter med hånd- og fodlænker.
ex 9401 69 00	Note:
ex 9401 71 00	Dette punkt kontrollerer ikke stole med spændetrøjer, der er udformet til handicappede.
ex 9401 79 00	
ex 9402 90 00	
ex 9403 20 91	
ex 9403 20 99	
ex 9403 50 00	
ex 9403 70 90	
ex 9403 80 00	
ex 7326 90 98	1.2. Fodlænker, lænker til sammenkædning af fanger, fod- eller håndlænker samt særskilte håndjern eller håndlænker.
ex 8301 50 00	Note:
ex 3926 90 99	Dette punkt kontrollerer ikke almindelige håndjern. Almindelige håndjern er håndjern, der inklusive kæden og i aflåst tilstand måler mellem 150 og 280 mm i alt fra det ene til det andet jerns yderkant, og som ikke er blevet modificeret med henblik på at påføre fysisk smerte eller lidelse.
ex 7326 90 98	1.3. Tommeljern og tommelskruer, herunder takkede tommeljern.
ex 8301 50 00	
ex 3926 90 99	
	2. Bærbare anordninger konstrueret med henblik på bekæmpelse af optøjer eller selvforsvar:
ex 8543 89 95	2.1. Bærbare elektriske anordninger, herunder — men ikke kun — elektriske stave, elektriske skjold, bedøvelsespistoler og pilepistoler til udsendelse af elektriske ladninger med en tomgangsspænding på over 10 000 V.
ex 9304 00 00	Note:
	1. Dette punkt kontrollerer ikke elektriske bæltter som omhandlet i punkt 2.1 i bilag II.
	2. Dette punkt kontrollerer ikke særskilte elektriske anordninger, der følger deres bruger med henblik på brugerens egen personlige beskyttelse.
	3. Stoffer til bekæmpelse af optøjer eller selvforsvar og dermed forbundet bærbart spredningsudstyr:
ex 8424 20 00	3.1. Bærbare anordninger til bekæmpelse af optøjer eller selvforsvar ved indgivelse eller udspredning af et lammende kemisk stof.
ex 9304 00 00	Note:
	Dette punkt kontrollerer ikke særskilte bærbare anordninger, selv hvis de indeholder et kemisk stof, når de følger deres bruger med henblik på brugerens egen personlige beskyttelse.
ex 2924 29 95	3.2. N-((4-hydroxy-3-methoxyphenyl)methyl)nonanamid (CAS-nr. 2444-46-4).
ex 2939 99 00	3.3. Oleoresin capsicum (CAS-nr. 8023-77-6).

*BILAG IV***Liste over medlemsstaternes territorier som omhandlet i artikel 5, stk. 2**

DANMARK:

- Grønland

FRANKRIG:

- Ny Kaledonien med tilhørende områder
- Fransk Polynesien
- territorium under de franske sydlige og antarktiske områder
- Wallis og Futunøerne
- Mayotte
- Saint Pierre og Miquelon

TYSKLAND:

- Büsingen
-

BILAG V

Formular til ansøgning om eksport- eller importtilladelse som omhandlet i artikel 9, stk. 1

Tekniske specifikationer:

Følgende formular skal have dimensionerne 210 × 297 mm, idet den største tilladte afvigelse er på 5 mm mindre og 8 mm større. Rubrikkerne er baseret på en måleenhed på 1/10 tomme horisontalt og på 1/6 tomme vertikalt. Underinddelingerne er baseret på en måleenhed på en tiendedel tomme horisontalt.

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

1. Ansøger (fulde navn, adresse, toldnummer) Type: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		TILLADELSE TIL EKSPORT ELLER IMPORT AF VARER, DER KAN ANVENDES TIL TORTUR (FORORDNING (EF) nr. 1236/2005)		
2. Modtager (fulde navn og adresse)		3. Tilladelse nr. <input type="checkbox"/> Eksport <input type="checkbox"/> Import		
		4. Udløbsdato <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table>		
5. Agent/repræsentant (hvis forskellig fra ansøger)		6. Det land, hvor varerne befinder sig Kode		
		7. Bestemmelsesland Kode		
		8. Medlemsstat, hvor toldproceduren finder sted		
9. Slutbruger (fulde navn og adresse)		Udstedende myndighed		
10. Beskrivelse af varen		11. Vare nr. 1	12. KN-kode	
		13. Mængde		
14. Særlige krav og betingelser				
10. Beskrivelse af varen		11. Vare nr. 2	12. KN-kode	
		13. Mængde		
14. Særlige krav og betingelser				
10. Beskrivelse af varen		11. Vare nr. 3	12. KN-kode	
		13. Mængde		
14. Særlige krav og betingelser				
15. Undertegnede attesterer, at den kompetente myndighed i overensstemmelse med artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1236/2005 og ifølge kravene, betingelserne og procedurerne i denne formular og det eller de bilag, den henviser til, har givet tilladelse til [eksport] [import] (det ikke relevante overstreges) vedrørende de i rubrik 10 beskrevne varer.				
16. Antal bilag:				
Udfærdiget i (sted, dato)				
Navn (maskinskrift eller blokbogstaver)				
Underskrift		(Den udstedende myndigheds stempel)		

Forklarende bemærkninger vedrørende formularen

»Tilladelse til eksport eller import af varer, der kan anvendes til tortur (forordning (EF) nr. 1236/2005)«

Denne formular til tilladelse anvendes til at udstede en tilladelse til eksport eller import af varer i henhold til forordning (EF) nr. 1236/2005 om handel med visse varer, der kan anvendes til henrettelse, tortur eller anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf. Den bør ikke anvendes til at tillade ydelse af teknisk bistand.

Den udstedende myndighed er den myndighed, der er defineret i artikel 2, litra h), i Rådets forordning nr. 1236/2005, som er gengivet i bilag I til denne forordning.

Tilladelserne udstedes på en formular (ét enkelt ark), der trykkes på begge sider. Det kompetente toldsted fratrækker de eksporterede mængder fra den samlede disponible mængde. Det skal derfor sikre sig, at de forskellige varer, der er omfattet af tilladelsen, er tydeligt adskilt.

Hvis medlemsstaternes nationale procedurer kræver yderligere kopier af formularen (svarende til f.eks. hvad der gælder for ansøgningen), kan tilladelsesformularen indgå i et formularsæt, der indeholder de nødvendige kopier i overensstemmelse med gældende nationale regler. I rubrikken over rubrik 3 og i margenen til venstre skal det for hvert eksemplar klart angives, til hvilket formål (f.eks. ansøgning, kopi til ansøger) de pågældende kopier er beregnet. Kun ét eksemplar må udgøre den tilladelsesformular, der er gengivet i bilag V til forordning (EF) nr. 1236/2005.

Rubrik 1:	<i>Ansøger</i>	Ansøgerens navn og fulde adresse angives Ansøgerens toldnummer kan også angives (valgfrit i de fleste tilfælde) Ansøgerens type angives (valgfrit) i den relevante rubrik med numrene 1, 2 og 4, der henviser til numrene i artikel 2, litra i), i forordning (EF) nr. 1236/2005
Rubrik 3:	<i>Tilladelse nr.</i>	Nummeret angives, og der sættes kryds i enten eksport- eller importrubrikken. Jf. forordningens artikel 2, litra d) og e), samt artikel 17 for definition af udtrykkene »eksport« og »import«.
Rubrik 4:	<i>Udløbsdato</i>	For dag angives to tal, for måned to tal og for år fire tal.
Rubrik 5:	<i>Agent/repræsentant</i>	Navnet anføres på den behørigt bemyndigede repræsentant eller (toldklarerer) agent, der handler på ansøgers vegne, hvis ansøgningen ikke indgives af ansøgeren. Jf. også artikel 5 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92
Rubrik 6:	<i>Land, hvor varerne befinder sig</i>	Navnet på både det pågældende land og den relevante landekode angives, jf. koderne i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1172/95 (EFT L 118 af 25.5.1995, s.10). Jf. Kommissionens forordning (EF) nr. 1779/2002 (EFT L 296 af 5.10.2002, s. 6)
Rubrik 7:	<i>Bestemmelsesland</i>	Navnet på både det pågældende land og den relevante landekode angives, jf. koderne fastsat i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1172/95 (EFT L 118 af 25.5.1995, s. 10). Jf. Kommissionens forordning (EF) nr. 1779/2002 (EFT L 296 af 5.10.2002, s. 6)
Rubrik 10:	<i>Beskrivelse af varen</i>	Oplysninger om emballering af de pågældende varer eventuelt medtages. Bemærk, at varernes værdi også kan angives i rubrik 10 Hvis der ikke er tilstrækkelig plads i rubrik 10, fortsættes der på et vedhæftet blankoark med en henvisning til tilladelsens nummer. Antal bilag angives i rubrik 16 Formularen er udformet til at kunne bruges til op til tre forskellige typer varer (jf. forordningens bilag II og III). Hvis det er nødvendigt at tillade eksport eller import af mere end tre typer varer, anvendes to tilladelser

Rubrik 11:	<i>Vare nr.</i>	Denne rubrik udfyldes kun på formularens bagside. Varenummeret skal svare til det trykte varenummer i rubrik 11 ved siden af beskrivelsen af den pågældende vare på forsiden
Rubrik 14:	<i>Særlige krav og betingelser</i>	Hvis der ikke er plads nok i rubrik 14, fortsættes der på et vedhæftet blankoark, idet der henvises til tilladelsens nummer. Antal bilag angives i rubrik 16
Rubrik 16:	<i>Antal bilag</i>	Antal bilag angives eventuelt (jf. forklaringerne til rubrik 10 og 14)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1237/2005**af 29. juli 2005****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. juli 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2005.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 (EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17).

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. juli 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)		
KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	71,8
	096	21,9
	999	46,9
0707 00 05	052	61,9
	999	61,9
0709 90 70	052	75,7
	999	75,7
0805 50 10	388	72,5
	508	58,8
	524	69,1
	528	72,2
	999	68,2
0806 10 10	052	111,3
	204	80,3
	220	126,8
	334	91,2
	624	162,7
	999	114,5
0808 10 80	388	92,3
	400	101,0
	508	69,1
	512	63,3
	528	88,5
	720	73,3
	804	85,4
	999	81,8
0808 20 50	052	125,8
	388	63,0
	512	47,0
	528	35,6
	999	67,9
0809 10 00	052	141,4
	999	141,4
0809 20 95	052	280,0
	400	336,4
	999	308,2
0809 30 10, 0809 30 90	052	109,8
	999	109,8
0809 40 05	624	87,6
	999	87,6

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 750/2005 (EUT L 126 af 19.5.2005, s. 12). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1238/2005**af 28. juli 2005****om ændring af forordning (EF) nr. 85/2004 om handelsnormer for æbler**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, særlig artikel 2, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens forordning (EF) nr. 85/2004 ⁽²⁾ fastsætter bl.a. en nedsættelse af minimumstørrelsen pr. 1. august 2005, så den bliver identisk med den størrelse, der er fastsat ved normen under De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa (FN/ECE) FFV-50.
- (2) Indførelsen i FN/ECE-norm FFV-50 af et modenhedskriterium, der er baseret på sukkerindholdet, er blevet foreslået af arbejdsgruppen for fastsættelse af kvalitetsnormer for landbrugsprodukter under De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa (FN/ECE).
- (3) Da minimumstørrelsen også er et modenhedskriterium, bør muligheden for bedre at integrere disse to modenhedskriterier i handelsnormerne for æbler undersøges.
- (4) Da denne undersøgelse bør finde sted over mindst tre produktionsår, bør anvendelsen af nedsættelsen af størrelsen først gælde efter den 1. juni 2008, og overgangsbestemmelsernes anvendelse forlænges indtil den 31. maj 2008.
- (5) Der bør dog tages hensyn til de erhvervsdrivende, der i god tro har indgået kontrakter ud fra den forudsætning, at de nye normer med en nedsættelse af størrelsen skulle anvendes fra den 1. august 2005.

- (6) For klarhedens skyld bør det anføres, at når der anvendes et handelsmærke for at sælge et produkt, skal sortsnavnet eller synonymet også nævnes.
- (7) Der har indsneget sig visse fejl i listen over sorter, der er nævnt i tillægget til normerne.
- (8) Forordning (EF) nr. 85/2004 bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (9) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 85/2004 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 2, indledende sætning, ændres datoen den 31. juli 2005 til den 31. maj 2008.
- 2) I artikel 4, stk. 2, ændres datoen den 1. august 2005 til den 1. juni 2008.
- 3) Bilaget ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 2005.

Dog kan erhvervsdrivende, der til medlemsstaternes myndigheders tilfredshed inden den 1. august 2005 har indgået kontrakter i henhold til punkt III, andet og tredje afsnit, i bilaget til forordning (EF) nr. 85/2004, markedsføre de i disse kontrakter omhandlede æbler efter bestemmelserne i nævnte afsnit.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 47/2003 (EFT L 7 af 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ EUT L 13 af 20.1.2004, s. 3. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 907/2004 (EUT L 163 af 30.4.2004, s. 50).

BILAG

I afsnit 4 i tillægget til bilaget til forordning (EF) nr. 85/2004 foretages følgende ændringer:

1) Det første punktum i andet afsnit affattes således:

»Nogle af sorterne på følgende liste kan markedsføres under handelsnavne, som der er ansøgt om eller opnået beskyttelse for i et eller flere lande, såfremt sortens navn eller dens synonym anføres på etiketten.«

2) Tabellen med den ikke-udtømmende liste affattes således:

Sort	Synonymer	Handelsmærke	Farve-gruppe	Rustdan-nelse	Størrelse
African Red		African Carmine™	B		
Akane	Tohoku 3	Primerouge®	B		
Alborz Seedling			C		
Aldas			B		SF
Alice			B		
Alkmene	Early Windsor		C		
Alwa			B		
Angold			C		SF
Apollo	Beauty of Blackmoor		C		SF
Arkcharm	Arkansas No 18, A 18		C		SF
Arlet			B	R	
Aroma			C		
Rødfarvede mutationer af Aroma, f.eks.: Aroma Amorsa			B		
Auksis			B		
Belfort	Pella		B		
Belle de Boskoop og mutationer heraf			D	R	SF
Belle fleur double			D		SF
Berlepsch	Freiherr von Berlepsch		C		
Berlepsch rouge	Red Berlepsch, Roter Berlepsch		B		
Blushed Golden					SF
Bohemia			B		SF
Boskoop rouge	Red Boskoop, Roter Boskoop		B	R	SF

Sort	Synonymer	Handelsmærke	Farve-gruppe	Rustdan-nelse	Størrelse
Braeburn			B		SF
Rødfarvede mutationer af Braeburn, f.eks.: Hidala Joburn		Hilwell® Aurora™, Red Braeburn™, Southern Rose™	A		SF
Lochbuie Red Braeburn Mahana Red Mariri Red		Redfield® Eve™, Red Braeburn™, Southern Rose™			
Redfield		Red Braeburn™, Southern Rose™			
Royal Braeburn					
Bramley's Seedling	Bramley, Triomphe de Kiel		D		SF
Brettacher Sämling			D		SF
Calville (gruppe af ...)			D		SF
Cardinal			B		
Carola	Kalco		C		SF
Caudle		Cameo™	B		
Charden			D		SF
Charles Ross			D		SF
Civni		Rubens®	B		
Coromandel Red	Corodel		A		
Cortland			B		SF
Cox's orange pippin og mutationer heraf	Cox Orange		C	R	
Rødfarvede mutationer af Cox's Orange Pippin, f.eks.: Cherry Cox			B	R	
Crimson Bramley			D		SF
Cripps Pink		Pink Lady®	C		
Cripps Red		Sundowner™	C (1)		
Dalinbel			B		
Delblush		Tentation®	D		SF
Delcorf og mutationer heraf, f.eks.: Dalili Monidel		Delbarestivale® Ambassy®	C		SF
Delgollune		Delbard Jubilé®	B		SF
Delicious ordinaire	Ordinary Delicious		B		

Sort	Synonymer	Handelsmærke	Farve-gruppe	Rustdan-nelse	Størrelse
Deljeni		Primgold®	D		SF
Delikates			B		
Delor			C		SF
Discovery			C		
Dunn's Seedling			D	R	
Dykman's Zoet			C		
Egremont Russet			D	R	
Elan			D		SF
Elise	Red Delight	Roblos®	A		SF
Ellison's orange	Ellison		C		SF
Elstar og mutationer heraf, f.eks.: Daliter Elshof Elstar Armhold Elstar Reinhardt Rødfarvede mutationer af Elstar, f.eks.: Bel-El Daliest Goedhof Red Elstar Valstar		Elton™ Red Elswout™ Elista™ Elnica™	C B		
Empire			A		
Falstaff			C		
Fiesta	Red Pippin		C		
Florina		Querina®	B		SF
Fortune			D	R	
Fuji og mutationer heraf			B		SF
Gala Rødfarvede mutationer af Gala, f.eks.: Annaglo Baigent Galaxy Mitchgla Obrogala Regala Regal Prince Tenroy		Brookfield® Mondial Gala® Delbard Gala® Gala Must® Royal Gala®	C A		
Garcia			D		SF
Gloster			B		SF
Goldbohemia			D		SF
Golden Delicious og mutationer heraf			D		SF

Sort	Synonymer	Handelsmærke	Farve-gruppe	Rustdan-nelse	Størrelse
Golden Russet			D	R	
Goldrush	Coop 38		D		SF
Goldstar			D		SF
Gradigold		Golden Extreme® Golden Supreme®	D		SF
Granny Smith			D		SF
Gravenstein rouge	Red Gravenstein, Roter Gravensteiner		B		SF
Gravensteiner	Gravenstein		D		SF
Greensleeves			D		SF
Holsteiner Cox og mutationer heraf	Holstein		D	R	
Holstein rouge	Red Holstein, Roter Holsteiner Cox		C	R	
Honeycrisp		Honeycrunch®	C		SF
Honeygold			D		SF
Horneburger			D		SF
Howgate Wonder	Manga		D		SF
Idared			B		SF
Ingrid Marie			B	R	
Isbranica	Izbranica		C		
Jacob Fisher			D		SF
Jacques Lebel			D		SF
Jamba			C		SF
James Grieve og mutationer heraf			D		SF
James Grieve rouge	Red James Grieve		B		SF
Jarka			C		SF
Jerseymac			B		
Jester			D		SF
Jonagold ⁽²⁾ og mutationer heraf, f.eks.: Crowngold Daligo Daliguy Dalijean Jonagold 2000 Jonabel Jonabres King Jonagold New Jonagold Novajo Schneica Wilmuta	Jonasty Jonamel Excel Fukushima Veulemanns	Jonica®	C		SF

Sort	Synonymer	Handelsmærke	Farve-gruppe	Rustdan-nelse	Størrelse
Jonagored og mutationer heraf, f.eks.: Decosta Jomured Jonagold Boerekamp Jomar Jonagored Supra Jonaveld Primo Romagold Rubinstar Red Jonaprince	Van de Poel Surkijn	Early Queen® Marnica® First Red® Wilton's®, Red Prince®	A		SF
Jonalord			C		
Jonathan			B		
Julia			B		
Jupiter			D		SF
Karmijn de Sonnaville			C	R	SF
Katy	Katja		B		
Kent			D	R	
Kidd's orange red			C	R	
Kim			B		
Koit			C		SF
Krameri Tuvioun			B		
Kukikovskoje			B		
Lady Williams			B		SF
Lane's Prince Albert			D		SF
Laxton's Superb	Laxtons Superb		C	R	
Ligol			B		SF
Lobo			B		
Lodel			A		
Lord Lambourne			C		
Maigold			B		
Mc Intosh			B		
Meelis			B		SF
Melba			B		
Melodie			B		SF
Melrose			C		SF
Meridian			C		

Sort	Synonymer	Handelsmærke	Farve-gruppe	Rustdan-nelse	Størrelse
Moonglo			C		
Morgenduft	Imperatore		B		SF
Mountain Cove		Ginger Gold™	D		SF
Mutsu		Crispin®	D		SF
Normanda			C		SF
Nueva Europa			C		
Nueva Orleans			B		SF
Odin			B		
Ontario			B		SF
Orlovskoje Polosatoje			C		
Ozark Gold			D		SF
Paula Red			B		
Pero de Cirio			D		SF
Piglos			B		SF
Pikant			B		SF
Pikkolo			C		
Pilot			C		
Pimona			C		
Pinova		Corail®	C		
Pirella		Pirol®	B		SF
Piros			C		SF
Rafzubex		RubINETTE® Rosso	A		
Rafzubin		RubINETTE®	C		
Rajka			B		
Rambour d'hiver			D		SF
Rambour Franc			B		
Reanda			B		SF
Rebella			C		SF

Sort	Synonymer	Handelsmærke	Farvegruppe	Rustdannelse	Størrelse
Red Delicious og mutationer heraf, f.eks.: Campspur Erovan Evasni Flatrar Fortuna Delicious Otago Red King Red Spur Red York Richared Royal Red Sandidge Shotwell Delicious Stark Delicious Starking Starkrimson Starkspur Topred Trumdor Well Spur		Redchief® Early Red One® Scarlet Spur® Starkspur Ultra Red® Super Chief® Oregon Spur Delicious®	A		SF
Red Dougherty			A		
Red Rome			A		
Redkraft			A		
Regal			A		
Regina			B		SF
Reglindis			C		SF
Reine des Reinettes	Goldparmäne, Gold Parmoné		C		
Reineta Encarnada			B		
Reinette Rouge du Canada			B		SF
Reinette d'Orléans			D		SF
Reinette Blanche du Canada	Reinette du Canada, Canada Blanc, Kanadarenette		D	R	SF
Reinette de France			D		SF
Reinette de Landsberg			D		SF
Reinette grise du Canada	Graue Kanadarenette		D	R	SF
Relinda			C		
Remo			B		
Renora			B		SF
Resi			B		
Resista			D		SF
Retina			B		SF

Sort	Synonymer	Handelsmærke	Farve-gruppe	Rustdan-nelse	Størrelse
Rewena			B		SF
Roja de Benejama	Verruga, Roja del Valle, Clavelina		A		
Rome Beauty	Belle de Rome, Rome		B		
Rosana	Berner Rosenapfel		B		SF
Royal Beaut			A		SF
Rubin			C		SF
Rubinola			B		SF
Sciearly		Pacific Beauty™	A		
Scifresh		Jazz™	B		
Sciglo		Southern Snap™	A		
Sciray	GS48		A		
Scired		Pacific Queen™	A	R	
Sciros		Pacific Rose™	A		SF
Selena			B		SF
Shampion			B		SF
Sidrunkollane Talioun			D		SF
Sinap Orlovskij	Orlovski Sinap		D		SF
Snygold	Earlygold		D		SF
Sommerregent			C		
Spartan			A		
Splendour			A		
St. Edmunds Pippin			D	R	
Stark's Earliest			C		
Štaris	Staris		A		
Sturmer Pippin			D	R	
Sügisdessert			C		SF
Sügisjoonik			C		SF
Summerred			B		
Sunrise			A		
Sunset			D	R	
Suntan			D	R	SF
Sweet Caroline			C		SF
Talvenauding			B		
Tellisaare			B		

Sort	Synonymer	Handelsmærke	Farve-gruppe	Rustdan-nelse	Størrelse
Tiina			B		SF
Topaz			B		
Tydeman's Early Worcester	Tydeman's Early		B		SF
Veteran			B		
Vista Bella	Bellavista		B		
Wealthy			B		
Worcester Pearmain			B		
York			B		

(¹) Mindst 20 % rød farve i klasse I og II.

(²) For sorten Jonagold kræves det dog, at mindst en tiendedel af overfladen på æbler i klasse II skal være rødtribet.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1239/2005

af 29. juli 2005

om ændring af forordning (EF) nr. 581/2004 om en løbende licitation for eksportrestitutionser for visse typer smør og forordning (EF) nr. 582/2004 om en løbende licitation for eksportrestitutionser for skummetmælkspulver

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

(4) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, særlig artikel 31, stk. 3, litra b), og stk. 14, og

Artikel 1

Artikel 1, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 581/2004 affattes således:

ud fra følgende betragtninger:

»De i første afsnit nævnte produkter er bestemt til eksport til alle destinationer undtagen Andorra, Ceuta og Melilla, Gibraltar, USA og Vatikanstaten.«

(1) Efter artikel 1, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 581/2004 ⁽²⁾ og artikel 1, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 582/2004 ⁽³⁾ kan der ikke ydes restitutioner for eksport til visse destinationer.

Artikel 2

Artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 582/2004 affattes således:

(2) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 909/2005 af 16. juni 2005 om fastsættelse af eksportrestitutionser for mælk og mejeriprodukter ⁽⁴⁾ blev Ceuta og Melilla pr. 17. juni 2005 inkluderet under destinationsområde L 01 og L 03, som opregner de destinationer, der ikke kan ydes eksportrestitutionser for, og restitutionssatsen for smør til eksport til Rusland blev ændret til den sats, der gælder for alle andre destinationer. Det er derfor nødvendigt at udelukke disse destinationer fra de eksportrestitutionser, som fastlægges i henhold til forordning (EF) nr. 581/2004 og (EF) nr. 582/2004.»1. Der indledes en løbende licitation for at fastlægge eksportrestitutionsen for skummetmælkspulver som omhandlet i afsnit 9 i bilag I til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 ^(*) i sække af nettovægt 25 kg og derover og med 0,5 vægtprocent tilsatte ikke-mælkeprodukter og derunder henhørende under produktkode ex 0402 10 19 9000 til eksport til alle destinationer undtagen Andorra, Bulgarien, Ceuta og Melilla, Gibraltar, USA og Vatikanstaten.

(3) Forordning (EF) nr. 581/2004 og (EF) nr. 582/2004 bør derfor ændres tilsvarende.

^(*) EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1.«⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Forordning senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).⁽²⁾ EUT L 90 af 27.3.2004, s. 64. Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 2250/2004 (EUT L 381 af 28.12.2004, s. 25).⁽³⁾ EUT L 90 af 27.3.2004, s. 67. Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 2250/2004.⁽⁴⁾ EUT L 154 af 17.6.2005, s. 10.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2005.

På Kommissionens vegne

Mariann FISCHER BOEL

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1240/2005**af 29. juli 2005****om ændring af forordning (EF) nr. 1279/98 med hensyn til toldkontingenter for oksekødsprodukter med oprindelse i Rumænien**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød ⁽¹⁾, særlig artikel 32, stk. 1, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Rådets afgørelse 2003/18/EF af 19. december 2002 om indgåelse af en protokol om tilpasning af handelsaspekterne i Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til resultatet af parternes forhandlinger om yderligere gensidige indrømmelser på landbrugsområdet ⁽²⁾ blev der givet indrømmelser i form af et toldkontingent for import af oksekødsprodukter, der blev åbnet ved den aftale.

(2) Der blev vedtaget bestemmelser om gennemførelse af dette toldkontingent ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1279/98 af 19. juni 1998 om gennemførelsesbestemmelser for de toldkontingenter for oksekød, som ved Rådets afgørelse 2003/286/EF og 2003/18/EF er fastsat for Bulgarien og Rumænien ⁽³⁾.

(3) Ifølge Rådets og Kommissionens afgørelse 2005/431/EF, Euratom af 25. april 2005 om indgåelse af tillægsproto-

kollen til Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union ⁽⁴⁾ skal der gives indrømmelser med hensyn til oksekødsprodukter.

(4) De foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre indrømmelserne for oksekødsprodukters vedkommende, bør vedtages, og forordning (EF) nr. 1279/98 bør ændres i overensstemmelse hermed.

(5) Ifølge artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1279/98 kan licensansøgninger endvidere kun indgives i løbet af de første ti dage af hver af de perioder, som er nævnt i artikel 2 i samme forordning. På grund af tillægsprotokollens ikrafttrædelsesdato bør denne bestemmelse fraviges for perioden fra nærværende forordnings ikrafttrædelse indtil den 31. december 2005.

(6) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Uanset artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1279/98 indgives importlicensansøgninger for perioden fra nærværende forordnings ikrafttrædelse indtil den 31. december 2005 senest den 10. arbejdsdag kl. 13.00, belgisk tid, efter forordningens offentliggørelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1782/2003 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 8 af 14.1.2003, s. 18.

⁽³⁾ EFT L 176 af 20.6.1998, s. 12. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1220/2005 (EUT L 199 af 29.7.2005, s. 47).

⁽⁴⁾ EUT L 155 af 17.6.2005, s. 26.

2. Licensansøgninger, der indgives i løbet af de første 10 dage af juli 2005 i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1279/98, betragtes som ansøgninger efter stk. 1.

3. Bilag I og II til forordning (EF) nr. 1279/98 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. august 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

BILAG

»BILAG I

Indrømmelser i forbindelse med import til EF af produkter med oprindelse i visse lande

(MFN = mestbegunstigelsestold)

Oprindelsesland	Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Toldsats (% af MFN)	Årlig mængde fra 1.7.2005 (t) ⁽¹⁾	Årlig forøgelse fra 1.7.2006 (t)
Rumænien	09.4753	0201 0202	Kød af hornkvæg, fersk, kølet eller frosset	Fri	4 000	0
	09.4765	0206 10 95	Nyretap og mellemgulv af hornkvæg, til konsum, fersk eller kølet	Fri	100	0
		0206 29 91	Nyretap og mellemgulv af hornkvæg, til konsum, frosset			
		0210 20	Kød af hornkvæg, saltet, i saltlage, tørret eller røget			
0210 99 51	Nyretap og mellemgulv af hornkvæg					
09.4768	1602 50	Varer af kød eller slagtebiprodukter af hornkvæg, tilberedte eller konserverede	Fri	500	0	
Bulgarien	09.4651	0201 0202	Kød af hornkvæg, fersk, kølet eller frosset	Fri	2 500	0
	09.4784	1602 50	Varer af kød eller slagtebiprodukter af hornkvæg, tilberedte eller konserverede	Fri	660	60

⁽¹⁾ For Rumænien, årlig mængde fra 1.8.2005 (t).

BILAG II

Fax: (32-2) 292 17 34

E-mail: AGRI-Bovins-Import@cec.eu.int

Anvendelse af forordning (EF) nr. 1279/98

 KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER — GD AGRI D.2 — GENNEMFØRELSE AF MARKEDSFOR-
 ANSTALTNINGER

ANSØGNING OM IMPORTRETTIGHEDER

Dato: Kontingentperiode:

Medlemsstat:

Oprindelsesland	Ansøgers nr. ⁽¹⁾	Ansøger (navn og adresse)	Mængde (t)	KN-kode(r)
		I alt		

Medlemsstat: Fax:

Tlf.:

E-mail:

 (1) Fortløbende nummerering.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1241/2005**af 29. juli 2005****om nærmere regler for anvendelsen af et toldkontingent for levende kreaturer med oprindelse i Rumænien som omhandlet i Rådets afgørelse 2003/18/EF**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, særlig artikel 32, stk. 1, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets afgørelse 2003/18/EF af 19. december 2002 om indgåelse af en protokol om tilpasning af handelsaspekterne i Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til resultatet af parternes forhandlinger om yderligere gensidige indrømmelser på landbrugsområdet⁽²⁾ blev der givet indrømmelser i form af toldkontingenter for import af levende kreaturer med oprindelse i Rumænien.
- (2) Ifølge Rådets og Kommissionens afgørelse 2005/431/EF, Euratom af 25. april 2005 om indgåelse af tillægsprotokollen til Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union⁽³⁾ skal der gives yderligere indrømmelser med hensyn til import af levende kreaturer med oprindelse i Rumænien.
- (3) Der bør fastsættes nærmere regler for åbning og forvaltning af et flerårigt toldkontingent for levende kreaturer fra den 1. august 2005.
- (4) For at undgå spekulation bør det disponible antal dyr i kontingentet stilles til rådighed for erhvervsdrivende, der kan bevise, at de rent faktisk driver betydelig handel med tredjelande. I denne forbindelse bør det med henblik en effektiv forvaltning kræves, at de pågældende erhvervsdrivende har importeret et bestemt minimumsantal af dyr i løbet af året forud for den pågældende årlige kontingentperiode, hvorved der samtidig sikres en rimelig adgang til indrømmelserne. Da indrømmelserne kun gælder for import af dyr fra Rumænien, kan et parti på 50 dyr på grundlag af importen fra dette land betragtes som et normalt parti. Erfaringen viser, at køb af et enkelt parti er et minimumskrav for, at en transaktion kan anses for reel og rentabel.
- (5) For at disse kriterier kan kontrolleres, bør ansøgningerne indgives i den medlemsstat, hvor importøren er momsregistreret.
- (6) For at undgå spekulation bør importører, der ikke længere handler med levende kvæg pr. 1. januar før den årlige kontingentperiodes begyndelse, ikke have adgang til kontingentet. Endvidere bør der stilles en sikkerhed for importrettigheder i den medlemsstat, hvor den erhvervsdrivende er opført i det nationale momsregister. Importlicenser bør ikke kunne overdrages, og de bør kun udstedes til de erhvervsdrivende for de mængder, som de har fået tildelt importrettigheder til.
- (7) For at sikre en mere lige adgang til kontingentet, samtidig med at der sikres et kommercielt bæredygtigt antal dyr pr. ansøgning, bør hver ansøgning om importlicens vedrøre et maksimums- og et minimumsantal dyr.
- (8) Det bør fastsættes, at importrettighederne tildeles efter en betænkningstid, eventuelt nedsat med en fast procentsats.

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1782/2003 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 8 af 14.1.2003, s. 18.

⁽³⁾ EUT L 155 af 17.6.2005, s. 26.

(9) I henhold til artikel 29, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1254/1999 bør ordningen forvaltes ved hjælp af importlicenser. I dette øjemed bør det fastsættes, hvilke nærmere regler der skal gælde for indgivelse af ansøgninger, og hvilke oplysninger ansøgningerne og licenserne skal indeholde, eventuelt ud over eller som undtagelse fra det, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1445/95 af 26. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2377/80 ⁽¹⁾ og i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 af 9. juni 2000 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter ⁽²⁾.

(10) For at forpligte de erhvervsdrivende til at ansøge om importlicenser for alle de tildelte importrettigheder bør det i forbindelse med sikkerhedsstillelsen for importrettigheder fastsættes, at ansøgningen udgør et primært krav, jf. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 af 22. juli 1985 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen for sikkerhedsstillelse for landbrugsprodukter ⁽³⁾.

(11) En korrekt forvaltning af kontingentet kræver også, at licenshaveren er en virkelig importør. En sådan importør bør derfor aktivt deltage i køb, transport og import af de pågældende dyr. Fremlæggelse af bevis for disse aktiviteter bør således også være et primært krav i forbindelse med sikkerhedsstillelsen for licensen.

(12) For at sikre en streng statistisk kontrol med de dyr, der importeres under kontingentet, bør tolerancen i artikel 8, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1291/2000 ikke anvendes.

(13) Kommissionens forordning (EF) nr. 1143/98 af 2. juni 1998 om gennemførelsesbestemmelser for et toldkontingent for køer og kvier af bestemte bjerggracer, ikke bestemt til slagtning, med oprindelse i bestemte tredjelandslande og om ændring af forordning (EF) nr. 1012/98 ⁽⁴⁾

er blevet overflødig med vedtagelsen af afgørelse 2005/431/EF, Euratom og Rådets og Kommissionens afgørelse 2005/430/EF, Euratom af 18. april 2005 om indgåelse af tillægsprotokollen til Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union ⁽⁵⁾. Forordningen bør derfor ophæves.

(14) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

På grundlag af et flerårigt toldkontingent kan der i perioden fra den 1. juli til den 30. juni det efterfølgende år til EF toldfrit importeres 46 000 levende kreaturer henhørende under KN-kode 0102 90 05, 0102 90 21, 0102 90 29, 0102 90 41, 0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59, 0102 90 61 eller 0102 90 71 med oprindelse i Rumænien.

For kontingentåret 2005/06 går den kontingentperiode, der er nævnt i stk. 1, dog fra den 1. august 2005 til den 30. juni 2006.

Toldkontingentet, der er nævnt i stk. 1, har løbenummer 09.4769.

Artikel 2

1. Kun fysiske eller juridiske personer kan ansøge om importrettigheder i forbindelse med det kontingent, der er nævnt i artikel 1. Ansøgerne skal på ansøgningstidspunktet over for den pågældende medlemsstats myndigheder godtgøre, at de har importeret mindst 50 dyr henhørende under KN-kode 0102 90 i løbet af det år, der går forud for den pågældende årlige kontingentperiode.

Ansøgeren skal være registreret i et nationalt momsregister.

2. Bevis for import føres udelukkende ved hjælp af tolddokumentet for overgang til fri omsætning, behørigt påtegnet af toldmyndighederne og med en henvisning til, at den pågældende ansøger er modtageren.

⁽¹⁾ EFT L 143 af 27.6.1995, s. 35. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1118/2004 (EUT L 217 af 17.6.2004, s. 10).

⁽²⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1741/2004 (EUT L 311 af 8.10.2004, s. 17).

⁽³⁾ EFT L 205 af 3.8.1985, s. 5. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 673/2004 (EUT L 105 af 14.4.2004, s. 17).

⁽⁴⁾ EFT L 159 af 3.6.1998, s. 14. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1118/2004.

⁽⁵⁾ EUT L 155 af 17.6.2005, s. 1.

Medlemsstaterne kan acceptere kopier af de dokumenter, der er nævnt i første afsnit, når de er behørigt attesteret af myndighederne. Accepteres sådanne kopier, skal der for hver ansøger gøres opmærksom herpå i den meddelelse fra medlemsstaterne, der er nævnt i artikel 3, stk. 5.

3. Erhvervsdrivende, der den 1. januar før den årlige kontingentperiodes begyndelse har indstillet deres handel med produkter fra oksekødssektoren med tredjelande, kan ikke komme i betragtning.

4. Et selskab, der er oprettet ved en fusion af selskaber, som hver især har en referenceimport, der opfylder bestemmelserne om minimumsmængder i stk. 1, kan benytte disse referencemængder som grundlag for sin ansøgning

Artikel 3

1. Ansøgninger om importrettigheder kan kun indgives i den medlemsstat, hvor ansøgeren er momsregistreret.

2. Ansøgninger om importrettigheder skal omfatte mindst 50 dyr og må højst omfatte 5 % af det disponible antal.

Ansøgninger, der omfatter en større procentdel end den, der er nævnt i første afsnit, tages ikke i betragtning.

3. Ansøgninger om importrettigheder indgives senest kl. 13.00, belgisk tid, den 15. juni før den årlige kontingentperiodes begyndelse.

For kontingentperioden 1. august 2005 til 30. juni 2006 indgives ansøgninger om importrettigheder dog senest kl. 13.00, belgisk tid, på den tiende arbejdsdag efter offentliggørelsen af denne forordning i *Den Europæiske Unions Tidende*.

4. Erhvervsdrivende må kun indgive en ansøgning hver i forbindelse med det kontingent, der er nævnt i artikel 1. Hvis den samme erhvervsdrivende indgiver mere end én ansøgning, tages ingen af de pågældende ansøgninger i betragtning.

5. Efter kontrol af de forelagte dokumenter sender medlemsstaterne Kommissionen listen over ansøgere, deres adresser og

det antal dyr, der er ansøgt om, senest den tiende arbejdsdag efter ansøgningsfristens udløb.

Alle meddelelser, også dem om »ingen ansøgninger«, sendes pr. fax eller e-mail i overensstemmelse med forlægget i bilag I eller i en anden form, som Kommissionen giver medlemsstaterne meddelelse om.

Artikel 4

1. Efter modtagelsen af den meddelelse, der er nævnt i artikel 3, stk. 5, træffer Kommissionen hurtigst muligt afgørelse om, i hvilket omfang ansøgningerne kan imødekommes.

2. Overstiger det samlede antal dyr, der er ansøgt om i de ansøgninger, der er nævnt i artikel 3, det disponible antal, fastsætter Kommissionen en fast koefficient for nedsættelse af det antal, der er ansøgt om.

Hvis den nedsættelse, der er nævnt i første afsnit, fører til et antal på mindre end 50 dyr pr. ansøgning, fordeler de pågældende medlemsstater det disponible antal ved at trække lod om importrettigheder for 50 dyr ad gangen. Resterer der under 50 dyr, tildeles der en enkelt importrettighed for dette antal.

Artikel 5

1. Der fastsættes en sikkerhedsstillelse for importrettigheder på 3 EUR pr. dyr. Den skal stilles hos myndighederne, når der ansøges om importrettigheder.

2. Der skal ansøges om importlicenser for det tildelte antal. Denne forpligtelse er et primært krav efter artikel 20, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2220/85.

3. Fører anvendelsen af den nedsættelseskoefficient, der er nævnt i artikel 4, stk. 2, til, at der tildeles færre importrettigheder, end der er ansøgt om, frigives sikkerhedsstillelsen straks i forhold hertil.

Artikel 6

1. Ved import af det tildelte antal skal der fremlægges en eller flere importlicenser.

2. Licensansøgninger kan kun indgives i den medlemsstat, hvor ansøgeren har ansøgt om og opnået importrettigheder i forbindelse med kontingentet.

Ved hver udstedelse af importlicens nedsættes de opnåede importrettigheder tilsvarende.

3. Importlicenserne udstedes efter ansøgning fra de importører, der har fået tildelt importrettigheder, og i deres navn.

4. Licensansøgningen og licensen skal indeholde nedenstående angivelser:

a) i rubrik 8: oprindelseslandet

b) i rubrik 16: en eller flere af følgende KN-koder:

0102 90 05, 0102 90 21, 0102 90 29, 0102 90 41,
0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59, 0102 90 61 eller
0102 90 71

c) i rubrik 20: kontingentets løbenummer og mindst en af de angivelser, der er fastsat i bilag II.

Licensen forpligter til at importere fra det land, der er anført i rubrik 8.

Artikel 7

1. Uanset artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1291/2000 kan importlicenser, der er udstedt efter nærværende forordning, ikke overdrages, og de giver kun adgang til toldkontingentet, hvis de er udstedt til den erhvervsdrivende, der med navn og adresse er anført som modtager i den toldangivelse om overgang til fri omsætning, der ledsager dem.

2. Uanset artikel 3 i forordning (EF) nr. 1445/95 er importlicenserne gyldige i 150 dage fra den faktiske udstedelsesdato, jf. artikel 6, stk. 3, i nærværende forordning. Ingen importlicenser er gyldige efter den 30. juni i hver årlig kontingentperiode.

3. For at der kan udstedes importlicens, skal der stilles en sikkerhed på 20 EUR pr. dyr, hvori indgår:

a) en sikkerhedsstillelse på 3 EUR, jf. artikel 5, stk. 1, og

b) et beløb på 17 EUR, som ansøgeren skal stille samtidig med indgivelsen af licensansøgningen.

4. De udstedte licenser er gyldige i hele EF.

5. Artikel 8, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1291/2000 anvendes ikke. Tallet »0« (nul) anføres med henblik herpå i licensens rubrik 19.

6. Uanset bestemmelserne i afsnit III, afdeling 4 (Frigivelse af sikkerhedsstillelsen), i forordning (EF) nr. 1291/2000 frigives sikkerhedsstillelsen i stk. 3 ikke, før det er bevist, at licenshaveren har båret det forretningsmæssige og logistiske ansvar for købet og transporten af de pågældende dyr og for deres overgang til fri omsætning. Et sådant bevis skal mindst omfatte:

a) den originale handelsfaktura eller en bekræftet kopi heraf udstedt i licenshaverens navn af sælgeren eller dennes repræsentant, der begge er etableret i eksporttredjelandet, og bevis for licenshaverens betaling eller for dennes åbning af en uigenkaldelig remburs til fordel for sælgeren

b) konnossementet eller i givet fald fragtbrevet for vej- eller lufttransport, der er udstedt i licenshaverens navn for de pågældende dyr

c) et dokument, der godtgør, at varerne er angivet til overgang til fri omsætning, med angivelse af navn og adresse på licenshaveren som modtager.

Artikel 8

Importerede dyr er fritaget for told i henhold til artikel 1 mod forelæggelse enten af et varecertifikat EUR.1 udstedt af eksportlandet i overensstemmelse med protokol 4, der er knyttet som bilag til Europaftalen med Rumænien, eller af en fakturaerklæring, som eksportøren har afgivet i overensstemmelse med nævnte protokol.

Artikel 9

Forordning (EF) nr. 1445/95 og (EF) nr. 1291/2000 finder anvendelse, medmindre andet er fastsat i nærværende forordning.

Artikel 10

Forordning (EF) nr. 1143/98 ophæves.

Artikel 11

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. august 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

BILAG I

Fax (32-2) 292 17 34

E-mail: AGRI-Bovins-Import@cec.eu.int

Anvendelse af forordning (EF) nr. 1241/2005

Løbenummer: ...

 KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER — GD AGRI D.2 — GENNEMFØRELSE AF MARKEDS
 FORANSTALTNINGER

ANSØGNING OM IMPORTRETTIGHEDER

Dato: Kontingentperiode:

Medlemsstat:

Ansøgers nr. ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Ansøger (navn og adresse)	Antal dyr
I alt		

Medlemsstat: Fax:

Tlf:

E-mail:

⁽¹⁾ Fortløbende nummerering.⁽²⁾ Angiv med en asterisk, hvis en ansøgning er indgivet i henhold til artikel 2, stk. 2, andet afsnit.

BILAG II

Angivelser, jf. artikel 6, stk. 4, litra c)

- på spansk: Reglamento (CE) n° 1241/2005
- på tjekkisk: Nařízení (ES) č. 1241/2005
- på dansk: Forordning (EF) nr. 1241/2005
- på tysk: Verordnung (EG) Nr. 1241/2005
- på estisk: Määrus (EÜ) nr 1241/2005
- på græsk: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1241/2005
- på engelsk: Regulation (EC) No 1241/2005
- på fransk: Règlement (CE) n° 1241/2005
- på italiensk: Regolamento (CE) n. 1241/2005
- på lettisk: Regula (EK) Nr. 1241/2005
- på litauisk: Reglamentas (EB) Nr. 1241/2005
- på ungarsk: 1241/2005/EK rendelet
- på nederlandsk: Verordening (EG) nr. 1241/2005
- på polsk: Rozporządzenie (WE) nr 1241/2005
- på portugisisk: Regulamento (CE) n.º 1241/2005
- på slovakisk: Nariadenie (ES) č. 1241/2005
- på slovensk: Uredba (ES) št. 1241/2005
- på finsk: Asetus (EY) N:o 1241/2005
- på svensk: Förordning (EG) nr 1241/2005

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1242/2005

af 29. juli 2005

om fastsættelse af mindstesalgspriserne for smør med henblik på den 168. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge Kommissionens forordning (EF) nr. 2571/97 af 15. december 1997 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler ⁽²⁾ sælger interventionsorganerne ved licitation visse mængder interventionssmør, de ligger inde med, og yder støtte til fløde, smør og koncentreret smør. I artikel 18 i nævnte forordning er det fastsat, at der på grundlag af de ved hver særlig licitation indkomne bud fastsættes en mindstesalgspris for smør samt et maksimumsstøttebeløb for fløde, smør og koncentreret smør,

der kan differentieres efter anvendelsesformålet, smørrets fedtindhold og den valgte fremgangsmåde, eller det besluttes, at licitationen skal være uden virkning. Størrelsen af forarbejdningssikkerheden skal følgelig fastlægges.

- (2) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 168. særlige licitation i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97, fastsættes mindstesalgspriserne for interventionssmør samt forarbejdningssikkerhederne som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. juli 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2005.

På Kommissionens vegne

Mariann FISCHER BOEL

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EFT L 350 af 20.12.1997, s. 3. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2250/2004 (EUT L 381 af 28.12.2004, s. 25).

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. juli 2005 om fastsættelse af mindstesalg priserne for smør med henblik på den 168. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97

(EUR/100 kg)

Formel			A		B	
Valgt fremgangsmåde			Med røbestoffer	Uden røbestoffer	Med røbestoffer	Uden røbestoffer
Mindste salgspris	Smør \geq 82 %	Til det ubehandlede smør	206	210	—	—
		Koncentreret	204,1	208,1	—	—
Forarbejdningssikkerhed		Til det ubehandlede smør	79	79	—	—
		Koncentreret	79	79	—	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1243/2005

af 29. juli 2005

om fastsættelse af maksimumsstøttebeløbene for fløde, smør og koncentreret smør med henblik på den 168. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge Kommissionens forordning (EF) nr. 2571/97 af 15. december 1997 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler ⁽²⁾ sælger interventionsorganerne ved licitation visse mængder interventionsmør, de ligger inde med, og yder støtte til fløde, smør og koncentreret smør. I artikel 18 i nævnte forordning er det fastsat, at der på grundlag af de ved hver særlig licitation indkomne bud fastsættes en mindstesalgspris for smør samt et maksimumsstøttebeløb for fløde, smør og koncentreret smør,

der kan differentieres efter anvendelsesformålet, smørrets fedtindhold og den valgte fremgangsmåde, eller det besluttes, at licitationen skal være uden virkning. Størrelsen af forarbejdningssikkerheden skal følgelig fastlægges.

- (2) Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 168. særlige licitation i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97, fastsættes maksimumsstøttebeløbene samt forarbejdningssikkerhederne som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. juli 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EFT L 350 af 20.12.1997, s. 3. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2250/2004 (EUT L 381 af 28.12.2004, s. 25).

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. juli 2005 om fastsættelse af maksimumsstøttebeløbene for fløde, smør og koncentreret smør med henblik på den 168. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97

(EUR/100 kg)

Formel		A		B	
Valgt fremgangsmåde		Med røbestoffer	Uden røbestoffer	Med røbestoffer	Uden røbestoffer
Maksimums- støttebeløb	Smør \geq 82 %	41	37	41	37
	Smør < 82 %	39	36,1	—	—
	Koncentreret smør	49	45,1	49	45
	Fløde	—	—	20	16
Forarbejd- ningssik- kerhed	Smør	45	—	45	—
	Koncentreret smør	54	—	54	—
	Fløde	—	—	22	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1244/2005**af 29. juli 2005****om fastsættelse af maksimumsstøtten for koncentreret smør for den 340. særlige licitation, der foretages i forbindelse med den i forordning (EØF) nr. 429/90 fastsatte løbende licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 429/90 af 20. februar 1990 om støtte ved licitation til koncentreret smør bestemt til direkte forbrug i Fællesskabet ⁽²⁾ afholder interventionsorganerne en løbende licitation for ydelse af støtte til koncentreret smør. I artikel 6 i nævnte forordning er det fastsat, at der under hensyntagen til de ved hver særlig licitation indkomne bud fastsættes en maksimumsstøtte for koncentreret smør med et indhold af fedtstof på mindst 96 %, eller det beslutes ikke at tage licitationen til følge. Størrelsen af destinationssikkerheden bør fastsættes i overensstemmelse hermed.

- (2) Med henblik på de bud, der er afgivet, bør maksimumsstøtten fastsættes på nedennævnte niveau, og destinationssikkerheden bør fastsættes i overensstemmelse hermed.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 340. særlige licitation, der er afholdt i forbindelse med den i forordning (EØF) nr. 429/90 fastsatte løbende licitation, fastsættes maksimumsstøtten og destinationssikkerheden således:

- | | |
|----------------------------|----------------|
| — maksimumsstøtten: | 48 EUR/100 kg, |
| — destinationssikkerheden: | 53 EUR/100 kg. |

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. juli 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2005.

På Kommissionens vegne

Mariann FISCHER BOEL

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EFT L 45 af 21.2.1990, s. 8. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2250/2004 (EUT L 381 af 28.12.2004, s. 25).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1245/2005**af 29. juli 2005****om suspension af opkøb af smør i visse medlemsstater**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2771/1999 af 16. december 1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde ⁽²⁾, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 2 i forordning (EF) nr. 2771/1999 fastsættes det, at opkøb i en medlemsstat indledes og suspenderes af Kommissionen, når det er konstateret, at markedsprisen i den pågældende medlemsstat i to på hinanden følgende uger enten har været mindre end eller lig med eller over 92 % af interventionsprisen.

- (2) Den seneste liste over medlemsstater, hvor interventionen er suspenderet, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1186/2005 ⁽³⁾. Denne liste bør tilpasses efter de nye markedspriser, som Polen har indberettet i medfør af artikel 8 i forordning (EF) nr. 2771/1999. Af klarhedshensyn bør denne liste erstattes af en ny, og forordning (EF) nr. 1186/2005 bør ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De opkøb af smør, der er fastsat i artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1255/1999, suspenderes i Belgien, Tjekkiet, Danmark, Tyskland, Estland, Frankrig, Irland, Italien, Cypern, Letland, Ungarn, Malta, Grækenland, Luxembourg, Nederlandene, Østrig, Portugal, Slovenien, Slovakiet, Finland, Sverige og Det Forenede Kongerige.

Artikel 2

Forordning (EF) nr. 1186/2005 ophæves.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 30. juli 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2005.

På Kommissionens vegne

Mariann FISCHER BOEL

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EFT L 333 af 24.12.1999, s. 11. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2250/2004 (EUT L 381 af 28.12.2004, s. 25).

⁽³⁾ EUT L 193 af 23.7.2005, s. 19.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1246/2005**af 29. juli 2005****om den særlige 87. licitation, der gennemføres i henhold til den i forordning (EF) nr. 2799/1999 omhandlede løbende licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 26 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2799/1999 af 17. december 1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår ydelse af støtte til skummetmælk og skummetmælkspulver bestemt til foderbrug og salg af sådant skummetmælkspulver ⁽²⁾, har interventionsorganerne iværksat en løbende licitation for visse mængder skummetmælkspulver, som de ligger inde med.
- (2) I henhold til bestemmelserne i artikel 30 i forordning (EF) nr. 2799/1999 fastsættes en mindstesalgspris under

hensyntagen til de modtagne tilbud under hver særlig licitation, eller det besluttes, at licitationen skal være uden virkning.

- (3) En gennemgang af de modtagne bud medfører, at licitationen skal være uden virkning.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det besluttes, at den 87. licitation, der er afholdt i henhold til forordning (EF) nr. 2799/1999, og for hvilken fristen for indgivelse af bud udløb den 26. juli 2005, skal være uden virkning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. juli 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EFT L 340 af 31.12.1999, s. 3. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2250/2004 (EUT L 381 af 28.12.2004, s. 25).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1247/2005**af 29. juli 2005****om fastsættelse af minimumssalgsprisen for smør i forbindelse med den 24. dellicitation under den løbende licitation som omhandlet i forordning (EF) nr. 2771/1999**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, særlig artikel 10, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 21 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2771/1999 af 16. december 1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde ⁽²⁾ har interventionsorganerne udbudt visse mængder smør, som de ligger inde med, til salg ved løbende licitation.
- (2) Ifølge artikel 24a i forordning (EF) nr. 2771/1999 fastsættes der på grundlag af de bud, der modtages ved hver

dellicitation, en minimumssalgspris, eller det besluttes ikke at give tilslag.

- (3) På baggrund af de modtagne bud bør der fastsættes en minimumssalgspris.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forbindelse med den 24. dellicitation i henhold til forordning (EF) nr. 2771/1999, for hvilken fristen for indgivelse af bud udløb den 26. juli 2005, fastsættes minimumssalgsprisen for smør til 265 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. juli 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EFT L 333 af 24.12.1999, s. 11. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2250/2004 (EUT L 381 af 28.12.2004, s. 25).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1248/2005**af 29. juli 2005****om fastsættelse af minimumssalgsprisen for skummetmælkspulver i forbindelse med den 23. dellicitation under den løbende licitation som omhandlet i forordning (EF) nr. 214/2001**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukt ⁽¹⁾, særlig artikel 10, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 21 i Kommissionens forordning (EF) nr. 214/2001 af 12. januar 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår interventionsforanstaltninger på markedet for skummetmælkspulver ⁽²⁾ har interventionsorganerne udbudt visse mængder skummetmælkspulver, som de ligger inde med, til salg ved løbende licitation.
- (2) Ifølge artikel 24a i forordning (EF) nr. 214/2001 fastsættes der på grundlag af de bud, der modtages ved

hver dellicitation, en minimumssalgspris, eller det besluttes ikke at give tilslag.

- (3) På baggrund af de modtagne bud bør der fastsættes en minimumssalgspris.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forbindelse med den 23. dellicitation i henhold til forordning (EF) nr. 214/2001, for hvilken fristen for indgivelse af bud udløb den 26. juli 2005, fastsættes minimumssalgsprisen for skummetmælkspulver til 195,24 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. juli 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EFT L 37 af 7.2.2001, s. 100. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2250/2004 (EUT L 381 af 28.12.2004, s. 25).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1249/2005**af 29. juli 2005****om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, særlig artikel 15, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1784/2003 skal den eksportrestitution for korn, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om eksportlicens, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode. I så fald kan restitutionsbeløbet korrigeres.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser ⁽²⁾ giver mulighed for at fastsætte et korrektionsbeløb for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 ⁽³⁾. Dette korrektionsbeløb skal beregnes under hensyntagen til de elementer, der er anført i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95.

- (3) Situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere korrektionsbeløbet efter bestemmelsesstedet.
- (4) Korrektionsbeløbet skal fastsættes samtidig med restitutionen og efter samme procedure. Det kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser.
- (5) Det følger af ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbeløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning.
- (6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte eksportrestitutioner for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EF) nr. 1784/2003 nævnte produkter, undtagen malt, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2005.

På Kommissionens vegne

Mariann FISCHER BOEL

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1431/2003 (EUT L 203 af 12.8.2003, s. 16).

⁽³⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1104/2003 (EUT L 158 af 27.6.2003, s. 1).

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. juli 2005 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(EUR/t)

Produktkode	Bestemmelses- sted	Løbende måned 8	1. termin 9	2. termin 10	3. termin 11	4. termin 12	5. termin 1	6. termin 2
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	C02	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	C03	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	-0,63	-1,26	-1,89	-2,52	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	-0,59	-1,18	-1,76	-2,36	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	-0,54	-1,09	-1,63	-2,17	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	-0,50	-1,00	-1,50	-2,00	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	-0,47	-0,94	-1,41	-1,88	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret. De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11).

C01: Alle tredjelande undtagen Albanien, Bulgarien, Rumænien, Kroatien, Bosnien og Hercegovina, Serbien og Montenegro, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Liechtenstein og Schweiz.

C02: Algeriet, Saudi-Arabien, Bahrain, Egypten, De Forenede Arabiske Emirater, Iran, Irak, Israel, Jordan, Kuwait, Libanon, Libyen, Marokko, Mauretanien, Oman, Qatar, Syrien, Tunesien og Yemen.

C03: Alle tredjelande undtagen Bulgarien, Norge, Rumænien, Schweiz og Liechtenstein.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1250/2005
af 29. juli 2005
om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 13 i forordning (EF) nr. 1784/2003 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) Restitutionerne skal fastsættes under hensyntagen til de elementer, der er nævnt i artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser ⁽²⁾.
- (3) Restitutionen for malt skal beregnes under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til at fremstille den pågældende vare. Mængderne er fastsat i forordning (EF) nr. 1501/95.

- (4) Situationen på verdensmarkedet eller visse markeders særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for visse produkter alt efter deres bestemmelsessted.
- (5) Restitutionen skal fastsættes en gang om måneden. Den kan ændres i mellemtiden.
- (6) Anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb, som er angivet i bilaget.
- (7) Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for den i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 1784/2003 nævnte malt fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1431/2003 (EUT L 203 af 12.8.2003, s. 16).

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. juli 2005 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt

Produktkode	Bestemmelsessted	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1251/2005**af 29. juli 2005****om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, særlig artikel 15, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1784/2003 skal den eksportrestitution for korn, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om udstedelse af eksportlicens, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode. I så fald kan restitutionsbeløbet korrigeres.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser ⁽²⁾ giver mulighed for at fastsætte

et korrektionsbeløb for malt, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 ⁽³⁾. Dette korrektionsbeløb skal beregnes under hensyntagen til de elementer, der er anført i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95.

- (3) Det følger af de ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbeløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det i artikel 15, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1784/2003 omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på forudfastsatte eksportrestitutioner for malt, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78.⁽²⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1431/2003 (EUT L 203 af 12.8.2003, s. 16).⁽³⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1104/2003 (EUT L 158 af 27.6.2003, s. 1).

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. juli 2005 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutterne for malt

(EUR/t)

Produktkode	Bestemmel- sessted	Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11	4. term. 12	5. term. 1
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Produktkode	Bestemmel- sessted	6. term. 2	7. term. 3	8. term. 4	9. term. 5	10. term. 6	11. term. 7
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1252/2005
af 29. juli 2005
om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 13 i forordning (EF) nr. 1784/2003 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter uden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) I artikel 2 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1517/95 af 29. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 1784/2003 for så vidt angår den import- og eksportordning, der gælder for foderblandinger på basis af korn, og om ændring af forordning (EF) nr. 1162/95 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris⁽²⁾, defineres kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse for disse produkter.
- (3) Der skal ved beregningen også tages hensyn til indholdet af kornprodukter. Med henblik på en forenkling bør restitutionen betales for to kategorier af »kornprodukter«, nemlig for majs, som er den mest almindelige kornart i

udførte kornfoderblandinger og majsprodukter, og for »andre kornarter«, som er de restitutionsberettigede kornprodukter med undtagelse af majs og majsprodukter. Der bør ydes en restitution for den mængde kornprodukter, som foderblandingen indeholder.

- (4) I øvrigt skal der ved fastsættelsen af restitutionsbeløbet ligeledes tages hensyn til mulighederne og betingelserne for salg af de pågældende produkter på verdensmarkedet, interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked og udførslernes økonomiske aspekt.
- (5) Søm følge af den nuværende markedssituation for korn og specielt udsigterne, hvad forsyningssituationen angår, afskaffes eksportrestitutionerne.
- (6) Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de under forordning (EF) nr. 1784/2003 henhørende foderblandinger, for hvilke forordning (EF) nr. 1517/95 gælder, fastsættes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 51.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. juli 2005 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger

Produktkoder, for hvilke der ydes eksportrestitutioner:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Kornprodukter	Bestemmelsessted	Måleenhed	Restitutionsbeløb
Majs og majsprodukter: KN-kode 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	0,00
Kornprodukter, med undtagelse af majs og majsprodukter	C10	EUR/t	0,00

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

C10: Alle bestemmelsessteder.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1253/2005**af 29. juli 2005****om fastsættelse af restitutioner for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælpsforanstaltninger**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2681/74 af 21. oktober 1974 om fællesskabsfinansiering af udgifter i forbindelse med levering af landbrugsvarer som fødevarerhjælp ⁽³⁾ er det fastsat, at den del af udgifterne, der svarer til eksportrestitutionerne fastsat på dette område i overensstemmelse med fællesskabsbestemmelserne, henhører under Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen.
- (2) Med henblik på at lette udarbejdelsen og forvaltningen af budgettet for Fællesskabets foranstaltninger i forbindelse med fødevarerhjælp og for at medlemsstaterne kan få kendskab til omfanget af Fællesskabets medfinansiering af den nationale fødevarerhjælp, bør størrelsen af restitutionerne for denne hjælp fastsættes.
- (3) De almindelige regler og gennemførelsesbestemmelser, der er fastsat i artikel 13 i forordning (EF) nr. 1784/2003 og i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 for eksportrestitutioner, anvendes for ovennævnte transaktioner med de fornødne ændringer.
- (4) I artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 fastsættes de særlige kriterier, der skal tages i betragtning ved beregningen af eksportrestitutionen for ris.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For foranstaltninger i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælp som led i internationale konventioner eller andre supplerende programmer, samt i forbindelse med andre EF-aktioner vedrørende gratis leverancer, fastsættes de restitutioner, der gælder for produkter fra korn- og rissektoren, som anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 (EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27).

⁽³⁾ EFT L 288 af 25.10.1974, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. juli 2005 de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarehjælpsforanstaltninger

(EUR/t)

Produktkode	Restitutionsbeløb
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	5,48
1101 00 15 9130	5,12
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	53,30
1102 20 10 9400	45,68
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	68,53
1104 12 90 9100	0,00

NB: Produktkoderne er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1254/2005**af 29. juli 2005****om fastsættelse af produktionsrestitutionen for hvidt sukker, der anvendes i den kemiske industri, for perioden fra 1. til 31. august 2005**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 5, femte led, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1260/2001 kan der, hvis traktatens artikel 23, stk. 2, er opfyldt, ydes produktionsrestitutioner for de i samme forordnings artikel 1, stk. 1, litra a) og f), omhandlede produkter, for de i samme stykke, litra d), omhandlede former for sirup og sukkeropløsninger, samt for kemisk ren fruktose henhørende under KN-kode 1702 50 00 som mellemprodukt, som anvendes til fremstilling af visse produkter inden for den kemiske industri.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1265/2001 af 27. juni 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 for så vidt angår produktionsrestitutioner for visse produkter fra sukkersektoren, der anvendes i den kemiske industri ⁽²⁾ fast-

sætter, at disse restitutioner beregnes ud fra den restitution, som er fastsat for hvidt sukker.

- (3) I artikel 9 i forordning (EF) nr. 1265/2001 fastsættes produktionsrestitutionen for hvidt sukker månedligt for perioder, der begynder den 1. i hver måned.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den produktionsrestitution for hvidt sukker, der omhandles i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1265/2001, fastsættes til 31,325 EUR/100 kg netto for perioden fra 1. til 31. august 2005.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 39/2004 (EUT L 6 af 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 63.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1255/2005**af 29. juli 2005****om, i hvilket omfang de ansøgninger om importlicenser, som er indgivet i juli 2005 vedrørende visse mejeriprodukter inden for de toldkontingenter, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 2535/2001, kan imødekommes**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2535/2001 af 14. december 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår importordningen for mælk og mejeriprodukter og åbning af toldkontingenter ⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2, og

ud fra følgende betragtning:

Ansøgningerne indgivet fra den 1. til den 10. juli 2005 for visse kontingenter, der er nævnt i bilag I til forordning (EF)

nr. 2535/2001, vedrører større mængder end de disponible mængder. Der bør derfor fastsættes koefficienter for tildeling af de mængder, der er ansøgt om —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De mængder, der er ansøgt om importlicens for vedrørende produkter under de i del I.A, I.B, punkt 1 og 2, I.C, I.D, I.E, I.F, I.G og I.H i bilag I til forordning (EF) nr. 2535/2001 omhandlede kontingenter for perioden 1. til 10. juli 2005, omfattes af de i bilaget til denne forordning anførte tildelingskoefficienter.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. juli 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2005.

På Kommissionens vegne

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EFT L 341 af 22.12.2001, s. 29. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1036/2005 (EUT L 178 af 2.7.2005, s. 19).

BILAG I.A

Kontingentsnummer	Tildelingskoefficient
09.4590	—
09.4599	1,0000
09.4591	—
09.4592	—
09.4593	—
09.4594	—
09.4595	0,0083
09.4596	1,0000

BILAG I.B

5. Produkter med oprindelse i Rumænien

Kontingentsnummer	Tildelingskoefficient
09.4771	0,0502
09.4772	—
09.4758	0,3024

6. Produkter med oprindelse i Bulgarien

Kontingentsnummer	Tildelingskoefficient
09.4773	—
09.4660	0,4123
09.4675	—

BILAG I.C

Produkter med oprindelse: AVS

Kontingentsnummer	Mængde (t)
09.4026	—
09.4027	—

BILAG I.D

Produkter med oprindelse i Tyrkiet

Kontingentsnummer	Mængde (t)
09.4101	—

BILAG I.E

Produkter med oprindelse i Sydafrika

Kontingentsnummer	Mængde (t)
09.4151	—

BILAG I.F

Produkter med oprindelse i Schweiz

Kontingentsnummer	Tildelingskoefficient
09.4155	0,9283
09.4156	1,0000

ANNEXE I.G

Produkter med oprindelse i Jordan

Kontingentsnummer	Mængde (t)
09.4159	—

BILAG I.H

Produkter med oprindelse i Norge

Kontingentsnummer	Tildelingskoefficient
09.4781	1,0000
09.4782	0,9189

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1256/2005**af 29. juli 2005****om fastsættelse af importtold for korn, der skal anvendes fra 1. august 2005**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn ⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 10 i forordning (EF) nr. 1784/2003 er det fastsat, at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1 omhandlede produkter opkræves toldsatsene i den fælles toldtarif for de produkter, der er omhandlet i artikel 10, stk. 2. I nævnte forordning er importtolden dog lig med interventionsprisen for disse produkter, forhøjet med 55 % og med fradrag af cif-importprisen for den pågældende sending. Dog kan tolden ikke overstige toldsatsen i den fælles toldtarif.
- (2) I henhold til artikel 10, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1784/2003 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet.

(3) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 1784/2003 for så vidt angår importtold for korn.

(4) Importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i kraft.

(5) For at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for importtold bør de repræsentative markedskurser, der konstateres i en referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtolden.

(6) Anvendelsen af forordning (EF) nr. 1249/96 fører til fastsættelsen af importtolden efter bilag I til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importtolden for korn som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1784/2003 er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af de elementer, der er fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2005.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landområder*

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1110/2003 (EUT L 158 af 27.6.2003, s. 12).

BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1784/2003, som er gældende fra den 1. august 2005

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Hård hvede af god kvalitet	0,00
	af middelgod kvalitet	0,00
	af ringe kvalitet	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd	0,00
ex 1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd	0,00
1002 00 00	Rug	37,12
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	55,50
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd ⁽²⁾	55,50
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	42,11

⁽¹⁾ For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på:

— 3 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Estland, Letland, Litauen, Polen, Finland, Sverige eller på Den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

⁽²⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 EUR/t, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden

perioden 15.7.2005-28.7.2005

1) Gennemsnit for den referenceperiode, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1249/96:

Børsnoteringer	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2	YC3	HAD2	middelgod kvalitet (*)	ringe kvalitet (**)	US barley 2
Notering (EUR/t)	120,54 (***)	78,92	173,01	163,01	143,01	94,14
Præmie for Golfen (EUR/t)	—	11,02	—			—
Præmie for The Great Lakes (EUR/t)	24,66	—	—			—

(*) Negativ præmie på 10 EUR/t (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(**) Negativ præmie på 30 EUR/t (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(***) Positiv præmie på 14 EUR/t indbefattet (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

2) Gennemsnit for den referenceperiode, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1249/96:

Fragt/omkostninger: Mexicanske Golf–Rotterdam: 16,58 EUR/t; The Great Lakes–Rotterdam: 25,77 EUR/t.

3) Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1257/2005
af 29. juli 2005
om udstedelse af eksportlicenser af type B for frugt og grøntsager (ferskner)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1961/2001 af 8. oktober 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 for så vidt angår eksportrestitutioner for frugt og grøntsager ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De vejledende mængder, for hvilke der kan udstedes eksportlicenser af type B, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 951/2005 ⁽³⁾.
- (2) I betragtning af de oplysninger, som Kommissionen råder over dags dato, er de vejledende mængder for ferskner,

som er fastsat for den igangværende eksportperiode, snart ved at blive overskredet. Denne overskridelse vil skade ordningen for eksportrestitutioner for frugt og grøntsager.

- (3) For at råde bod på denne situation bør der ske en afvisning af ansøgninger om licenser af type B for ferskner, der udføres efter den 1. august 2005, indtil udgangen af den igangværende eksportperiode —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For ferskner afvises de ansøgninger om eksportlicenser af type B, der indgives efter artikel 1 i forordning (EF) nr. 951/2005, og for hvilke produkternes udførselsangivelse blev antaget efter den 1. august, men inden den 16. september 2005.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2005.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 47/2003 (EFT L 7 af 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ EFT L 268 af 9.10.2001, s. 8. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 386/2005 (EUT L 62 af 9.3.2005, s. 3).

⁽³⁾ EUT L 160 af 23.6.2005, s. 19. Ændret ved forordning (EF) nr. 1078/2005 (EUT L 177 af 9.7.2005, s. 3).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1258/2005**af 29. juli 2005****om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til protokol 4 om bomuld knyttet til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1050/2001 ⁽¹⁾,under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1051/2001 af 22. maj 2001 om støtte til bomuldsproduktioner ⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 4 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes der regelmæssigt en verdensmarkedspris for ikke-egreneret bomuld på grundlag af den konstaterede verdensmarkedspris for egreneret bomuld under hensyntagen til det historiske forhold mellem den fastlagte verdensmarkedspris for egreneret bomuld og den beregnede pris for ikke-egreneret bomuld. Dette historiske forhold er fastlagt i artikel 2, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1591/2001 af 2. august 2001 om gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for bomuld ⁽³⁾. Hvis verdensmarkedsprisen ikke kan fastsættes således, beregnes den på grundlag af den seneste fastsatte pris.
- (2) I henhold til artikel 5 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld for et produkt med visse egenskaber under

hensyntagen til de højeste af de udbud og noteringer på verdensmarkedet, der anses for at være repræsentative for markedets faktiske tendens. Ved denne fastsættelse tages der hensyn til et gennemsnit af udbuddene og noteringerne konstateret på en eller flere repræsentative europæiske børser for et produkt leveret cif en havn i Fællesskabet fra de forskellige leverandørlande, der anses for at være mest repræsentative for den internationale handel. Der er dog fastsat justeringer af disse kriterier ved fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for egreneret bomuld af hensyn til forskelle, der er begrundet i det leverede produkts kvalitet eller udbuddenes og noteringernes art. Disse justeringer er fastsat i artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1591/2001.

- (3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier fører til fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld på nedennævnte niveau —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes til 20,850 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2005.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EFT L 148 af 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 148 af 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 210 af 3.8.2001, s. 10. Ændret ved forordning (EF) nr. 1486/2002 (EFT L 223 af 20.8.2002, s. 3).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1259/2005**af 27. juli 2005****om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af vinsyre med oprindelse i Folkerepublikken Kina**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾, særlig artikel 7,

efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

1. PROCEDURE**1.1. Indledning**

- (1) Kommissionen modtog den 24. september 2004 en klage indgivet i henhold til artikel 5 i Rådets forordning (EF) nr. 384/96 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab, i det følgende benævnt »grundforordningen«, af følgende producenter, i det følgende benævnt »klageren«: Legré-Mante SA, Industria Chimica Valenzana S.p.A, Distilleries Mazzari S.p.a., Alcoholera Vinicola Europea S.A. og Comercial Quimica Sarasa s.l., der tegner sig for en væsentlig del, i dette tilfælde over 50 %, af Fællesskabets samlede produktion af vinsyre.
- (2) Klagen indeholdt beviser for, at der fandt dumping sted i forbindelse med importen af vinsyre fra Folkerepublikken Kina, i det følgende benævnt »Kina«, og der som følge heraf forvoldes væsentlig skade, hvilket blev anset for at være tilstrækkeligt til at berettiggende indledningen af en procedure.
- (3) Proceduren blev indledt den 30. oktober 2004 ved offentliggørelsen af en indledningsmeddelelse ⁽²⁾ i *Den Europæiske Unions Tidende*.

1.2. Parter, som er berørt af proceduren

- (4) Kommissionen underrettede officielt klagerne, andre EF-producenter, de eksporterende producenter, importører, leverandører og brugere og brugersammenslutninger, som den vidste var berørt af sagen, samt repræsentanter for Kina om indledningen af proceduren. Interesserede parter fik lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt inden for fristen i indledningsmeddelelsen.
- (5) De klagende producenter, andre samarbejdsvillige EF-producenter, eksporterende producenter, importører, leverandører, brugere og brugersammenslutninger tilkendegav deres synspunkter. Alle interesserede parter, som anmodede om det, og som påviste, at der var særlige grunde til, at de burde høres, blev hørt.
- (6) For at give eksporterende producenter i Kina mulighed for at fremsætte krav om markedsøkonomisk behandling eller individuel behandling, hvis de ønskede det, sendte Kommissionen formularer hertil til de kinesiske eksporterende producenter, som den vidste var berørt af sagen. Der blev modtaget krav om markedsøkonomisk status, eller individuel behandling, hvis de ikke opfyldte betingelserne for markedsøkonomisk status, fra tre eksporterende producenter.
- (7) Der blev sendt spørgeskemaer til alle parter, som Kommissionen vidste var berørt af sagen, og til alle andre selskaber, som gav sig til kende inden for fristerne i ovennævnte indledningsmeddelelse. Der blev modtaget besvarelser af spørgeskemaet fra tre eksporterende producenter i Kina, en producent i det analoge land Argentina, syv EF-producenter og to brugere i Fællesskabet.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 461/2004 (EUT L 77 af 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EUT C 267 af 30.10.2004, s. 4.

- (8) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige til en foreløbig fastsættelse af dumping, deraf følgende skade og Fællesskabets interesser og aflagde kontrolbesøg hos følgende selskaber:

a) *EF-producenter*

- Alcoholera Vinicola Europea »Alvinesa« SA, Ciudad Real, Spanien
- Comercial Quimica Sarasa »Tydsa« SL, Girona, Spanien
- Distillerie Bonollo Srl, Frosinone, Italien
- Distillerie Mazzari SpA, Ravenna, Italien
- Etablissements Legré-Mante SA, Marseille, Frankrig
- Industria Chimica Valenzana »I.C.V.« SpA, Palermo, Italien
- Tartarica Treviso Srl, Faenza, Italien

b) *Eksporterende producenter i Kina*

- Hangzou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzou, Kina
- Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzou City, Kina
- Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai, Kina.

- (9) Da det var nødvendigt at fastsætte en normal værdi for eksporterende producenter i Kina, som måske ikke ville blive indrømmet markedsøkonomisk status, blev der aflagt kontrolbesøg hos følgende selskab med henblik på fastsættelse af en normal værdi på grundlag af oplysningerne fra et analogt land, i dette tilfælde Argentina:

c) *Producenter i det analoge land*

Tarcol S.A., Buenos Aires, Argentina.

1.3. **Undersøglesperiode**

- (10) Dumping- og skadesundersøgelsen omfattede perioden fra den 1. juli 2003 til den 30. juni 2004 (i det følgende benævnt »undersøglesperioden«). Hvad angår de relevante tendenser for skadesvurderingen, undersøgte Kommissionen oplysninger fra perioden fra den 1. januar 2001 til den 30. juni 2004, i det følgende benævnt »den betragtede periode«. Ovennævnte undersøglesperiode blev anvendt til fastlæggelse af undersøgelsesresultaterne vedrørende underbud, målprisunderbud og afhjælpning af skade.

2. **DEN PÅGÆLDENDE VARE OG SAMME VARE**

2.1. **Den pågældende vare**

- (11) Den pågældende vare er vinsyre. Varen tariferes i øjeblikket under KN-kode 2918 12 00. Varen anvendes hovedsageligt af vinproducenter, fødevarerindustrien og mange andre industrier, enten som en ingrediens i det færdige produkt eller som et tilsætningsstof for at øge eller nedsætte hastigheden i de kemiske processer. Varen fremkommer enten som et biprodukt ved fremstilling af vin eller af petrokemiske forbindelser ved kemisk syntese. I forbindelse med proceduren anses alle former for vinsyre for at være en og samme vare på grund af de fysiske egenskaber, produktionsprocessen og de forskellige typers indbyrdes ombyttelighed set fra et brugersynspunkt.

2.2. Samme vare

- (12) Det fremgik af undersøgelsen, at vinsyre fremstillet og solgt af EF-erhvervsgrenen i Fællesskabet, vinsyre fremstillet og solgt på det kinesiske hjemmemarked og vinsyre importeret til Fællesskabet fra Kina såvel som fremstillet og solgt i Argentina har samme grundlæggende fysiske egenskaber, og at disse varer stort set anvendes til samme formål.
- (13) Den foreløbige konklusion er derfor, at den pågældende vare og vinsyre solgt på hjemmemarkedet i Kina, vinsyre fremstillet og solgt i Argentina såvel som vinsyre fremstillet og solgt i Fællesskabet af EF-erhvervsgrenen har samme grundlæggende fysiske egenskaber og anvendelsesformål og derfor kan anses for at være samme vare som omhandlet i artikel 1, stk. 4, i grundforordningen.

3. DUMPING

3.1. Markedsøkonomisk behandling

- (14) I henhold til artikel 2, stk. 7, litra b), i grundforordningen skal den normale værdi i antidumpingundersøgelser vedrørende import af varer med oprindelse i Kina fastlægges i overensstemmelse med nævnte artikels stk. 1 til 6 for de producenter, som det påvises opfylder kriterierne i artikel 2, stk. 7, litra c), i grundforordningen.
- (15) Til orientering er kriterierne for markedsøkonomisk behandling kort beskrevet:
- 1) virksomhedens beslutninger og omkostninger bestemmes på grundlag af markedssignaler og uden nogen omfattende statslig indgriben
 - 2) regnskaber revideres af uafhængige revisorer i overensstemmelse med internationale regnskabsstandarder og anvendes til alle formål
 - 3) ingen væsentlige fordrejninger er overført fra det tidligere ikke-markedsøkonomiske system
 - 4) retlig sikkerhed og stabilitet er garanteret ved love om konkurs og ejerforhold
 - 5) valutaomregninger finder sted til markedskurs.
- (16) I den foreliggende undersøgelse gav tre eksporterende producenter i Kina sig til kende og anmodede om markedsøkonomisk behandling i henhold til artikel 2, stk. 7, litra c), i grundforordningen. Hver enkelt anmodning blev undersøgt, og der blev aflagt kontrolbesøg hos disse samarbejdsvillige selskaber (se betragtning 7). Det blev fastslået, at tre producenter opfyldte alle betingelserne for markedsøkonomisk behandling.
- (17) På dette grundlag blev følgende eksporterende producenter i Kina indrømmet markedsøkonomisk behandling:
- 1) Hangzou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzou
 - 2) Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzou City
 - 3) Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai.

3.2. Normal værdi

3.2.1. Fastsættelse af den normale værdi for eksporterende producenter, som blev indrømmet markedsøkonomisk behandling

- (18) Hvad angår fastsættelsen af den normale værdi, fastlagde Kommissionen først for hver enkelt eksporterende producent, om den pågældendes samlede salg af vinsyre på hjemmemarkedet var repræsentativt i forhold til den pågældendes samlede eksportsalg til Fællesskabet. I overensstemmelse med artikel 2, stk. 2, i grundforordningen blev hjemmemarkedssalget anset for at være repræsentativt, hvis hver eksporterende producents samlede salgsmængde på hjemmemarkedet udgjorde 5 % af den pågældendes samlede eksportsalg til Fællesskabet.

- (19) For eksporterende producenter med et samlet repræsentativt hjemmemarkedssalg udpegede Kommissionen så de vinsyretyper, der solgtes på hjemmemarkedet, og som var identiske eller direkte sammenlignelige med de typer, der solgtes til eksport til Fællesskabet.
- (20) For hver af de pågældende typer blev det fastslået, om hjemmemarkedssalget var repræsentativt med henblik på anvendelse af artikel 2, stk. 2, i grundforordningen. Hjemmemarkedssalget af en bestemt type blev anset for at være repræsentativt, når den samlede mængde af den pågældende type, som solgtes på hjemmemarkedet i undersøgelsesperioden, udgjorde 5 % eller derover af den samlede salgsmængde af den sammenlignelige type ved eksport til Fællesskabet.
- (21) Der blev også foretaget en undersøgelse af, om salget på hjemmemarkedet af hver type af den pågældende vare kunne anses for at være foregået i normal handel, ved fastsættelse af andelen af fortjenstgivende salg af den pågældende type til uafhængige kunder.
- (22) I tilfælde, hvor salgsmængden af en type vinsyre, der blev solgt til en nettosalgspris svarende til eller højere end produktionsomkostningerne, udgjorde over 80 % af den samlede salgsmængde af den pågældende type, og hvor den vejede gennemsnitspris for den pågældende type var lig med eller højere end produktionsomkostningerne, blev den normale værdi fastlagt på grundlag af den faktiske pris på hjemmemarkedet. Prisen blev beregnet som et vejet gennemsnit af priserne på alt salg på hjemmemarkedet af den pågældende type i undersøgelsesperioden, uanset om der var tale om fortjenstgivende salg eller ej.
- (23) I tilfælde, hvor den fortjenstgivende salgsmængde af en bestemt type vinsyre udgjorde 80 % eller derunder af den samlede salgsmængde af den pågældende type, eller hvor den vejede gennemsnitspris for den pågældende type var lavere end produktionsomkostningerne, blev den normale værdi fastlagt på grundlag af de faktiske priser på hjemmemarkedet, beregnet som et vejet gennemsnit af det fortjenstgivende salg af den pågældende type, forudsat at salget udgjorde 10 % eller derover af den samlede salgsmængde af den pågældende type.
- (24) Endelig blev det i tilfælde, hvor den fortjenstgivende salgsmængde af en type vinsyre udgjorde mindre end 10 % af den samlede salgsmængde af den pågældende type, fastslået, at denne bestemte type ikke var blevet solgt i tilstrækkelige mængder til, at hjemmemarkedsprisen kunne danne et passende grundlag for fastsættelsen af den normale værdi.
- (25) I tilfælde, hvor det ikke var muligt at anvende hjemmemarkedspriserne for en bestemt type, som solgtes af en eksporterende producent, blev der anvendt en beregnet normal værdi.
- (26) Følgelig blev der i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, i grundforordningen beregnet en normal værdi ved, at der til hver eksportørs omkostninger til fremstilling af de eksporterede typer blev lagt et rimeligt beløb for salgs- og administrationsomkostninger og andre generalomkostninger (SA&G) og en rimelig fortjenstmargen. Kommissionen undersøgte i den forbindelse, om de påløbne SA&G og den fortjeneste, som hver af de pågældende eksporterende producenter havde opnået på hjemmemarkedet, kunne betragtes som pålidelige data.
- (27) De faktiske SA&G-omkostninger på hjemmemarkedet blev anset for at være pålidelige, når det pågældende selskabs samlede salg på hjemmemarkedet kunne anses for at være repræsentativt sammenlignet med eksportsalget til Fællesskabet. Fortjenstmargenen på hjemmemarkedet blev fastlagt på grundlag af salget på hjemmemarkedet af de varetyper, som solgtes i normal handel. Metoden i betragtning 21 til 23 blev anvendt til dette formål.
- (28) Alle selskaber havde samlet set et repræsentativt salg, og det blev fastslået, at de fleste typer af den pågældende vare, som eksporteredes, også solgtes i normal handel på hjemmemarkedet. For de typer, hvor dette ikke var tilfældet, blev den normale værdi beregnet efter metoden i betragtning 26 ved anvendelse af oplysningerne om SA&G-omkostninger og fortjeneste for hvert enkelt selskab.

3.2.2. Fastsættelse af den normale værdi for eksporterende producenter, som ikke blev indrømmet markedsøkonomisk behandling

a) Analogt land

- (29) I overensstemmelse med artikel 2, stk. 7, i grundforordningen blev den normale værdi for selskaber, som det ikke var muligt at indrømme markedsøkonomisk behandling, fastlagt på grundlag af priserne eller en beregnet værdi i et analogt land.
- (30) I indledningsmeddelelsen tilkendegav Kommissionen, at den havde til hensigt at anvende Argentina som et passende analogt land med henblik på fastsættelsen af den normale værdi for Kina, og interesserede parter blev anmodet om at fremsætte bemærkninger til dette.
- (31) Ingen af de eksporterende producenter i Kina, som ikke blev indrømmet markedsøkonomisk behandling, gjorde indsigelse mod forslaget. Undersøgelsen viste desuden, at Argentina er et konkurrence-dygtigt marked for den pågældende vare med mindst to indenlandske producenter af forskellig størrelse og med import af varer fra tredjelande. Det blev fastslået, at de indenlandske producenter fremstiller vinsyre, som svarer til vinsyren fra Kina, selv om det sker efter forskellige produktionsmetoder. Det argentinske marked blev derfor anset for at være tilstrækkeligt repræsentativt med henblik på fastsættelsen af den normale værdi.
- (32) Alle kendte eksporterende producenter i Argentina blev kontaktet, og et selskab gik med til at samarbejde. Et spørgeskema blev derfor sendt til denne producent, og oplysningerne i den pågældendes besvarelse blev efterprøvet på stedet.

b) Normal værdi

- (33) I henhold til artikel 2, stk. 7, litra a), i grundforordningen blev den normale værdi for eksporterende producenter, som ikke blev indrømmet markedsøkonomisk behandling, fastlagt på grundlag af efterprøvede oplysninger fra producenten i det analoge land, dvs. på grundlag af de priser, der var betalt eller skulle betales på hjemmemarkedet i Argentina for varetyper, som det konstateredes blev solgt i normal handel i overensstemmelse med metoden i betragtning 23. I påkommende tilfælde blev disse priser justeret for at sikre en rimelig sammenligning med de varetyper, som de pågældende kinesiske producenter eksporterede til Fællesskabet.
- (34) Den normale værdi blev fastlagt som det vejede gennemsnit af den samarbejdsvillige argentinske producents salgspris på hjemmemarkedet til ikke-forbundne kunder.

3.3. Eksportpris

- (35) I alle tilfælde blev den pågældende vare eksporteret til uafhængige kunder i Fællesskabet. Eksportprisen blev derfor fastlagt i overensstemmelse med artikel 2, stk. 8, i grundforordningen, nemlig på grundlag af den eksportpris, der faktisk blev betalt eller skulle betales.

3.4. Sammenligning

- (36) Den normale værdi og eksportpriserne blev sammenlignet af fabrik. For at sikre en rimelig sammenligning mellem den normale værdi og eksportprisen blev der foretaget justeringer for forskelle, som påvirkede priserne og prisernes sammenlignelighed i overensstemmelse med artikel 2, stk. 10, i grundforordningen. Der blev indrømmet passende justeringer vedrørende transport- og forsikringsomkostninger, kreditomkostninger, provisioner og bankgebyrer i alle tilfælde, hvor dette blev anset for at være berettiget, korrekt og kunne dokumenteres.
- (37) Der blev også foretaget justeringer for forskelle i momsrefusion, da det konstateredes, at der blev refunderet en lavere moms i forbindelse med eksportsalget end i forbindelse med salget på hjemmemarkedet.

3.5. Dumpingmargen

3.5.1. For samarbejdsvillige eksporterende producenter, der blev indrømmet markedsøkonomisk behandling

- (38) For de tre selskaber, der blev indrømmet markedsøkonomisk behandling, blev det vejede gennemsnit af den normale værdi for hver type af den pågældende vare eksporteret til Fællesskabet sammenlignet med det vejede gennemsnit af eksportpriserne for den tilsvarende type i overensstemmelse med artikel 2, stk. 11, i grundforordningen.
- (39) På dette grundlag er de foreløbige vejede gennemsnitlige dumpingmargener udtrykt som en procentdel af prisen cif, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, følgende:

Selskab	Foreløbig dumpingmargen
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou	2,4 %
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City	13,8 %
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai	6,6 %

3.5.2. For alle andre eksporterende producenter

- (40) For at beregne den landsdækkende dumpingmargen for alle andre eksportører i Kina fastlagde Kommissionen først samarbejdsniveauet. Der blev foretaget en sammenligning mellem den samlede import af den pågældende vare med oprindelse i Kina beregnet på grundlag af tal fra Eurostat og besvarelser af spørgeskemaet modtaget fra eksportører i Kina. På dette grundlag blev det fastslået, at samarbejdsniveauet var lavt, dvs. 63 % af den samlede kinesiske eksport til Fællesskabet.
- (41) Dumpingmargenen blev derfor beregnet ved anvendelse af eksportpriser og eksportmængder ifølge Eurostat og efter fradrag for eksportpriser og eksportmængder som angivet af de samarbejdsvillige eksportører, der var blevet indrømmet markedsøkonomisk behandling. Det var nødvendigt at anvende oplysninger fra Eurostat som de foreliggende faktiske oplysninger i henhold til artikel 18 i grundforordningen, da der ikke forelå flere oplysninger om eksportpriserne med henblik på fastsættelse af den landsdækkende told. De eksportpriser, der fremkom på denne måde, blev sammenlignet med det vejede gennemsnit af den normale værdi, der blev fastlagt for det analoge land for sammenlignelige varetyper.
- (42) På dette grundlag blev det landsdækkende dumpingniveau foreløbigt fastsat til 34 % af prisen cif, frit Fællesskabets grænse.

4. SKADE

4.1. Produktion i Fællesskabet

- (43) Det blev ved undersøgelsen fastslået, at samme vare i øjeblikket fremstilles af otte producenter i Fællesskabet. En af dem samarbejdede imidlertid ikke yderligere i forbindelse med undersøgelsen. Det er kendt, at fire andre EF-producenter indstillede virksomheden i den betragtede periode, og de var ikke omfattet af undersøgelsen.
- (44) Den samlede produktion i Fællesskabet blev med henblik på artikel 4, stk. 1, i grundforordningen foreløbigt beregnet ved en sammenlægning af de syv samarbejdsvillige EF-producenters produktion og de øvrige producenters produktion som anslået af klagerne.

4.2. Definition af den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet

- (45) Klagen blev støttet af syv EF-producenter, som samarbejdede fuldt ud i forbindelse med undersøgelsen. Det anslås, at disse producenter fremstiller over 95 % af vinsyreproduktionen i Fællesskabet. De udgør derfor erhvervsgrenen i Fællesskabet, jf. artikel 4, stk. 1, og artikel 5, stk. 4, i grundforordningen.

4.3. Forbruget i Fællesskabet

- (46) Forbruget blev anslået ved en sammenlægning af de samarbejdende EF-producenters salg i Fællesskabet, ikke-samarbejdende EF-producenters anslåede salg og den samlede import. De ikke-samarbejdsvillige EF-producenters salg, herunder flere selskaber, som havde standset produktionen, blev fastlagt på grundlag af klagen, da der ikke forelå andre oplysningskilder. Den viser, at efterspørgslen efter den pågældende vare i Fællesskabet steg med 15 % i den betragtede periode.

	2001	2002	2003	Undersøgelingsperioden
Forbrug i Fællesskabet	20 930	21 016	21 717	24 048
Indeks 2001 = 100	100	100	104	115

4.4. Import til Fællesskabet fra det pågældende land

4.4.1. Den pågældende imports mængde og markedsandel

- (47) Udviklingen i importen fra det pågældende land blev undersøgt på grundlag af Eurostat-data, da de mængder, som de samarbejdsvillige eksporterende producenter angav, var betydeligt lavere end de mængder, der fremgik af Eurostat for den betragtede periode.

- (48) Importudviklingen var følgende udtrykt i mængde og markedsandel:

	2001	2002	2003	Undersøgelingsperioden
Importmængde fra Kina	1 769	1 266	1 570	2 763
Indeks 2001 = 100	100	72	89	156
Kinas markedsandele	8,5 %	6,0 %	7,2 %	11,5 %

- (49) Mens forbruget af vinsyre steg 15 % i den betragtede periode, steg importen fra det pågældende land over 50 % i samme periode. Efter en forholdsvis stor importmængde i 2001 som følge af høje priser og knaphed på det europæiske marked, faldt importen fra Kina til et lavere niveau i 2002, men er siden mere end fordoblet takket være voldsomt lave priser. Kinas markedsandel steg følgelig fra 6,0 % til 11,5 % i samme periode, dvs. på mindre end to år.

4.4.2. Importpriser og underbud

- (50) Følgende tabel viser udviklingen i de gennemsnitlige priser på importen fra Kina. I den betragtede periode faldt disse priser næsten 50 %.

	2001	2002	2003	Undersøgelingsperioden
Priser på importen fra Kina (EUR/kg)	3,49	1,74	1,83	1,78
Indeks 2001 = 100	100	50	52	51

- (51) Hvad angår salgsprisen på EF's marked for den pågældende vare, blev der foretaget en sammenligning af EF-erhvervsgrenens priser og de kinesiske eksporterende producenters priser. EF-erhvervsgrenens relevante salgspriser var priserne til uafhængige kunder, om nødvendigt justeret til priser af fabrik, dvs. uden fragtomkostninger i Fællesskabet og efter fradrag af rabatter og nedslag. Disse priser blev sammenlignet med de kinesiske eksporterende producenters salgspriser, netto, uden rabatter og om nødvendigt justeret til priser cif, frit Fællesskabets grænse med passende justering for toldklaringsomkostninger og omkostninger påløbet efter importen.
- (52) Sammenligningen viste, at de importerede varer i undersøgelsesperioden blev solgt i Fællesskabet til priser, som underbød EF-erhvervsgrenens priser med 22 %, udtrykt som en procentdel af sidstnævnte.

4.5. EF-erhvervsgrenens situation

- (53) I overensstemmelse med artikel 3, stk. 5, i grundforordningen omfattede undersøgelsen af virkningerne af dumpingimporten fra Kina for EF-erhvervsgrenen også en vurdering af alle økonomiske faktorer og forhold, der havde indflydelse på erhvervsgrenens situation fra 2001 til undersøgelsesperioden.
- (54) Nedenstående oplysninger vedrørende EF-erhvervsgrenen er samlede oplysninger fra de syv samarbejdsvillige EF-producenter. To af disse selskaber startede imidlertid deres aktiviteter i den betragtede periode, henholdsvis i 2001 og 2003. I betragtning af denne særlige situation kunne oplysninger vedrørende disse selskaber måske forandre de overordnede tendenser, navnlig vedrørende omkostninger, rentabilitet, likviditet, investering og afkast af investering. Tallene for de to selskaber blev derfor om nødvendigt holdt uden for de tilsvarende sammenlagte indikatorer og blev betragtet særskilt for at give et korrekt og repræsentativt billede.

4.5.1. Produktion, produktionskapacitet og kapacitetsudnyttelse

- (55) Produktionsudviklingen, produktionskapaciteten og kapacitetsudnyttelsen for de syv samarbejdsvillige selskaber var følgende:

	2001	2002	2003	Undersøgelsesperioden
Produktion (tons)	25 341	23 576	25 602	27 324
Indeks 2001 = 100	100	93	101	108
Produktionskapacitet (tons)	31 350	33 000	36 000	35 205
Indeks 2001 = 100	100	105	115	112
Kapacitetsudnyttelse	81 %	71 %	71 %	78 %
Indeks 2001 = 100	100	88	88	96

- (56) Den samlede produktion steg 8 % mellem 2001 og undersøgelsesperioden. Det bør imidlertid noteres, at stigningen udelukkende kan tilskrives de to nyttilkomne selskaber, mens produktionen for de øvrige fem selskaber faldt 6 % i samme periode.
- (57) Produktionskapaciteten steg 12 %, hvilket også skyldes de to nyttilkomne. Tallet afspejler imidlertid ikke den nedgang på flere tusinde tons, der blev forårsaget af fire EF-producenter, som man ved standsede produktionen i den betragtede periode (se betragtning 43). Selv om der ikke blev fundet noget præcist tal for de pågældende producenter ved undersøgelsen, anslås det på grundlag af oplysningerne i klagen, at den samlede kapacitet i Fællesskabet stort set vedblev med at være den samme mellem 2001 og undersøgelsesperioden.
- (58) Kapacitetsudnyttelsen faldt i perioden, fra 81 % i 2001 til 78 % i undersøgelsesperioden.

4.5.2. Lagre

- (59) Nedenstående tal viser lagerbeholdningernes størrelse ved udgangen af hver periode.

	2001	2002	2003	Undersøgelsesperioden
Lagre (tons)	3 464	2 743	3 967	4 087
Indeks 2001 = 100	100	79	115	118

- (60) Lagerbeholdningerne steg 18 % i den betragtede periode. Tallet for undersøgelsesperioden afspejler delvis en sæsonbestemt stigning i lagrene i sommerperioden. Mindst et af de undersøgte selskaber havde imidlertid et unormalt højt lagerniveau, som selskabet tilskrev en kommerciel beslutning om ikke at sælge til urentabelt lave markedspriser.

4.5.3. Salgsmængde, markedsandel, vækst og gennemsnitlige enhedspriser i Fællesskabet

- (61) Nedenstående tal viser EF-erhvervsgrenens salg til uafhængige kunder i Fællesskabet.

	2001	2002	2003	Undersøgelsesperioden
Salgsmængde på EF-markedet (tons)	16 148	16 848	18 294	20 034
Indeks 2001 = 100	100	104	113	124
Markedsandel (fem etablerede selskaber)	71,0 %	66,9 %	66,3 %	60,9 %
Indeks 2001 = 100	100	94	93	86
Markedsandel (alle syv selskaber)	77,2 %	80,2 %	84,2 %	83,3 %
Indeks 2001 = 100	100	104	109	108
Gennemsnitlige salgspriser (EUR/ton)	5 392	3 214	2 618	2 513
Indeks 2001 = 100	100	60	49	47

- (62) EF-erhvervsgrenens solgte mængder steg med 24 % i løbet af den betragtede periode og dens markedsandel med 8 % i samme periode.

- (63) De fem etablerede selskabers markedsandel mindskedes betydeligt, mere end 10 procentpoint, i den betragtede periode. Hvis de to selskaber, som startede produktionen i perioden, medregnes, stiger den samlede markedsandel med 6 %. Som angivet i betragtning 57 er der i disse tal ikke taget hensyn til de fire EF-producenter, som indstillede produktionen i samme periode. Selv om der ikke foreligger nøjagtige tal angående sidstnævnte, anslås det af klagerne, at disse producenter kunne have repræsenteret en produktion på flere tusinde tons. Dette indebærer, at den samlede markedsandel for EF-producenterne faldt med mindst 2,5 % mellem 2001 og undersøgelsesperioden, hvis de producenter, som indstillede produktionen, bliver regnet med.
- (64) De gennemsnitlige salgspriser til ikke-forbundne købere på markedet i Fællesskabet faldt brat med over 50 % mellem 2001 og undersøgelsesperioden.
- (65) En importør nævnte, at der tidligere og over en længere periode end den betragtede periode havde været tilsvarende svingninger i forbindelse med vinsyrepriserne, og at de nåede et højdepunkt i 2000-2001. Efter en undersøgelse var det imidlertid muligt at fastslå, at prisniveauerne var ekstremt lave i undersøgelsesperioden, også set i forhold til tidligere, når først inflationen blev taget i betragtning.
- (66) I betragtning af faldet i markedsandel konstateredes det, at med de EF-producenter, som indstillede produktionen, og det kraftige fald i salgspriserne havde EF-erhvervsgrenen ikke mulighed for at få del i væksten på markedet, som skyldtes stigningen i forbruget i Fællesskabet på 15 % i den betragtede periode.

4.5.4. Rentabilitet

- (67) Nedenstående rentabilitet er udtrykt som en procentdel af omsætningen ved salg til uafhængige kunder på markedet i Fællesskabet. Der er også angivet tal for de fem samarbejdsvillige selskaber, som allerede arbejdede i begyndelsen af den betragtede periode, i det følgende benævnt »de etablerede selskaber«. I denne periode befandt de to andre selskaber sig i en overgangssituation med hensyn til omkostninger og indtægter, som havde kraftige virkninger for udviklingen i den samlede rentabilitet.

	2001	2002	2003	Undersøgelsesperioden
Fortjeneste på salg (de fem etablerede selskaber)	1,9 %	- 3,5 %	- 3,6 %	- 6,7 %
Fortjeneste på salg (alle syv selskaber)	1,8 %	- 9,7 %	0,5 %	- 5,9 %

- (68) For de fem etablerede selskaber steg fortjenesten betydeligt mellem 2001 og 2003 som følge af stærkt reducerede priser, som faldt sammen med stigninger i dumpingimporten fra Kina. Tendenserne for den samlede EF-erhvervsgren, dvs. inkl. de to producenter, som etablerede sig i den betragtede periode, er stort set de samme. Efter et drastisk fald i fortjenesten i 2002 oplevede erhvervsgrenen en forbedring i 2003, hvor den producent, som etablerede sig i 2001, nu var veletableret, og den anden nye producent trådte ind på markedet. I undersøgelsesperioden ændrede de to nye producenters fortjeneste sig imidlertid til tab i en grad, som kunne sammenlignes med de fem etablerede selskabers.
- (69) Dette prisfald afspejlede sig til en vis grad også i leverandørernes priser på råmaterialer, da kontrakterne om forsyning af råmaterialer ofte er indekseret i forhold til vinsyreprisen. Faldet i omkostningerne til råmaterialer var imidlertid ikke tilstrækkeligt til at hindre et fald i EF-erhvervsgrenens fortjeneste, fra 1,9 % til - 6,7 % i den betragtede periode.

4.5.5. Afkast af investeringer, likviditet, investeringer og evne til at rejse kapital

- (70) Tendenserne for afkast af investeringer (i dette tilfælde nettoaktiver), likviditet og investeringer findes i nedenstående tabel. Af samme årsager som i betragtning 67 er der angivet tal for de fem samarbejdsvillige producenter, der var aktive i 2001.

	2001	2002	2003	Undersøgelsesperioden
Afkast af nettoaktiver (fem etablerede selskaber)	4,2 %	- 4,4 %	- 3,9 %	- 7,0 %
Afkast af nettoaktiver (alle syv selskaber)	3,4 %	- 11,7 %	0,5 %	- 6,3 %
Likviditet (EUR) (fem etablerede selskaber)	2 076 591	6 020 127	6 413 005	- 278 607
Likviditet (EUR) (alle syv selskaber)	2 076 591	788 732	9 045 219	22 835
Investeringer (EUR) (fem etablerede selskaber)	5 285 432	7 078 796	8 794 719	7 255 251
Investeringer (EUR) (alle syv selskaber)	14 394 918	7 390 503	9 282 258	8 944 785

- (71) Tendensen for afkast af nettoaktiver afspejler i vid udstrækning udviklingen i fortjenesten på salg. Der skete en forværring af likviditeten mellem 2001 og undersøgelsesperioden, selv om der var visse svingninger, fortrinsvis på grund af svingende lagerbeholdninger. De to nye selskabers likviditet var særlig stærkt svingende, da de startede deres aktiviteter på et tidspunkt, som faldt sammen med hurtigt skiftende markedsforhold. For alle selskabers vedkommende skyldtes det faldende afkast af investeringer og den faldende likviditet, at de gennemsnitlige salgspriser faldt hurtigere end de gennemsnitlige omkostninger for solgte varer.
- (72) EF-erhvervsgrenen vedblev med at have et højt investeringsniveau i hele den betragtede periode, og der var endog tale om en stigning i forhold til 2001 for de fem etablerede selskaber. Investeringerne vedrørte i overvejende grad modernisering, udskiftning af forældet udstyr og tekniske ajourføringer som følge af miljølovgivningen. De to nye selskabers faste investeringer var især mærkbare i 2001 og i undersøgelsesperioden.
- (73) EF-erhvervsgrenens evne til at rejse kapital enten fra eksterne finansieringskilder eller moderselskaber var dog ikke væsentligt påvirket i den betragtede periode. I de fleste tilfælde, især de to nye selskabers, skyldtes det, at selskaberne tilhører større grupper, som anskuer forretningerne i et mere langsigtet perspektiv og tror på, at det vil være muligt at komme ud af den vanskelige situation, som erhvervsgrenen befinder sig i.

4.5.6. Beskæftigelse, produktivitet og lønninger

- (74) Følgende tabel viser udviklingen i beskæftigelse, produktivitet og arbejdskraftomkostninger hos de syv EF-producenter, der blev undersøgt.

	2001	2002	2003	Undersøgelsesperioden
Antal ansatte	210	203	220	217
Produktivitet (ton/ansat)	100	97	105	103
Arbejdskraftsomkostninger	29 717	34 297	31 822	34 323

- (75) Som det fremgår af ovenstående, steg antallet af ansatte hos de syv undersøgte EF-producenter mellem 2001 og undersøgelsesperioden. Stigningen skyldes som nævnt i punkt 5.1 og 5.3, at tallene omfatter to selskaber, som startede produktionen i den betragtede periode, men ikke omfatter de fire EF-producenter, som indstillede virksomheden i samme periode. Alligevel var et fald i beskæftigelsen ved at blive mærkbart hen imod udgangen af undersøgelsesperioden.
- (76) Produktiviteten var forholdsvis stabil i den betragtede periode med en mindre generel stigning mellem 2001 og undersøgelsesperioden. Omkostningerne til arbejdskraft steg mellem 2001 og undersøgelsesperioden trods visse svingninger. Svingningerne skyldtes midlertidige omkostninger forbundet med omstrukturering i nogle af selskaberne.

4.5.7. Den faktiske dumpingmargens størrelse

- (77) Dumpingmargenerne er angivet i afsnittet om dumping. Dumpingmargenerne ligger klart over ubetydelighedsgrænsen. I betragtning af størrelsen af og priserne på dumpingimporten kan virkningerne af de faktiske dumpingmargener ikke anses for at være ubetydelige.

4.5.8. Konklusion om skade

- (78) Det skal erindres, at importmængden fra Kina er steget betydeligt, både udtrykt i mængde og markedsandel. Den gennemsnitlige enhedspris på den pågældende import faldt desuden næsten 50 %, hvilket er afspejlet i det prisunderbud, der konstateredes i forbindelse med undersøgelsen.
- (79) Selv om salgsmængde og markedsandel i Fællesskabet for de syv undersøgte selskaber steg, vedblev de med at være forholdsvis stabile, hvis de to nytilkommende selskaber ikke medregnes. På den anden side led EF-erhvervsgrenen gennemsnitlige prislede på 51 % i den betragtede periode. Uanset faldet i priserne på råmaterialer og bestræbelserne for at øge produktiviteten blev fortjenstniveauerne stærkt negative i undersøgelsesperioden.
- (80) Den forværring, der skete af EF-erhvervsgrenens situation i den betragtede periode, bekræftes også ved den negative udvikling i indikatorerne vedrørende kapacitetsudnyttelse, lagerniveauer, afkast af investeringer og likviditet. Det skal også bemærkes, at fire EF-producenter har indstillet produktionen i løbet af de seneste år. Selv om der også er to nye producenter, som har startet deres virksomhed siden 2001, har disse etableret sig på grundlag af forretningsplaner, hvor der var taget hensyn til det stigende forbrug i Fællesskabet. Det konstateredes imidlertid, at selskabernes situation med hensyn til tendenser i priser, rentabilitet og afkast af investeringer svarede til de øvrige EF-producenters.
- (81) Ovennævnte negative udvikling fandt sted på et tidspunkt med en temmelig stabil produktivitet, øgede investeringer og stigende forbrug i Fællesskabet.
- (82) På baggrund af alle disse indikatorer er konklusionen, at EF-erhvervsgrenen led væsentlig skade i undersøgelsesperioden, jf. artikel 3 i grundforordningen.

5. ÅRSAGSSAMMENHÆNG

5.1. Indledende bemærkninger

- (83) I overensstemmelse med artikel 3, stk. 6 og 7, i grundforordningen blev det undersøgt, om der var en årsagssammenhæng mellem dumpingimporten fra Kina og den væsentlige skade, der forvoldtes EF-erhvervsgrenen. Andre kendte faktorer end dumpingimporten, som på samme tid kunne have forvoldt EF-erhvervsgrenen skade, blev undersøgt for at sikre, at skade forvoldt af sådanne faktorer ikke blev tilskrevet dumpingimporten.

5.2. Følgevirksomheder af importen fra Kina

- (84) Mængden af importerede varer fra Kina steg 56 % og dens markedsandel 3 procentpoint i den betragtede periode. Priserne på importerede varer fra Kina faldt desuden ca. 50 %, og der forekom betydelige prisunderbud. EF-erhvervsgruppen var tvunget til at reagere imod denne import og sænke priserne sideløbende med 53 % for at opretholde salget. Faldet i omkostningerne til råmaterialer var ikke tilstrækkeligt til at forhindre et fald i EF-erhvervsgruppens rentabilitet på omkring 8 % til et negativt tal på ca. -6 %. Rentabiliteten lå langt under, hvad der kunne forventes i denne type industri, men var frem for alt negativ og således ikke længere holdbar.
- (85) Den foreløbige konklusion er derfor, at presset fra dumpingimporten, hvis mængde og markedsandel voksede betydeligt fra og med 2001, og som blev solgt til stærkt faldende dumpingpriser, spillede en afgørende rolle med hensyn til at forårsage prisfald og pristryk for EF-erhvervsgruppen og som følge heraf en forværring af dens finansielle situation.

5.3. Følgevirksomheder af importen fra andre tredjelande

- (86) Ud over Kina var Argentina og Chile de to næststørste leverandører af vinsyre til fællesskabsmarkedet.

	2001	2002	2003	Undersøgelsesperioden
Argentinas markedsandel	1,9 %	1,8 %	0,1 %	0,8 %
Salgspris pr. enhed i Argentina (EUR/tons)	5,33	2,75	2,47	2,09
Chiles markedsandel	0,5 %	0,4 %	1,1 %	0,9 %
Salgspris pr. enhed i Chile (EUR/tons)	6,21	3,24	3,39	3,55
Andre landes markedsandel	0,1 %	0,7 %	1,4 %	0,2 %
Salgspris pr. enhed i andre lande (EUR/tons)	10,82	2,91	4,78	5,36

- (87) Tallene viser, at alle andre leverandører end Kina tilsammen kun tegnede sig for 2,5 % af forbruget i Fællesskabet, og at deres markedsandel faldt mellem 2001 og undersøgelsesperioden. Deres gennemsnitspriser var også højere end Kinas, selv om de argentinske priser faldt til et temmelig lavt niveau i undersøgelsesperioden. Presset fra den kinesiske import til markedet har helt sikkert spillet en rolle for faldet i priserne på varer fra disse eksportlande.
- (88) På baggrund af ovenstående fastslås det, at udviklingen i importen af varer med oprindelse i andre tredjelande som Argentina og Chile ikke var tilstrækkelig omfattende til, at den kunne have bidraget til den skade, som EF-erhvervsgruppen har lidt.

5.4. Følgevirksomhederne af lovgivningsmæssige bestemmelser

- (89) Flere interesserede parter bemærkede, at erhvervsgruppens rentabilitet er påvirket af EF's lovgivningsmæssige bestemmelser, som fastsætter en mindsteindkøbspris for de vigtigste råmaterialer såvel som en salgspris for alkohol som led i den fælles landbrugspolitik i denne sektor. De lovgivningsmæssige parametre kan have påvirket erhvervsgruppens situation som helhed, men de vedblev med at være stabile i hele perioden og har således ikke haft indflydelse på forværringen i erhvervsgruppens situation.

5.5. Følgevirkninger af EF-erhvervsgrenens eksport

- (90) I undersøgelsesperioden blev omkring 25 % af EF-erhvervsgrenens produktion eksporteret til lande uden for EU. Eksporten steg en smule i den betragtede periode.
- (91) Rentabiliteten af denne eksport var noget højere end af salget på fællesskabsmarkedet, selv om eksporten også var udsat for faldende priser og konkurrence fra kinesisk eksport til tredjelandes markeder.
- (92) På baggrund af ovenstående fastslås det, at udviklingen i eksportresultaterne ikke kan have været en væsentlig årsag til den skade, der forvoldtes EF-erhvervsgrenen.

5.6. Følgevirkninger af andre EF-producenters salg

- (93) Andre EF-producenters salg, herunder producenter, som indstillede virksomheden i den betragtede periode, faldt stærkt mellem 2001 og undersøgelsesperioden. Den skade, der forvoldtes EF-erhvervsgrenen, kan derfor ikke tilskrives dette salg.

5.7. Konklusion om årsagssammenhæng

- (94) Det skal understreges, at der i dette tilfælde først og fremmest blev forvoldt skade i form af pristryk, som førte til reduceret rentabilitet. Dette faldt sammen med den hastigt stigende import til dumpingpriser fra Kina og et stort underbud af EF-erhvervsgrenens priser. Intet tyder på, at ovennævnte andre faktorer kunne have været en betydelig årsag til den væsentlige skade, der forvoldtes EF-erhvervsgrenen. I løbet af undersøgelsen blev der ikke fundet andre faktorer, som kunne have forårsaget væsentlig skade.
- (95) På grundlag af ovenstående analyse af virkningerne af alle kendte faktorer for EF-erhvervsgrenens situation konkluderes det foreløbigt, at der er en årsagssammenhæng mellem dumpingimporten fra Kina og den væsentlige skade, som EF-erhvervsgrenen har lidt.

6. FÆLLESSKABETS INTERESSER

6.1. Generelle overvejelser

- (96) Det er blevet undersøgt, om der var tvingende årsager til at konkludere, at det ikke ville være i Fællesskabets interesse at indføre antidumpingtold på importen fra det pågældende land. Kommissionen sendte spørgeskemaer til importører, forhandlere og industrielle brugere. Der blev modtaget en delvis besvarelse af spørgeskemaet fra to brugere. Andre brugere besvarede ikke spørgeskemaet, men tilkendegav deres synspunkter skriftligt.
- (97) På grundlag af oplysninger fra de samarbejdsvillige parter blev der draget følgende konklusioner.

6.2. EF-erhvervsgrenens interesser

- (98) Det skal nævnes, at EF-erhvervsgrenen bestod af syv producenter, som beskæftiger over 200 mennesker i forbindelse med produktion og salg af den pågældende vare. De økonomiske indikatorer for EF-erhvervsgrenen viste også forværrede økonomiske resultater i den betragtede periode, som førte til, at fire EF-producenter indstillede virksomheden i de seneste år.

- (99) Hvis der ikke indføres foranstaltninger, er der sandsynlighed for, at EF-erhvervsgrenens finansielle situation efter pristrykket fra dumpingimporten fortsat vil blive dårligere, og flere EF-producenter vil blive tvunget til at standse produktionen med negative følgevirkninger for en mere omfattende del af vinsektoren (se nedenfor). Hvis der derimod indføres foranstaltninger, kan det forventes, at priser og rentabilitet vil nå et mere holdbart niveau, og at den europæiske industris økonomiske levedygtighed vil være sikret.
- (100) Det er derfor klart, at det vil være i EF-erhvervsgrenens interesse at indføre antidumpingforanstaltninger.

6.3. Leverandørernes interesser

- (101) To leverandører af råmaterialer skrev til Kommissionen og gav udtryk for støtte til proceduren. Flere af klagerne har også forretningsmæssigt forbundne selskaber i vinindustrien, og de benyttede lejligheden til at give udtryk for de pågældende selskabers interesse i undersøgelsen.
- (102) Alle parter understregede vinsyreindustriens økonomiske betydning for vinproducenterne i Fællesskabet.
- (103) Vinindustrien har for det første brug for en pålidelig kilde, der kan levere vinsyre af garanteret kvalitet.
- (104) Vinsyreindustrien er for det andet en vigtig indtægtskilde i vinsektoren, da den anvender biprodukter som piquettevin og vinbærme. Denne sektor er omfattet af den fælles landbrugspolitik og er i øjeblikket i alvorlige økonomiske vanskeligheder.
- (105) Hvis der ikke er nogen levedygtig vinsyreindustri i Fællesskabet, vil vinsektoren for det tredje blive tvunget til at afholde yderligere omkostninger for at kunne råde over de pågældende biprodukter i en situation med stadigt strengere miljøbestemmelser.
- (106) Konklusionen er derfor, at det vil være i fællesskabsleverandørernes interesse, at der indføres antidumpingforanstaltninger.

6.4. Brugernes interesser

- (107) Der blev i første omgang sendt spørgeskemaer til alle parter, der er nævnt som brugere i klagen. Oplysninger indhentet i forbindelse med undersøgelsen gav Kommissionen mulighed for at identificere de vigtigste industrisektorer, hvor der anvendes vinsyre. Der blev derfor også sendt spørgeskemaer til en række fødevarer-, drikkevarer- og gipsproducenter samt til den europæiske sammenslutning af farmaceutindustriforeninger.
- (108) Et gipsfirma og et fødevarerfirma reagerede og oplyste, at vinsyre var en alt for ubetydelig omkostning til, at det kunne betale sig for dem at besvare spørgeskemaet.
- (109) Et gipsfirma samarbejdede og sendte en besvarelse af spørgeskemaet. Et andet gipsfirma sendte en delvis besvarelse. Af disse oplysninger er det muligt at konkludere, at den pågældende vare udgør mindre end 2 % af omkostningerne til de samarbejdsvillige selskabers produktion af gipsprodukter. Det kan derfor konkluderes, at den foreslåede antidumpingtold kun vil få forholdsvis ringe indflydelse på de pågældende brugerindustriers omkostninger og konkurrencemæssige stilling. Da det drejer sig om en større gipsgruppe, kan oplysningerne anses for at være temmelig repræsentative for hele sektoren. Det skal også bemærkes, at byggematerialer hovedsageligt fremstilles til lokale eller nationale markeder og ikke er udsat for global konkurrence, hvilket giver selskaberne i byggesektoren mulighed for at overvælde eventuelle omkostningsstigninger på deres kunder.
- (110) Der blev også modtaget bemærkninger fra to selskaber i fødevarerindustrien, som fremstiller emulgatorer til bagerier. Selskaberne var imod undersøgelsen og oplyste, at vinsyre udgjorde en vigtig omkostning i deres varer. Selskaberne sendte imidlertid ikke nogen besvarelse af spørgeskemaet, så det var ikke muligt at efterprøve deres krav på grundlag af kvantificerede data.

- (111) I de bemærkninger, der blev modtaget, fremhævede brugerindustrierne den manglende stabilitet på markedet for naturlig vinsyre og gentagne tilfælde af forsyningsmangel på det europæiske marked tidligere. De pågældende industriers største bekymring synes i højere grad at være forsyningsikkerhed end omkostningerne til vinsyre.
- (112) På baggrund af ovenstående er det ikke sandsynligt, at antidumpingforanstaltninger vil føre til forsyningsmangel eller en ikke-konkurrencedygtig situation for brugerindustrierne. De foreslåede foranstaltninger vil alene bidrage til at genindføre priser på det europæiske marked på et niveau, som er nærmere de langsigtede tendenser, og hindre flere selskaber i at indstille virksomheden. Hvad omkostningsstigningen angår, konstateredes det, at den kun vil blive ubetydelig og ikke vil påvirke brugerindustriernes konkurrencedygtighed i væsentlig grad. Det fastslås derfor foreløbigt, at brugernes interesser ikke er af en sådan art, at de er til hinder for indførelse af foranstaltninger.

6.5. Konklusion om Fællesskabets interesser

- (113) Det vil klart være i EF-erhvervsgrænsens interesse at indføre foranstaltninger mod importen af vinsyre med oprindelse i Kina. Det forventes, at eventuelle virkninger af priserne på vinsyre kun vil være ubetydelige for både importører/forhandlerne og brugerindustrierne. Til gengæld er EF-erhvervsgrænsens og leverandørindustriernes tab og risikoen for yderligere lukninger klart af større omfang.
- (114) På baggrund af ovenstående er den foreløbige konklusion, at der ikke er nogen tvingende grund til ikke at indføre antidumpingtold på importen af vinsyre med oprindelse i Kina.

7. ANTIDUMPINGFORANSTALTNINGER

7.1. Skadestærskel

- (115) I betragtning af konklusionerne om dumping, deraf følgende skade og Fællesskabets interesser bør der indføres midlertidige foranstaltninger for at hindre, at dumpingimporten forårsager yderligere skade for EF-erhvervsgrænsen.
- (116) Foranstaltningerne bør indføres på et niveau, der er tilstrækkeligt til at afhjælpe den skade, der er forårsaget af den pågældende import, men ikke overstiger den konstaterede dumpingmargen. Ved beregningen af den told, som er nødvendig for at afhjælpe virkningerne af skadevoldende dumping, blev det fastslået, at enhver foranstaltning bør give EF-erhvervsgrænsen mulighed for at dække produktionsomkostningerne og samlet opnå en fortjeneste før skat på salget af samme vare i Fællesskabet, som det med rimelighed kan forventes for en erhvervsgræn af denne type i sektoren under normale konkurrencevilkår, dvs. en situation uden dumpingimport. Ved beregningen heraf blev der anvendt en fortjenstmargen før skat på 8 % af omsætningen, baseret på fortjenstniveauer, som blev opnået, inden der forekom dumpingimport. På dette grundlag blev der beregnet en ikke-skadevoldende pris for EF-erhvervsgrænsen for samme vare. Den ikke-skadevoldende pris blev fastsat ved, at ovennævnte fortjenstmargen på 8 % blev lagt til produktionsomkostningerne. En varetype, som eksporteredes fra Kina i undersøgelsesperioden, blev ikke fremstillet og solgt af EF-erhvervsgrænsen i undersøgelsesperioden. Ved beregningen af det niveau, der er tilstrækkeligt til at afhjælpe den skade, der blev forårsaget af denne import, men ikke overstiger den konstaterede dumpingmargen, blev der taget hensyn til prisforbindelsen mellem denne type vare og andre typer, som de kinesiske eksportører eksporterede.
- (117) Den nødvendige prisforhøjelse blev derefter fastlagt på grundlag af en sammenligning mellem den vejede gennemsnitlige importpris og den vejede gennemsnitlige ikke-skadevoldende pris på samme vare, når den solgtes af EF-erhvervsgrænsen på markedet i Fællesskabet.
- (118) Forskelle som følge af denne sammenligning blev derefter udtrykt som en procentdel af den gennemsnitlige cif-importværdi.

7.2. Midlertidige foranstaltninger

- (119) På baggrund af ovenstående fastslås det, at der bør indføres en midlertidig antidumpingtold svarende til den fastlagte dumpingmargen, men tolden bør i overensstemmelse med artikel 7, stk. 2, i grundforordningen ikke være højere end skadestærskelen som beregnet ovenfor.
- (120) Antidumpingtoldsatserne for individuelle selskaber i denne forordning er blevet fastsat på grundlag af resultaterne af denne undersøgelse. De afspejler derfor den situation, der konstateredes for disse selskaber i forbindelse med undersøgelsen. Disse todsatser finder (i modsætning til den landsdækkende told for »alle andre selskaber«) udelukkende anvendelse på import af varer med oprindelse i det pågældende land og fremstillet af selskaberne og således af de nævnte specifikke retlige enheder. Importerede varer fremstillet af alle andre selskaber, der ikke er udtrykkeligt nævnt med navn og adresse i den relevante del af denne forordning, herunder forretningsmæssigt forbundne enheder, kan ikke drage fordel af disse satser, men er omfattet af todsatsen for »alle andre selskaber«.
- (121) Alle anmodninger om anvendelse af disse individuelle antidumpingtoldsatser (f.eks. efter ændring af den pågældende virksomheds navn eller efter oprettelse af nye produktions- eller salgsheder) sendes straks til Kommissionen ⁽¹⁾ sammen med alle relevante oplysninger, især om ændringer af selskabets aktiviteter i forbindelse med fremstilling og hjemmemarkeds- og eksportsalg i tilknytning til den pågældende navneændring eller ændring vedrørende produktions- og salgsheder. Kommissionen vil om fornødent og efter høring af det rådgivende udvalg ændre forordningen i overensstemmelse hermed ved en ajourføring af listen over selskaber, der er omfattet af individuelle todsatser.
- (122) På grundlag af ovenstående er de foreløbige todsatser følgende:

Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou	2,4 %
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City	13,8 %
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai	6,6 %
Alle andre selskaber	34,9 %

8. AFSLUTTENDE BESTEMMELSE

- (123) Af hensyn til god administration bør der fastsættes en periode, inden for hvilken de interesserede parter, der gav sig til kende inden for den frist, der er fastsat i indledningsmeddelelsen, kan fremføre deres synspunkter skriftligt og anmode om at blive hørt. Desuden bør det fremføres, at resultaterne vedrørende indførelse af told i denne forordning er foreløbige og kan tages op til fornyet overvejelse med henblik på indførelse af en endelig told —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der indføres en midlertidig antidumpingtold på importen af vinsyre henhørende under KN-kode 2918 12 00 og med oprindelse i Folkerepublikken Kina.

⁽¹⁾ Europa-Kommissionen, Generaldirektoratet for Handel, Direktorat B, B-1049 Bruxelles.

2. Den midlertidige antidumpingtold fastsættes til følgende af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet:

Selskab	Antidumpingtold	Taric-tillægskode
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou, Folkerepublikken Kina	2,4 %	A687
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City, Folkerepublikken Kina	13,8 %	A688
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai, Folkerepublikken Kina	6,6 %	A689
Alle andre selskaber	34,9 %	A999

3. Overgang til fri omsætning i Fællesskabet af den vare, der er omhandlet i stk. 1, er betinget af, at der stilles en sikkerhed svarende til den midlertidige told.

4. Gældende bestemmelser vedrørende told finder anvendelse, medmindre andet er angivet.

Artikel 2

Interesserede parter kan anmode om fremlæggelse af de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke denne forordning blev vedtaget, fremføre deres synspunkter skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt af Kommissionen inden for en frist på en måned fra datoen for denne forordnings ikrafttræden, jf. dog artikel 20 i Rådets forordning (EF) nr. 384/96.

De berørte parter kan inden for en frist på en måned fra datoen for denne forordnings ikrafttræden fremsætte bemærkninger til dens anvendelse, jf. artikel 21, stk. 4, i Rådets forordning (EF) nr. 384/96.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 1 i denne forordning finder anvendelse i en periode på seks måneder.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juli 2005.

På Kommissionens vegne

Peter MANDELSON

Medlem af Kommissionen

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

Meddelelse om ikrafttrædelsen af tillægsprotokollen til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union

Den tillægsprotokol til Europaaftalen med Rumænien for at tage hensyn til de ti nye medlemsstaters tiltrædelse af Den Europæiske Union, som Rådet og Kommissionen besluttede at indgå den 25. april 2005 ⁽¹⁾, træder i kraft den 1. august 2005, efter at notifikationerne vedrørende afslutningen af procedurerne i protokollens artikel 10 blev fuldført den 14. juli 2005.

⁽¹⁾ EUT L 155 af 17.6.2005, s. 26.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 30. oktober 2002

om en procedure efter EF-traktatens artikel 81 og EØS-aftalens artikel 53

(Sag COMP/E-2/37.784 — Kunsthuse)

(meddelt under nummer K(2002) 4283 endelig samt berigtigelse K(2002) 4283/7 og berigtigelse K(2002) 4283/8)

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2005/590/EF)

Den 30. oktober 2002 vedtog Kommissionen en beslutning (K(2002) 4283 endelig) vedrørende en procedure i henhold til EF-traktatens artikel 81 og EØS-aftalens artikel 53. Den 6. november 2002 godkendte Kommissionen ved skriftlig procedure K(2002) 4283/7 en berigtigelse til K(2002) 4283/5-versionen af beslutning K(2002) 4283 endelig og ved skriftlig procedure K(2002) 4283/8 en berigtigelse til K(2002) 4283/6-versionen af beslutning K(2002) 4283 endelig. I overensstemmelse med artikel 21 i forordning nr. 17⁽¹⁾ offentliggør Kommissionen hermed parternes navne og beslutningens hovedindhold under hensyn til virksomhedernes berettigede interesse i beskyttelse af deres forretningsinteresser. En ikke fortrolig version af beslutningens fulde tekst findes på det autentiske sagsprog og Kommissionens arbejdsprog på GD COMP's websted http://europa.eu.int/comm/competition/index_da.html

I. RESUMÉ AF OVERTRÆDELSEN

1. Adressater

- (1) Denne beslutning er rettet til følgende virksomheder og/eller virksomhedssammenslutninger:

— Christie's International plc

— Sotheby's Holdings Inc.

2. Overtrædelsens varighed og art

- (2) Fra den 30. april 1993 og mindst indtil den 7. februar 2000 deltog Christie's International plc (»Christie's«) og Sotheby's Holdings Inc. (»Sotheby's«), som er verdens to største aktører på markedet for kommissions-

salg gennem auktioner over såkaldte kunstgenstande, antikviteter, møbler, samlereobjekter og memorabilia (under ét »kunst«), uafbrudt i en af dem indgået vedvarende aftale og/eller samordnet praksis, der var i strid med traktatens artikel 81, stk. 1, og EØS-aftalens artikel 53 og drejede sig om priser og andre salgsvilkår ved auktioner.

- (3) Selskaberne aftalte bl.a. at anvende identiske sælgersalærstrukturer, at gå over til faste sælgersalærer (i stedet for de hidtidige salærer, som der kunne forhandles om), at forhøje sælgersalærerne og afstå fra at tilbyde sælgerne særlige vilkår. De fastsatte desuden visse andre forretningsvilkår og -betingelser, hvorved de undgik eller begrænsede en indbyrdes konkurrence mellem sig på kunstauktionsområdet. Endvidere indførte de et overvågningssystem for at sikre, at deres aftale og/eller samordnede praksis blev overholdt.

⁽¹⁾ EFT 13 af 21.2.1962, s. 204/62. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1216/1999 (EFT L 148 af 15.6.1999, s. 5).

3. Markedet for kunstauktioner

- (4) Kunstgenstande, antikviteter, møbler, samlerobjekter og memorabilia sættes ofte til salg på auktion. Der er ingen bestemt grænse for, hvilke effekter der kan sælges på auktion, og de skal heller ikke have nogen bestemt mindsteværdi. Auktionerne kan omfatte en bestemt privat samling eller være centreret om et bestemt tema, kategori af effekter, periode eller kunstform.
- (5) De vigtigste kunstauktioner foregår for begge huses vedkommende i London og New York. Desuden afholdes der også regelmæssigt auktioner i centre som f.eks. Genève, Zürich, Amsterdam, Rom, Milano, Hongkong og Melbourne. De største kunstauktioner planlægges og afholdes som glamourøse og eksklusive begivenheder, der tiltrækker velhavende mennesker.
- (6) Auktioner arrangeres i god tid i forvejen og afstemmes efter en international »auktionssæson«. De vigtigste auktioner afholdes traditionelt om foråret og om efteråret, og auktionshusene har derfor deres største omsætning og driftsindtægter i årets andet og fjerde kvartal.
- (7) Ejerne af de genstande, der ønskes solgt, giver dem »i konsignation« til auktionshusene, der stiller deres salgsekspertise til rådighed, arrangerer auktionen, udarbejder et katalog og sørger for reklame. Genstandene udbydes normalt til salg enkeltvis (såkaldte »numre«). Selv genstande, der indgår i en samling, splittes normalt op i flere numre. Auktionshusene sælger dem som agenter for konsignanten, fakturerer køberen for de solgte genstande og udbetaler pengene til konsignanten efter fradrag af salær, udgifter og afgifter. Den procentvise provision, der opkræves af konsignanten/sælgeren, kaldes normalt for »sælgersalær« og beregnes almindeligvis på basis af »hammerslagsprisen«, dvs. den pris, den sidste bydende har købt genstanden til. Også køberne skal betale en procentdel afammerslagsprisen (det såkaldte købersalær).

4. Kartellets funktionsmåde

- (8) Fra og med april 1993 havde Christie's og Sotheby's en fælles plan gående ud på at begrænse konkurrencen på en række konkurrenceparametre. Der var hovedsagelig tale om de vilkår, man anvendte over for sælgerne, men også vilkårene for køberne såvel som andre elementer. De forskellige elementer i planen blev ændret og justeret på møder på topledelsesniveau i de efterfølgende år og mindst indtil februar 2000.

- (9) Aftalen og/eller den samordnede praksis mellem Christie's og Sotheby's indeholdt nærmere betegnet følgende elementer:

a) Med hensyn til sælgerne:

- aftale om at indføre en ny »glidende skala« for sælgersalær (¹)
- aftale om de til skalaen knyttede betingelser, herunder også, at skalaen ligger fast, dvs. at der ikke kan forhandles om den, og at den ikke kan fraviges (medmindre andet er aftalt)
- aftale om, hvornår og hvordan skalaen skal indføres
- aftale om at overvåge overholdelsen af skalaen ved at udveksle lister over de tilladte undtagelser for derigennem at overvåge aftalens gennemførelse, undgå for mange undtagelser og drøfte alle undtagelser
- aftale om ikke at give sælgerne på auktionerne nogen garanti for en mindstepris
- aftale om en formel for at »dele i porten« med sælgeren, hvis salgsprisen overstiger garantiprisen.
- aftale om ikke at udbetale forskud til sælgerne for salg af enkeltnumre
- aftale om og/eller samordning af vilkårene for forskud ved bestemte auktioner
- aftale om mindsterenten på lån
- aftale om at fastsætte en nedre grænse for det salær, der betales af erhvervsmæssige sælgere/kunsthåndlere, og begrænse ydelsen af forsikringsdækning til erhvervsmæssige sælgere
- aftale om at begrænse betaling af introduktionsprovision (til 1 % af købersalæret, når der ikke er betalt sælgersalær).

b) Med hensyn til køberne:

- aftale om at begrænse kreditter til erhvervsmæssige købere til 90 dage.

(¹) En glidende skala betyder, at den procentdel, der opkræves hos sælger i provision af salget, ændres ved bestemte tærskler. I praksis gælder, at jo højere en pris der opnås for de indleverede genstande, jo højere er den procentdel, sælgeren skal betale.

c) Andre elementer:

- aftale om at begrænse markedsføringsindsatsen (undgå påstande og udtalelser om markedsandele eller påstande om at være de »førende« på kunstmarkedet eller en bestemt del af det).

- (10) Som led i gennemførelsen af aftalerne eller i forbindelse med tilpasninger af dem havde parterne endvidere jævnligt møder (eller telefonkontakt), hvor de samordnede deres adfærd og udvekslede oplysninger om ethvert spørgsmål (auktioner, sælgere, kunsthandlere, købere), der kunne forårsage eller øge konkurrencen mellem dem eller på anden måde være i konflikt med eller skade deres aftale om ikke at konkurrere med hinanden.

II. BØDER

1. Grundbøde

Overtrædelsens grovhed

- (11) Under hensyn til karakteren af denne adfærd, dens faktiske indvirkninger på markedet for kunstauktioner og den omstændighed, at den omfattede hele fællesmarkedet og efter dets oprettelse også hele EØS-området, finder Kommissionen, at de implicerede virksomheder har begået en meget grov overtrædelse af EF-traktatens artikel 81, stk. 1, og EØS-aftalens artikel 53, stk. 1.

Overtrædelsens karakter

- (12) Kartellet udgjorde en forsætlig overtrædelse af EF-traktatens artikel 81, stk. 1, og EØS-aftalens artikel 53, stk. 1. I fuld bevidsthed om, at deres handlinger var ulovlige, gik parterne sammen om en hemmelig og institutionaliseret plan, der havde til formål at undgå konkurrence mellem de to største kunstauktionshuse. Denne overtrædelse bestod navnlig i prisfastsættelse, der per definition er en af de værste former for overtrædelser af EF-traktatens artikel 81, stk. 1, og EØS-aftalens artikel 53, stk. 1.

- (13) Kartelarrangementerne blev udtænkt, ledet og fremmet på højeste niveau i hvert af de deltagende selskaber. Kartellet var ifølge selve sin natur stærkt konkurrencefordrejende og fungerede udelukkende til gavn for karteldeltagerne og til stor skade for kunderne.

Overtrædelsens virkninger inden for EØS-området

- (14) Overtrædelsen blev begået af de to største virksomheder på markedet for kunstauktioner og omfattede deres salg

inden for EØS og andre steder. Den fælles plan om at øge indtægterne blev implementeret af begge virksomheder. I betragtning af de deltagende virksomheders store markedsandele og den omstændighed, at aftalen omfattede alt deres salg inden for EØS, havde den faktiske virkninger på EØS-markedet.

Det relevante geografiske markeds størrelse

- (15) I relation til vurderingen af overtrædelsens grovhed finder Kommissionen derfor, at kartellet havde virkninger i hele Fællesskabet og efter dets oprettelse også hele EØS.

- (16) Kommissionen fastsætter derfor grundbeløbet for bøden til begge virksomheder til 25,2 mio. EUR.

Overtrædelsens varighed

- (17) Kommissionen finder, at den varighed, der bør lægges til grund, er perioden fra 30. april 1993 og indtil 7. februar 2000. Overtrædelsen havde følgelig en varighed på 6 år og 9 måneder. Overtrædelsen kan derfor betegnes som værende langvarig, hvorfor den bøde, der blev fastsat under hensyn til grovheden, forhøjes med 65 %.

- (18) På grundlag af det ovenstående fastsætter Kommissionen bøden som følger:

— Christie's: 41,58 mio. EUR

— Sotheby's: 41,58 mio. EUR.

2. Skærpende eller formildende omstændigheder

- (19) Kommissionen finder ikke, at der er nogen særskilte skærpende eller formildende omstændigheder i denne sag.

3. Anvendelse af omsætningsgrænsen på 10 %

- (20) Eftersom den udmålte bøde for Sotheby's vedkommende overstiger 10 % af selskabets verdensomsætning i året forud for denne beslutnings vedtagelse, nedsættes bøden til 34,05 mio. EUR, jf. artikel 15, stk. 2, i forordning nr. 17.

4. Anvendelse af samarbejdsmeddelelsen fra 1996 ⁽¹⁾

- (21) Eftersom anmodningen om bødefritagelse eller -nedsættelse blev fremsat i 2000, efter den på det tidspunkt gældende samarbejdsmeddelelse, er det samarbejdsmeddelelsen fra 1996, der gælder i denne sag, og ikke den reviderede samarbejdsmeddelelse fra 2002.

Bødefritagelse eller meget betydelig bødenedsættelse (»afsnit B«)

- (22) Christie's var den første, der underrettede Kommissionen om kartellets eksistens og bidrog med afgørende beviser, uden hvilke kartellet måske ikke var blevet afsløret. På det tidspunkt, hvor disse oplysninger blev givet, havde Kommissionen ikke iværksat nogen undersøgelse og havde heller ikke tilstrækkelige oplysninger til at påvise, at der bestod et kartel. Desuden havde Christie's bragt sin deltagelse af kartellet til ophør, idet Christie's over for Kommissionen bekræftede, at Christie's ikke havde nogen kontakt med Sotheby's i relation til kartellet, og få dage efter at have fremlagt beviserne for Kommissionen offentligt bekendtgjorde den nye ordning for sælgersalærer. Endvidere har Christie's under hele sagen samarbejdet med Kommissionen, og det er ikke blevet godtgjort, at Christie's har tvunget Sotheby's til at deltage i kartellet eller spillede en afgørende rolle i kartellet i forhold til Sotheby's.

- (23) Kommissionen finder, at Christie's derfor opfylder de relevante betingelser i afsnit B i samarbejdsmeddelelsen.

Betydelig bødenedsættelse (»afsnit D«)

- (24) Kommissionen bemærker, at Sotheby's i fuldt omfang samarbejdede med Kommissionen under undersøgelse. Sotheby's gav desuden Kommissionen oplysninger og

beviser, der i væsentlig grad bidrog til at påvise, at der forelå en overtrædelse. Sotheby's bestred heller ikke på noget væsentligt punkt de omstændigheder, hvorpå Kommissionen støttede sine klagepunkter. Sotheby's erkendte en række af de elementer, som Kommissionen havde beskrevet i sin beslutning.

- (25) Sotheby's opfylder derfor betingelsen i afsnit D, første og andet led, i samarbejdsmeddelelsen.

Konklusion angående samarbejdsmeddelelsens anvendelse

- (26) Under hensyn til karakteren af deres samarbejde og i lyset af betingelserne i samarbejdsmeddelelsen indrømmer Kommissionen følgelig de virksomheder, denne beslutning er rettet til, følgende nedsættelse af deres respektive bøder:

— Christie's: 100 %

— Sotheby's: 40 %.

5. Beslutning

- (27) Der pålægges følgende bøder:

— Christie's International plc: 0 mio. EUR

— Sotheby's Holdings Inc.: 20,4 mio. EUR.

- (28) Det påbydes de i punkt 1 nævnte virksomheder omgående at bringe overtrædelserne til ophør, såfremt dette ikke allerede er sket. De skal herefter afstå fra en gentagelse af enhver handling eller adfærd, som i denne beslutning er fundet at udgøre overtrædelser, og fra at træffe enhver foranstaltning, der måtte have samme eller tilsvarende formål eller virkning.

⁽¹⁾ Kommissionens meddelelse om bødefritagelse eller bødenedsættelse i kartelsager (EFT C 207 af 18.7.1996, s. 4).

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 26. juli 2005

om ændring af tillæg B til bilag XII til tiltrædelsesakten af 2003 for så vidt angår visse virksomheder i sektorerne for fisk, for kød og for mælk og mejeriprodukter i Polen

(meddelt under nummer K(2005) 2813)

(EØS-relevant tekst)

(2005/591/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union ⁽¹⁾, særlig bilag XII, kapitel 6, afdeling B, afsnit I, punkt 1, litra e), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Polen er blevet indrømmet overgangsperioder for visse virksomheder, der er anført i tillæg B til bilag XII til tiltrædelsesakten af 2003.
- (2) Tillæg B til bilag XII til tiltrædelsesakten af 2003 er blevet ændret ved Kommissionens beslutning 2004/458/EF ⁽²⁾, 2004/471/EF ⁽³⁾, 2004/474/EF ⁽⁴⁾ og 2005/271/EF ⁽⁵⁾.
- (3) Det fremgår af en officiel erklæring fra de kompetente polske myndigheder, at yderligere fire virksomheder i sektorerne for kød, for mælk og mejeriprodukter og for fisk har afsluttet forbedringen af deres anlæg og nu er i

fuld overensstemmelse med de relevante EF-retsforordninger.

- (4) Tillæg B til bilag XII til tiltrædelsesakten af 2003 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (5) Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed er blevet orienteret om de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De virksomheder, der er opført i bilaget til denne beslutning, udgår af tillæg B til bilag XII til tiltrædelsesakten af 2003.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 2005.

På Kommissionens vegne
Markos KYPRIANOU
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33.

⁽²⁾ EUT L 156 af 30.4.2004, s. 53. Berigtiget i EUT L 202 af 7.6.2004, s. 39.

⁽³⁾ EUT L 160 af 30.4.2004, s. 56. Berigtiget i EUT L 212 af 12.6.2004, s. 31.

⁽⁴⁾ EUT L 160 af 30.4.2004, s. 73. Berigtiget i EUT L 212 af 12.6.2004, s. 44.

⁽⁵⁾ EUT L 86 af 5.4.2005, s. 13.

BILAG

Liste over virksomheder, der udgår af tillæg B til bilag XII til tiltrædelsesakten af 2003

KØDVIRKSOMHEDER

Oprindelig liste

Nr.	Veterinærnr.	Virksomhedens navn
103	14250301	Radomskie Zakłady Drobiarskie »Imperson« Sp. z o.o.

HVIDT KØD

Oprindelig liste

Nr.	Veterinærnr.	Virksomhedens navn
30	18030501	»Animex-Południe« Sp. z o.o.

SEKTOR: FISK

Oprindelig liste

Nr.	Veterinærnr.	Virksomhedens navn
13	22111807	»Laguna« s.j.

SEKTOR: MÆLK OG MEJERIPRODUKTER

Supplerende liste

Nr.	Veterinærnr.	Virksomhedens navn
11	14031601	Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska w Garwolinie

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS AFGØRELSE 2005/592/FUSP

af 29. juli 2005

om gennemførelse af fælles holdning 2004/161/FUSP om forlængelse af restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til fælles holdning 2004/161/FUSP ⁽¹⁾, særlig artikel 6, sammenholdt med artikel 23, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Union, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Med fælles holdning 2004/161/FUSP vedtog Rådet bl.a. foranstaltninger til at forhindre, at personer, som er involveret i aktiviteter, der alvorligt undergraver demokrati og respekt for menneskerettigheder og retsstatsforhold i Zimbabwe, indrejser i eller rejser gennem medlemsstaternes områder, og til at indefryse de pågældende personers pengemidler og økonomiske ressourcer.
- (2) Den 13. juni 2005 vedtog Rådet afgørelse 2005/444/FUSP ⁽²⁾ om gennemførelse af fælles holdning 2004/161/FUSP om forlængelse af restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe som følge af en regeringsomdannelse.
- (3) Listen i bilaget til fælles holdning 2004/161/FUSP over personer, som er underlagt de restriktive foranstaltninger, bør ajourføres med navnene på de ansvarlige for de

krænkelser af menneskerettighederne, der i øjeblikket finder sted under betegnelsen »Operation Murambatsvina« (tvangsnedrivning af huse og intern fordrivelse af beboerne) —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Listen over personer i bilaget til fælles holdning 2004/161/FUSP erstattes af bilaget til nærværende afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse finder anvendelse fra datoen for dens vedtagelse.

Artikel 3

Denne fælles holdning offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2005.

På Rådets vegne

J. STRAW

Formand

⁽¹⁾ EUT L 50 af 20.2.2004, s. 66.

⁽²⁾ EUT L 153 af 16.6.2005, s. 37.

BILAG

Liste over personer jf. artikel 4 og 5 i fælles holdning 2004/161/FUSP

1. Mugabe, Robert Gabriel Præsident, født 21.2.1924
2. Bonyongwe, Happyton Generaldirektør for den centrale efterretningstjeneste, født 6.11.1960
3. Buka (alias Bhuka), Flora Minister for særlige anliggender med ansvar for jordbesiddelses- og genbosætningsprogrammer (tidligere viceminister i vicepræsidentens kabinet og tidligere viceminister for landreformprogrammet, præsidentens kabinet), født 25.2.1968
4. Bvudzijena, Wayne Vicepolitichef, polititalsmand
5. Chapfika, David Vicefinansminister (tidligere vicefinansminister og viceminister for økonomisk udvikling), født 7.4.1957
6. Charamba, George Direktør i Ministeriet for Information og Forbindelser med Pressen, født 4.4.1963
7. Charumbira, Fortune Zefanaya Tidligere viceminister for lokalt selvstyre, offentlige arbejder og boliger, født 10.6.1962
8. Chigudu, Tinaye Guvernør i Manicaland-provinsen
9. Chigwedere, Aeneas Soko Minister for undervisning, sport og kultur, født 25.11.1939
10. Chihota, Phineas Viceminister for industri og udenrigshandel
11. Chihuri, Augustine Politichef, født 10.3.1953
12. Chimbudzi, Alice Medlem af ZANU-PF's politbureau
13. Chimutengwende, Chen Viceminister for offentlige og interaktive anliggender (tidligere minister for post og telekommunikation), født 28.8.1943
14. Chinamasa, Patrick Anthony Justitsminister, minister for retlige og parlamentariske anliggender, født 25.1.1947
15. Chindori-Chininga, Edward Takaruza Tidligere minister for minedrift og udvikling af miner, født 14.3.1955
16. Chipanga, Tongesai Shadreck Tidligere viceindenrigsminister, født 10.10.1946
17. Chitepo, Victoria Medlem af ZANU-PF's politbureau, født 27.3.1928
18. Chiwenga, Constantine Zimbabwes forsvarschef, general (tidligere hærchef, generaløjtnant), født 25.8.1956
19. Chiweshe, George Formand, ZEC (højesteretsdommer og formand for den kontroversielle afgrænsningskomité), født 4.6.1953
20. Chiwewe, Willard Guvernør for Masvingo-provinsen (tidligere leder af afdelingen for særlige anliggender, præsidentens kabinet), født 19.3.1949
21. Chombo, Ignatius Morgan Chininya Minister for lokalt selvstyre, offentlige arbejder og boliger, født 1.8.1952

-
- | | |
|--|--|
| 22. Dabengwa, Dumiso | Ledende medlem af ZANU-PF's politbureau, født 1939 |
| 23. Damasane, Abigail | Viceminister for kvindeanliggender, ligestilling og udvikling af lokalsamfundet |
| 24. Goche, Nicholas Tasunungurwa | Minister for offentligt ansatte samt arbejds- og socialminister (tidligere leder af afdelingen for statens sikkerhed, præsidentens kabinet), født 1.8.1946 |
| 25. Gombe, G. | Formand for valgovervågningskommissionen |
| 26. Gula-Ndebele, Sobuza | Tidligere formand for valgovervågningskommissionen |
| 27. Gumbo, Rugare Eleck Ngidi | Minister for økonomisk udvikling (tidligere leder af afdelingen for statslige virksomheder og halvstatslige virksomheder, præsidentens kabinet), født 8.3.1940 |
| 28. Hove, Richard | Sekretær for økonomiske anliggender i ZANU-PF's politbureau, født 1935 |
| 29. Hungwe, Josaya (alias Josiah) Dunira | Tidligere guvernør for Masvingo-provinsen, født 7.11.1935 |
| 30. Jokonya, Tichaona | Minister for information og forbindelser med pressen, født 27.12.1938 |
| 31. Kangai, Kumbirai | Medlem af ZANU-PF's politbureau, født 17.2.1938 |
| 32. Karimanzira, David Ishemunyoro Godi | Guvernør for Harare-provinsen og finanssekretær i ZANU-PF's politbureau, født 25.5.1947 |
| 33. Kasukuwere, Saviour | Viceminister for ungdomsudvikling og beskæftigelse og vicesekretær for ungdomsanliggender i ZANU-PF's politbureau, født 23.10.1970 |
| 34. Kaukonde, Ray | Guvernør for provinsen Mashonaland East, født 4.3.1963 |
| 35. Kuruneri, Christopher Tichaona | Tidligere finansminister og minister for økonomisk udvikling. NB: for øjeblikket varetægtsfængslet |
| 36. Langa, Andrew | Viceminister for miljø og turisme og tidligere viceminister for transport og kommunikation |
| 37. Lesabe, Thenjiwe V. | Sekretær for kvindeanliggender i ZANU-PF's politbureau, født 1933 |
| 38. Machaya, Jason
(alias Jaison) Max Kokerai | Tidligere viceminister for minedrift og udvikling af miner, født 13.6.1952 |
| 39. Made, Joseph Mtakwese | Landbrugsminister og minister for udvikling i landdistrikterne (tidligere minister for landdistrikterne, landbrug og genbosættelse), født 21.11.1954 |
| 40. Madzongwe, Edna (alias Edina) | Vicesekretær for produktion og arbejde i ZANU-PF's politbureau, født 11.7.1943 |
| 41. Mahofa, Shuvai Ben | Viceminister for ungdomsudvikling, ligestilling og beskæftigelse, født 4.4.1941 |
| 42. Mahoso, Tafataona | Formand for Medieinformationskommissionen |

-
- | | |
|------------------------------------|--|
| 43. Makoni, Simbarashe | Vicegeneralsekretær for økonomiske anliggender i ZANU-PF's politbureau (tidligere finansminister), født 22.3.1950 |
| 44. Makwavarara, Sekesai | Fungerende borgmester i Harare (ZANU-PF), ansvarlig for den daglige ledelse af byen |
| 45. Malinga, Joshua | Vicesekretær for handicappede og dårligt stillede personer i ZANU-PF's politbureau, født 28.4.1944 |
| 46. Mangwana, Paul Munyaradzi | Viceminister (tidligere minister for offentligt ansatte samt arbejds- og socialminister), født 10.8.1961 |
| 47. Manyika, Elliot Tapfumanei | Minister uden portefølje (tidligere minister for ungdomsudvikling, ligestilling og beskæftigelse), født 30.7.1955 |
| 48. Manyonda, Kenneth Vhundukai | Tidligere viceminister for industri og udenrigshandel, født 10.8.1934 |
| 49. Marumahoko, Rueben | Viceindenrigsminister (tidligere viceminister for energi og udvikling af kraftværker), født 4.4.1948 |
| 50. Masawi, Ephrahim Sango | Guvernør for provinsen Mashonaland Central |
| 51. Masuku, Angeline | Guvernør for provinsen Matabeleland South (sekretær for handicappede og dårligt stillede personer i ZANU-PF's politbureau), født 14.10.1936 |
| 52. Mathema, Cain | Guvernør for Bulawayo-provinsen |
| 53. Mathuthu, Thokozile | Guvernør for provinsen Matabeleland North og vicesekretær for transport og social velfærd i ZANU-PF's politbureau |
| 54. Matiza, Joel Biggie | Viceminister for boliger i landdistrikter og sociale infrastrukturer, født 17.8.1960 |
| 55. Matonga, Brighton | Viceminister for information og forbindelser med pressen, født 1969 |
| 56. Matshalaga, Obert | Viceudenrigsminister |
| 57. Matshiya, Melusi (Mike) | Direktør i indenrigsministeriet |
| 58. Mbiriri, Partson | Direktør i ministeriet for lokalstyre, offentlige arbejder og byudvikling |
| 59. Midzi, Amos Bernard (Mugenva) | Minister for minedrift og udvikling af miner (tidligere energiminister og minister for udvikling af kraftværker), født 4.7.1952 |
| 60. Mnangagwa, Emmerson Dambudzo | Minister for boliger i landdistrikter og sociale infrastrukturer (tidligere formand for parlamentet), født 15.9.1946 |
| 61. Mohadi, Kembo Campbell Dugishi | Indenrigsminister (tidligere viceminister for lokalt selvstyre, offentlige arbejder og boliger), født 15.11.1949 |
| 62. Moyo, Jonathan | Tidligere leder af afdelingen for information og forbindelser med pressen, præsidentens kabinet, født 12.1.1957 |
| 63. Moyo, July Gabarari | Tidligere energiminister og minister for udvikling af kraftværker (tidligere minister for offentligt ansatte samt arbejds- og socialminister), født 7.5.1950 |

64. Moyo, Simon Khaya
Vicesekretær for retlige anliggender i ZANU-PF's politbureau, født 1945. NB: ambassadør i Sydafrika
65. Mpofu, Obert Moses
Minister for industri og udenrigshandel (tidligere guvernør for provinsen Matabeleland North) (vicesekretær for spørgsmål vedrørende statens sikkerhed i ZANU-PF's politbureau), født 12.10.1951
66. Msika, Joseph W.
Vicepræsident, født 6.12.1923
67. Msipa, Cephas George
Guvernør for provinsen Midlands, født 7.7.1931
68. Muchena, Olivia Nyembesi (alias Nyembezi)
Leder af afdelingen for videnskab og teknologi, præsidentens kabinet (tidl. afdelingschef i vicepræsident Msikas kabinet), født 18.8.1946
69. Muchinguri, Oppah Chamu Zvipange
Minister for kvindeanliggender, ligestilling og udvikling af lokalsamfundet samt sekretær for kultur og ligestilling i ZANU-PF's politbureau, født 14.12.1958
70. Mudede, Tobaiwa (Tonnet)
- Direktør for folkeregistret, født 22.12.1942
71. Mudenge, Isack Stanilaus Gorerazvo
Minister for højere uddannelse og ungdomsuddannelse (tidligere udenrigsminister), født 17.12.1941
72. Mugabe, Grace
Robert Gabriel Mugabes hustru, født 23.7.1965
73. Mugabe, Sabina
Ledende komitémedlem i ZANU-PF's politbureau, født 14.10.1934
74. Muguti, Edwin
Viceminister for sundhed og børns velfærd, født 1965
75. Mujuru, Joyce Teurai Ropa
Vicepræsident (tidligere minister for udvikling af vandressourcer og infrastruktur), født 15.4.1955
76. Mujuru, Solomon T.R.
Ledende medlem af ZANU-PF's politbureau, født 1.5.1949
77. Mumbengegwi, Samuel Creighton
Tidligere minister for industri og udenrigshandel, født 23.10.1942
78. Mumbengegwi, Simbarashe
Udenrigsminister, født 20.7.1945
79. Murerwa, Herbert Muchemwa
Finansminister (tidligere minister for højere uddannelse og ungdomsuddannelse), født 31.7.1941
80. Musariri, Munyaradzi
Vicepolitichef
81. Mushohwe, Christopher Chindoti
Trafik- og kommunikationsminister (tidligere vicetrafik- og kommunikationsminister), født 6.2.1954
82. Mutasa, Didymus Noel Edwin
Minister for statens sikkerhed (tidligere kontorchef i afdelingen for særlige anliggender, præsidentens kabinet, med ansvar for programmet til bekæmpelse af korruption og monopol, samt sekretær for udenrigsanliggender i ZANU-PF's politbureau), født 27.7.1935
83. Mutezo, Munacho
Minister for udvikling af vandressourcer og infrastruktur
84. Mutinhiri, Ambros (alias Ambrose)
Minister for ungdomsudvikling, ligestilling og jobskabelse, pensioneret brigadegeneral

85. Mutiwekuziva, Kenneth Kaparadza
Viceminister for udvikling af små og mellemstore virksomheder og jobskabelse (tidligere viceminister for udvikling af små og mellemstore virksomheder), født 27.5.1948
86. Muzenda, Tsitsi V.
Ledende komitémedlem i ZANU-PF's politbureau, født 28.10.1922
87. Muzonzini, Elisha
Brigadegeneral (tidl. generaldirektør for den centrale efterretningstjeneste), født 24.6.1957
88. Ncube, Abedinico
Viceminister for offentligt ansatte samt arbejds- og socialminister (tidligere viceudenrigsminister), født 13.10.1954
89. Ndlovu, Naison K.
Sekretær for produktion og arbejde i ZANU-PF's politbureau, født 22.10.1930
90. Ndlovu, Richard
Vicekommissær i ZANU-PF's politbureau, født 20.6.1942
91. Ndlovu, Sikhanyiso
Vicesekretær for intendantur i ZANU-PF's politbureau, født 20.9.1949
92. Nguni, Sylvester
Vicelandbrugsminister, født 4.8.1955
93. Nhema, Francis
Miljø- og turistminister, født 17.4.1959
94. Nkomo, John Landa
Formand for parlamentet (tidligere leder af afdelingen for særlige anliggender, præsidentens kabinet), født 22.8.1934
95. Nyambuya, Michael Reuben
Minister for energi og energiudvikling (tidligere generaløjntant, guvernør for provinsen Manicaland), født 23.7.1955
96. Nyanhongo, Magadzire Hubert
Viceminister for transport og kommunikation
97. Nyathi, George
Vicesekretær for videnskab og teknologi i ZANU-PF's politbureau
98. Nyoni, Sithembiso Gile Glad
Minister for udvikling af små og mellemstore virksomheder og jobskabelse (tidligere viceminister for udvikling af små og mellemstore virksomheder), født 20.9.1949
99. Parirenyatwa, David Pagwese
Minister for sundhed og børns velfærd (tidligere viceminister), født 2.8.1950
100. Patel, Khantibhal
Vicesekretær for finansanliggender i ZANU-PF's politbureau, født 28.10.1928
101. Pote, Selina M.
Vicesekretær for kultur og ligestilling i ZANU-PF's politbureau
102. Rusere, Tino
Viceminister for minedrift og udvikling af miner (tidligere viceminister for udvikling af vandressourcer og infrastruktur), født 10.5.1945
103. Sakabuya, Morris
Viceminister for lokalt selvstyre, offentlige arbejder og byudvikling
104. Sakupwanya, Stanley
Vicesekretær for sundhed og børns velfærd i ZANU-PF's politbureau
105. Samkange, Nelson Tapera Crispen
Guvernør for provinsen Mashonaland West

-
- | | |
|---|--|
| 106. Sandi eller Sachi, E. (?) | Vicesekretær for kvindeanliggender i ZANU-PF's politibureau |
| 107. Savanhu, Tendai | Vicesekretær for transport og social velfærd i ZANU-PF, født 21.3.1968 |
| 108. Sekeramayi, Sydney (alias Sidney) Tigere | Forsvarsminister, født 30.3.1944 |
| 109. Sekeramayi, Lovemore | Ansvarlig for afholdelse af valg |
| 110. Shamu, Webster | Viceminister for gennemførelse af politikker (tidligere leder af afdelingen for gennemførelse af politikker, præsidentens kabinet), født 6.6.1945 |
| 111. Shamuyarira, Nathan Marwirakuwa | Sekretær for information og forbindelser med pressen i ZANU-PF's politibureau, født 29.9.1928 |
| 112. Shiri, Perence | Chef for flyvevåbnet, født 1.11.1955 |
| 113. Shumba, Isaiah Masvayamwando | Viceminister for undervisning, sport og kultur, født 3.1.1949 |
| 114. Sibanda, Jabulani | Tidligere formand for landsforeningen af krigsveteraner, født 31.12.1970 |
| 115. Sibanda, Misheck Julius Mpande | Kabinetssekretær (efterfølger for nr. 122, Charles Utete), født 3.5.1949 |
| 116. Sibanda, Phillip Valerio (alias Valentine) | Zimbabwes hærchef, generaløjtnant, født 25.8.1956 |
| 117. Sikosana, Absolom | Sekretær for ungdomsanliggender i ZANU-PF's politibureau |
| 118. Stamps, Timothy | Sundhedsrådgiver, præsidentens kabinet, født 15.10.1936 |
| 119. Tawengwa, Solomon Chirume | Vicesekretær for finansanliggender i ZANU-PF's politibureau, født 15.6.1940 |
| 120. Tungamirai, Josiah T. | Viceminister for »empowerment« og »indigenisation«, pensioneret chef for flyvevåbnet (tidl. sekretær for »empowerment« og »indigenisation« i ZANU-PF's politibureau), født 8.10.1948 |
| 121. Udenge, Samuel | Viceminister for økonomisk udvikling |
| 122. Utete, Charles | Formand for præsidentens landreformudvalg (tidl. kabinetssekretær), født 30.10.1938 |
| 123. Veterai, Edmore | Ledende vicepolitichef med kommando over Harare |
| 124. Zimonte, Paradzai | Direktør for fængselsvæsenet, født 4.3.1947 |
| 125. Zhuwao, Patrick | Viceminister for videnskab og teknologi (NB: Mugabes nevø) |
| 126. Zvinavashe, Vitalis | Pensioneret general (tidl. chef for forsvarsstaben), født 27.9.1943 |
-